

# Wnętrze

CZERWIEC 2021  
czas na  
MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

## PRZYGOTUJ SIĘ NA WAKACJE

JAK ZMIEŃĆ KUCHNIĘ W SERCE DOMU  
ORAZ URZĄDZIĆ SALON POD CHMURKĄ  
NA NASZYM TARASIE I BALKONIE



WWW.CZASNAWNETRZE.PL

eprasa.pl 185721b8bc

Cena 14,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

Numer 6/2021





# OBUDŹ SWOJĄ ENERGIĘ

**MAKE A  
SPLASH!**

**LIXIL**  
IN PARTNERSHIP WITH  
**unicef**

**TY KUPUJESZ, MY POMAGAMY**

Kupując prysznic marki GROHE już teraz, wspierasz akcję „Make a Splash!”. To wyjątkowy projekt, którego celem jest zapewnienie wszystkim, a zwłaszcza dzieciom z krajów rozwijających się odpowiednich warunków higienicznych poprzez dostęp do bezpiecznych urządzeń wodno-sanitarnych.

W dniach od 1 maja do 31 sierpnia 2021 roku firma GROHE, w ramach globalnego partnerstwa LIXIL i UNICEF, przekaże wartość 1 euro od każdego prysznica sprzedanego w ramach akcji „Make a Splash!”. Dowiedz się więcej na stronie [www.lixil.com/en/makeasplash](http://www.lixil.com/en/makeasplash). UNICEF nie promuje żadnej firmy, marki, produktu ani usługi.



Pure Freude  
an Wasser

**GROHE**

## **GROHE** EUPHORIA

### SYSTEM 260

Odkryj prawdziwą radość z kąpieli pod prysznicem. Sprawdź nowe rozwiązania prysznicowe marki GROHE na stronie [energyforlife.grohe.pl](https://energyforlife.grohe.pl)

PART OF **LIXIL**

# Hiszpańska idylla

Ta wakacyjna posiadłość na wybrzeżu Morza Śródziemnego stała się drugim domem dla rodziny z Polski.

STRONA 74



## Czas na Wnętrze nie tylko na papierze



### Wydanie mobilne

Ma już ponad **12 milionów** pobranych artykułów. Jesteśmy na Appstore oraz Google Play



### Portal internetowy

Mamy już ponad **200 000** użytkowników. Znajdź nas na [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)



### Instagram

Obserwuj nas ponad **21 000** osób. Dołącz do nich na [instagram.com/czasnawnetrze](https://www.instagram.com/czasnawnetrze)



### Facebook

Dołącz do **100 000** lubiących nas na [www.facebook.pl/czasnawnetrze](https://www.facebook.pl/czasnawnetrze)



## Sztuka i sztukateria

Aktorka Agnieszka Mrozińska i jej partner zaprosili nas do swojego apartamentu.  
STRONA 88

**10 Inspiracje**  
Wnętra pełne wakacyjnych idei

**18 Moda**  
Kolorowe paski oraz ptasie pióra

**22 Mistrz**  
Børge Mogensen i jego projekty

## Całkiem nowe retro

Mieszkanie w Warszawie zachwyca oryginalnym, eklektycznym pięknem.  
STRONA 102

**26 Rzecz kultowa**  
Wyjątkowe obrazy zrodzone w ogniu

**28 Odkrycia**  
Xilo, mariaż rzemiosła z nowoczesnością

**44 To jest modne**  
Zwracamy uwagę na detale



**Inspirujemy się podróżami**  
Nad morze, do lasu i babcinego ogrodu



## Prenumerujesz Czas na Wnętrze?

Zaloguj się na swoje konto Prenumeratora ([www.avt.pl/uzytkownik](http://www.avt.pl/uzytkownik)) i pobierz ZA DARMO e-wydania kilkudziesięciu czasopism z serii **#CzasNaCzytanie**. Prenumeratę zamówisz na [www.avt.pl/prenumerata](http://www.avt.pl/prenumerata)





VOSTER TO NIE TYLKO DRZWI, ALE TAKŻE LAMELE DEKORACYJNE!  
SPRAWDŹ NASZĄ OFERTĘ. MAMY AŻ 20 UNIKALNYCH KOLORÓW.

**VOSTER.PL/LAMELE**

## spis treści

**Nasz mały raj**  
czyli urządzamy  
tarasy i balkony

### Przepis na wnętrze

Mieszkaj jak  
bohaterowie  
naszych  
reportaży

### 36 *Biżuteria*

Joanna Muzyka – magia  
szklanych ozdób

### 38 *Rynek*

Dzieci w sztuce i rzemiośle  
artystycznym

### 42 *Wystawy*

Co, gdzie i kiedy  
w galeriach i muzeach

### 112 *Dossier*

Nasze domy coraz  
bardziej inteligentne

### 126 *Praktyczne rozwiązania*

Prezentujemy najmodniejsze  
i najskuteczniejsze osłony okienne

### 134 *Na czasie*

Jak stworzyć swój własny Eden  
w wersji mini na balkonie i tarasie

146 *Nowości* 150 *Wizytownik* 152 *Prenumerata* 153 *Adresownik* 154 *Zachwyt*



Temat Numeru

# Kuchnia pełna radości

Kuchnie stały się miejscem,  
gdzie miło spędzamy czas.

STRONA 58





**H!D** DAMIAN MATCZAK  
HOME DESIGN

📍 ul. Telefoniczna 23L/27, 91-728 Łódź

✉️ biuro@dmhomedesign.pl

📘 homedesign.dm

📷 homedesign.dm

[www.dmhomedesign.pl](http://www.dmhomedesign.pl)



# Czerwcowe radości!

U progu lata cieszymy się piękną naturą i czekamy na wakacje. Dlatego nasze Inspiracje poświęciliśmy tematом związanym z podróżami.

**M**orskie opowieści, czyli muszle, koralowce i rozgwiazdy, nieodłącznie kojarzą nam się z wakacjami. W czerwcu część z nas albo już planuje urlopy, albo wyrusza na wymarzony odpoczynek. Czy odbędzie się on daleko, czy blisko, to się okaże. Ale jeśli nie uda się Państwu doświadczyć cudownego wschodu słońca na pustyni – to właśnie odcienie piasku są kolejnym tematem naszych Inspiracji. Warto zobaczyć, jak cudownie piaskowa tonacja sprawdza się we wnętrzach. A czy wie Państwo, czym jest trend cottagecore? To życie w stylu slow, w ogrodzie, na działce, tyle że wyidealizowane. To styl dla każdego wielbiciela natury, który pragnie urządzić się w perfekcyjny sposób.

Zresztą latem większość z nas planuje zaprojektować swoje letnie salony. Pamiętajmy, że nawet na balkonie możemy stworzyć dla siebie Eden w wersji mini! Jak to zrobić, podpowiadamy w materiale „Nasz własny raj”. Prezentujemy w nim meble odpowiednie do salonu pod chmurką, bujne letnie rośliny oraz sprawdzone sposoby na organizację przestrzeni. Niech każdy urządzi się bowiem tak, jak lubi, na metrażu, którym dysponuje. Dzięki temu będziemy mieć piękne i inspirujące lato, niezależnie od tego, czy spędzimy je daleko, czy blisko.

*Anna Grużewska*

Anna Grużewska  
Redaktor Naczelna



Wydanie specjalne  
magazynu  
Czas na Wnętrze

Szanowni Państwo serdecznie zapraszamy do lektury wydania specjalnego „Domy i Ogrody. Zainspiruj się!”. To wyjątkowe kompendium pełne porad ekspertów, treści redakcyjnych oraz inspiracji, które pomoże każdemu właścicielowi balkonu, tarasu lub ogrodu stworzyć swój letni salon. Więcej ciekawych materiałów przeczytacie na [www.czasnawnetrze.pl](http://www.czasnawnetrze.pl)



# Nasze rekomendacje

## 2 Loft by Rosenthal

Nowoczesna kolekcja „Loft” została odmieniona za sprawą barwnych szklivi. Praktyczne elementy z najwyższej jakości porcelany pokryte glazurą w trzech odcieniach można dowolnie łączyć, tworząc niepowtarzalne konfiguracje w myśl idei mix&match. [www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



## 4 Maison Berger Paris

Francuska marka zachwyci różnorodnością! Lampa katalityczna w połączeniu z jedną z ponad 40 kompozycji zapachowych odmieni wnętrze: oczyści powietrze, wprowadzając nuty paryskich perfum. [www.lampeberger.com.pl](http://www.lampeberger.com.pl)



## 5 Wielki powrót

Miśnieńska manufaktura porcelany to ponad 300 lat tradycji tworzenia przedmiotów o najwyższej jakości i wyjątkowej urodzie, z dbałością o detal i artystyczny kunszt. Już niebawem oferta salonów Rosenthal poszerzy się o kolekcję kubków i inne nowości tej cenionej manufaktury.

## 1 Tom's Drag

Odległe kultury, dalekie podróże, senne marzenia.... To główne inspiracje wyjątkowych propozycji Toms' Drag. Każde z ręcznie zdobionych lustro, figur czy mebli zwraca uwagę niepowtarzalną stylistyką.



[www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)

## 3 Lato z klasyką

Jak co roku Rosenthal zaprasza miłośników klasycznej porcelany do skorzystania z atrakcyjnej oferty: każdy Nabywca zestawu o wartości 2500 pln otrzyma bonus w wysokości 1000 pln! To doskonała okazja, by rozpocząć przygodę z „białym złotem” lub uzupełnić własną kolekcję!



[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)

**SOFA  
KELLY**  
Koket,  
40 679 zł



**SOFA MARGO**  
Adriana Furniture,  
cena u producenta



**SOFA Z KOLEKCJI  
MOON**  
Absynth



## W cieniu *zieleni*

Przenieś las do domu dzięki  
najmodniejszej w tym sezonie  
sofie w kolorze forest green.

**SOFA  
ARDEN**  
Furnship,  
3062 zł



**SOFA  
BOURBON**  
Brabbu Design  
Forces



**PIKOWANA SOFA  
BRIAN**  
Eichholtz,  
Archidzieło,  
11 780 zł



**POJEDYNCZA  
SOFA WALES**  
Brabbu Design  
Forces,  
cena na zapytanie



opracowanie Adrianna Tamowska,  
Robert Pienkowski, zdjęcia materiały prasowe



# Kartell

o n l i n e

[www.kartellshop.pl](http://www.kartellshop.pl)

Krzesło „Masters” to jeden z naszych bestsellerowych produktów zaprojektowanych przez Philippe Starck’a dla włoskiej marki Kartell. Doskonale sprawdza się we wnętrzu i ogrodzie, a dostępne jest w siedmiu wariantach kolorystycznych: 

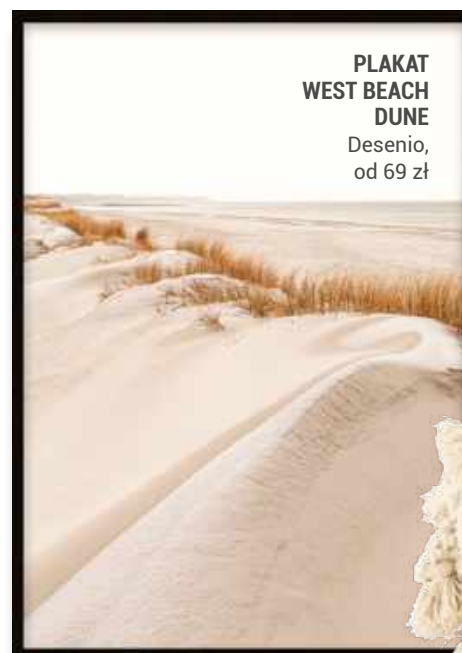
[Kartellshop.pl](http://Kartellshop.pl) gwarantuje dostęp do pełnej oferty, najniższe ceny oraz darmową dostawę.





**PLAKAT  
ORGANIC  
CHARCOL  
ABSTRACT**  
Liv Corday,  
WestwingNow.pl,  
399,90 zł

**KOMPLET  
LNIAŃYCH  
TEKSTYLÓW**  
Zara Home



**PLAKAT  
WEST BEACH  
DUNE**  
Desenio,  
od 69 zł

## Wczasy w czas!

Piaskowe odcienie sprawiają,  
że możesz mieć piękne  
wakacje nawet w domu.  
Zamknij oczy i wsłuchaj się  
w szelest lnu i plecionki.



**POSZEWKA  
NA PODUSZKĘ  
Z POMPONAMI**  
Madam Stoltz,  
More Madam,  
239 zł



**ŚWIECZNIK  
Z KAMIONKI**  
Madam Stoltz,  
Home Styles,  
142 zł

**FOTEL  
LOUNGE**  
HKliving,  
Scandi Living,  
1899 zł

**METALOWY  
STOLIK KAWOWY**  
HKliving, 9design,  
847 zł



**SŁOMIANE  
KAPELUSZE**  
Madam Stoltz,  
od 79 zł



*Polska marka, która ubiera europejskie wnętrza*



# Rolety rzymskie

## nr 1 w Polsce



Szycie  
na miarę



300 tkanin  
do wyboru



Bezpłatne  
próbki tkanin



Bezpłatne  
doradztwo stylistek



**LAMPA WISZĄCA LUBINO**

Bloomingville,  
WestwingNow.pl,  
599,90 zł



**DODATKI I TEKSTYLIA  
W MORSKIM STYLU**  
Perkins & Morley



**TAPETA Z KOLEKCJI  
SUNDANCE VILLA**  
Mindthegap, 613 zł/rolka



# Skarby *oceanu*

Te prawdziwe, dla dobra  
planety, lepiej zostawmy  
na plaży. A do domu zabierzmy  
ich szlachetne imitacje.



**RZEŻBA  
IMITUJĄCA  
KORALOWIEC**  
Sweetpea  
& Willow,  
420 zł

**PLAKAT  
SZTORM**

Donna Delaney,  
Norsu Interiors,  
217 zł



**PATERA  
W Kształcie RYBY**  
Annabel James,  
95 zł



**FIGURKA  
MOON CORAL**  
Hudson Home,  
131 zł



**LEŻAK  
STARFISH**  
Perkins & Morley,  
788 zł



**ZŁOTY  
WAZON**

Madam Stoltz,  
Home Styles,  
164 zł



**MISECZKA  
NIGHT BLUE**  
z kolekcji Loft Colours,  
Rosenthal,  
70 zł







*Sztuka inspiracji*



Kolor Malachitowy



**Farba o efekcie rosy**

[www.fguardi.com.pl](http://www.fguardi.com.pl)



**ZASTAWA STOŁOWA  
I TEKSTYLIA**  
H&M Home



**PAPIEROWY  
KŁOSZ SONI**  
House Doctor,  
Inspirander.pl,  
85 zł/10 szt.

**INDUSTRIALNA  
LAMPA ŚCIENNA**  
Davey Lighting,  
Original BTC,  
2112 zł

**KOC Z ALPAKI  
MANHATTAN**  
Elvang,  
WestwingNow.pl,  
499,90 zł



## Sielska *sjesta*

Rustykalny klimat w wersji  
jak z marzeń? Miłośnicy stylu  
cottagecore zapraszają  
na wycieczkę za miasto!



**RATTANOWA  
SOFA  
ROCHESTER**  
WestwingNow.  
pl, 2949 zł

**CERAMICZNY WAZON  
OMBRE**  
Heavenly Homes  
& Gardens, 73 zł



**STOLIK Z  
DREWNA  
TEKOWEGO**  
HKliving,  
Dutchhouse,  
849 zł



**DYWAN  
Z WZOREM  
ORIENTALNYM**  
HKliving,  
Dutchhouse,  
999 zł



**PALENIKO  
OGRODOWE  
DANNIE**  
Esschert,  
WestwingNow.pl,  
549,90 zł





JUNG

Zarządzaj energią



KNX INTELIGENTNY KONTROLER F 50  
LS 990 LES COULEURS® LE CORBUSIER, VERT FONCÉ

Inteligentne sterowanie oświetleniem, zaciemnieniem i energią za pomocą wielofunkcyjnego kontrolera od JUNG. Różnorodne funkcje, intuicyjna obsługa. Całkiem smart. Całkiem zielony. W kolorze Vert Foncé. Tylko w JUNG.

JUNG-POLSKA.PL





Sukienka Olia, kolekcja NeoFolk, KOZIARA x TATUUM, 399,99 zł



2



## Multipaski

Kolorowe, marynarskie, black & white... Paski to wzór, który potrafi odnaleźć się we wnętrzu w każdym stylu!

3



# Niech żyje kolor!

Latem moda rozkwita! Bo każdy lubi otaczać się kolorem, nie tylko we wnętrzach!

tekst Adrianna Tarnowska

4



5



6



7



1. Poduszka z kolekcji Transilvanian Roots, MINDTHEGAP, 495 zł 2. Umywalka nablutowa w paski, LOVASI, 1051 zł 3. Hamak w paski, GURU SHOP, 131 zł 4. Kosz Choose Happy, TAKA TOMO, 203 zł 5. Koc piknikowy w paski, HEATING & PLUMBING LONDON, 499 zł 6. Leżak w paski, DENYS & FIELDING, 927 zł 7. Naczynia z melaminy, TAKA TOMO, od 39 zł/szt.



## ZAPRASZAMY DO SALONU EKSPOZYCYJNEGO

Piotrowice, ul. Ogrodowa 13, 55-311 Kostomłoty



tel. +48 71 397 01 94 • kom. 513 184 515 • [schody@marchewka.pl](mailto:schody@marchewka.pl)

**[www.marchewka.pl](http://www.marchewka.pl)**





## Dumny wzór

Pawie pióra  
symbolizują  
sukces  
i zadowolenie!

Marynarka Moka 3,  
kolekcja NeoFolk,  
KOZIARA x TATUUM,  
499,99 zł

1. Lustro z piórami, AUDENZA, 677 zł 2. Wianek na drzwi z pawim piórem, ELLA JAMES, 310 zł 3. Dywan Nazar, proj. Florian Pretet, KOOKU DESIGN, 7999 zł 4. Okrągły dywan Feathers, Tapis, KOOKU DESIGN, cena na zapytanie 5. Kieliszek z pawim piórem, RED CANDY, 136 zł/2 szt. 6. Rozkładana, złota figurka, THE FRENCH BEDROOM & CO, 735 zł 7. Wzorzysta doniczka z połyskliwym wykończeniem, AUDENZA, 99 zł





## MOSIĘŻNE UCHWYTY

*wytwarzane tradycyjną technologią odlewniczą w Polsce*

Sklep online: [www.mosiezneuchwyty.pl](http://www.mosiezneuchwyty.pl)

O marce: [www.papdeco.com](http://www.papdeco.com)

Salon firmowy: ul. Długa 8/14, Warszawa





Zaprojektowane w 1950 roku  
The Hunting Chair było pierwszym  
meblem Mogensena eksponującym  
drewnianą ramę i urodę naturalnej  
skóry. Świetnie się prezentuje  
w jego zjawiskowym  
domu w Soløsevej.





# Meble dla *każdego*

Proste, praktyczne, trwałe, o doskonałych proporcjach – takie sprzęty tworzył Børge Mogensen, jeden z najważniejszych duńskich projektantów, który wymyślał skromne meble dla zwykłych ludzi.

tekst **Małgorzata Stalmierska**



## Børge Mogensen (1914–1972)

Jeden z najbardziej wpływowych projektantów tworzących duński nowoczesny design. Jego ideą było tworzenie funkcjonalnych i trwałych przedmiotów codziennego użytku, które byłyby przekazywane z pokolenia na pokolenie.

Søborg to proste i niezwykle wygodne krzesło, stanowiące połączenie doświadczeń stolarskich projektanta i nowych technik produkcji.



W krześle Søborg widać miłość projektanta do litego drewna oraz nowo odkrytą pasję do pracy ze sklejką. To mebel lekki, a jednocześnie solidny, z obszernym siedziskiem oraz wygodnym oparciem.

**M**oim celem jest tworzenie przedmiotów, które służą ludziom, a nie wymuszają na ludziach dostosowywania się do formy przedmiotów – te słowa Børge Mogensena towarzyszyły całej jego drodze projektowej, co widać we wszystkich meblach jego pomysłu. Meblach o doskonałych ergonomicznych kształtach, wykonanych z naturalnych, a przy tym trwałych materiałów – drewna, skóry, wełny. Zaczynał jako stolarz. Studiował w Kopenhaskiej Szkole Sztuk Pięknych i Rzemiosła oraz Królewskiej Akademii Sztuk Pięknych. Ważnym momentem w karierze Mogensena był udział w konkursie na najlepsze niskobudżetowe meble, zorganizowanym przez nowojorskie Museum of Modern Art w 1948 roku. Zainspirowany myślą przewodnią konkursu, zaczął eksperymentować ze sklejką i szukać rozwiązań, dzięki którym mogłyby powstawać meble praktyczne i tanie. Niedługo po tym otworzył własne biuro, a wkrótce rozpoczął też współpracę z architektem wnętrz i przedsiębiorcą Andreasem Graversenem, który został właścicielem firmy Fredericia.



Mogensen zaprojektował sofę 2213 dla swojego domu w 1962 roku. Jej urok tkwi w doskonałych proporcjach, skromnej formie i dobrej jakości materiałach. Tyłem stoją Spanish Chairs z 1950 roku, inspirowane tradycyjnym hiszpańskim typem krzesła z szerokimi podłokietnikami.







Mogensen zaprojektował sofę Spoke-Back w 1945 roku. Jednak konstrukcja ta była na tyle odważna, że mebel wdrożono do produkcji dopiero 18 lat później.

Ta współpraca, ale też prywatna przyjaźń, w dużej mierze oparta była właśnie na wspólnym celu tworzenia prostych mebli o wysokiej jakości i ponadczasowej estetyce.

Do dziś Fredericia jest głównym producentem mebli projektu Børge Mogensena. Można je obejrzeć w jego domu w Soløsevej, nieopodal Kopenhagi. Ponoć dom zaprojektował tylko z niewielką pomocą architektów. Wcielił w nim najważniejsze zasady, jakimi się kierował w projektowaniu. Stworzył wnętrza skromne, przystępne i gościnne, dające poczucie spokoju i swobody, otwarte na naturę, z pięknym widokiem na ogród. Ale do pracy schodził do piwnicy, odcinając się od bodźców zewnętrznych. Tu codziennie godzinami rysował, pałąc cygaro i słuchając jazzu. Papier i ołówek miał zawsze przy sobie, pozostając w pełnej gotowości do pracy, kiedy tylko przyjdzie mu do głowy jakiś nowy pomysł. W domowym „laboratorium” powstawały także prototypy mebli. Zanim trafiły do produkcji, testowała je cała rodzina. Dzieci skakały na sofach, bawiły się na krzesłach, a jeśli sprzęty wytrzymały te harce, otrzymywały pozytywną opinię Mogensena. Bo rzeczywiście nie ma przecież lepszej rekomendacji dla mebla niż wygoda i wytrzymałość w codziennym użytkowaniu przez rodzinę z małymi dziećmi. Dlatego projekty Mogensena nie straciły na atrakcyjności i kochamy je do dziś. 🍷



Sofa z serii No.1 została zaprojektowana w 1955 roku i jest najlepszym dowodem na to, że dobry design nigdy się nie starzeje.





# Obrazy zrodzone w ogniu...

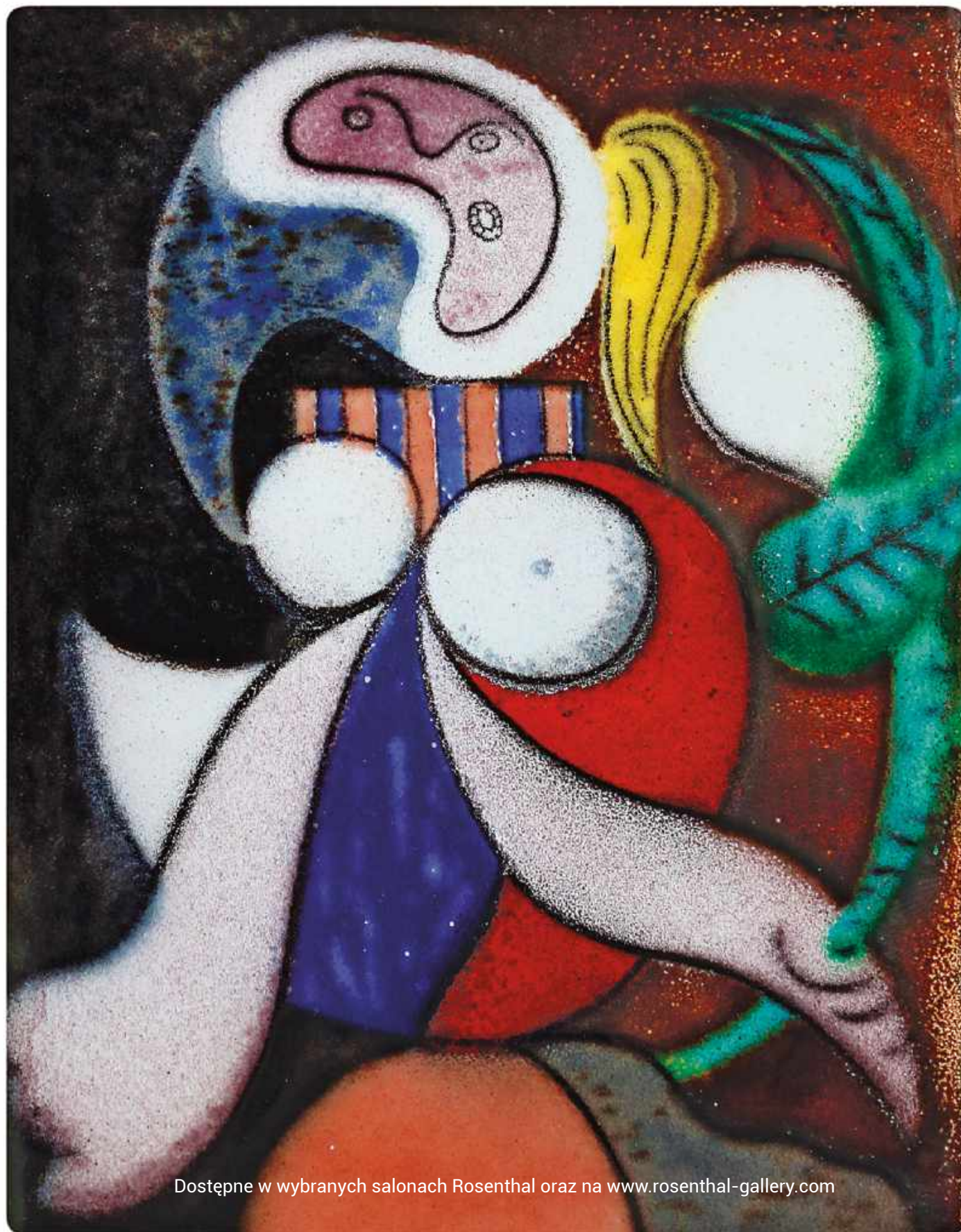
To pobudzające wyobraźnię określenie jest w pełni uzasadnione. Malowane są z użyciem specjalnych farb emalierskich na miedzianych płytkach, które następnie trafiają do pieca podobnego do tego, w którym wypala się porcelanę.

**T**emperatura sięga 900 stopni Celsjusza i powoduje, że autor pracy nie zawsze jest w stanie przewidzieć końcowy efekt. Kolory czasami zmieniają się znacznie w trakcie wypalania, co wymaga od malarza dużych umiejętności i doświadczenia. Nie są oni artystami w tradycyjnym znaczeniu tego słowa, bo w zasadzie odtwarzają dzieła innych mistrzów. Trudno jednak uznać, że pozostają tylko rzemieślnikami, bo tworzone przez nich miniatury malarskie nanoszone techniką emalierską tak dalece odbiegają od kopiowanego pierwowzoru,



że nabierają cech oryginalnej pracy inspirowanej twórczością innego artysty. W polskich antykwiariatach oraz na aukcjach wysokie ceny osiągają medaliony z emaliowanymi portretami, natomiast bardzo rzadko spotyka się obrazy z Limoges, francuskiej stolicy porcelany, a najczęściej – pejzaże w charakterystycznej stonowanej kolorystyce. Hiszpańskie „obrazy zrodzone w ogniu” różnią się od nich przede wszystkim szeroką paletą kolorów i ich intensywnością. W Barcelonie w latach 20. i 30. minionego stulecia powstały liczne pracownie, a inspiracji szukano nie tylko w dziełach hiszpańskich artystów, jak Dalí czy Picasso. Równie chętnie sięgano do twórczości francuskich impresjonistów czy podążających podobną drogą artystyczną malarzy katalońskich, jak Ramon Casas i Pere Creixams. Rekordowym powodzeniem cieszyły się miniatury inspirowane malarstwem Renoira, Toulouse-Lautreca oraz van Gogha i Cezanne’a tchnące klimatem międzywojennego Paryża. Stosunkowo często spotyka się urokliwe miejskie pejzaże francuskiej stolicy autorstwa Maurice’a Utrillo, natomiast prawdziwą rzadkością są wykonane w tej technice miniatury kopie prac Modiglianiego i Chagalla. ●





Dostępne w wybranych salonach Rosenthal oraz na [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)



# Szkło i LED

Najbardziej tradycyjnie techniki  
rzemieślnicze spotkały się  
w tym projekcie z najbardziej  
zaawansowaną technologią  
oświetlenia. Oto Xilo!

tekst **Anna Grużewska**

W kolekcji Xilo znajdują się  
klosze ze szkła dmuchanego  
wykonywane w hucie Krosno  
Glass oraz opalowego  
z Huty Łużyce.

**must  
have**  
SELECTED BY ŁÓDŹ DESIGN FESTIVAL







## Maciej Karpiak

Ur. 1977, absolwent Wydziału Architektury Wnętrz WSSU w Szczecinie. W 2003 r. jako pierwszy Polak zaprezentował prototypy swoich mebli podczas SaloneSatellite w Mediolanie. Autor ponad stu zastrzeżonych wzorów przemysłowych, kilkuset realizacji z zakresu projektowania architektury wnętrz, projektowania mebli oraz koncepcji architektonicznych.



**K**olekcja lamp Xilo polskiej marki Labra powstawała przez wiele miesięcy. Autorem projektu jest Maciej Karpiak – designer i konstruktor, który eksploruje walory materiałów zwłaszcza w duchu ekologii oraz zero waste. Szczególnie przywiązuje wagę do jakości komponentów, a także precyzji wykonania detali. Wszystko zaś w parze z przemysłowym designem i funkcjonalnością. Dodatkowo w rodzinie opraw Xilo równie ważny jest aspekt lokalności (wszystkie elementy wykonane w Polsce) i ekologii. – Materiały użyte do wyprodukowania lamp w 99% będą nadawały się do recyklingu i upcyklingu. Pozostały procent to nieprzetwarzalne nowoczesne diody LED, które jednak w warunkach domowych mogą świecić nawet 50 lat oraz mają niski pobór energii – mówi Maciej Karpiak. Lampy dostarczane są w specjalnie zaprojektowanych papierowych tubach, które mogą być w pełni recyklingowane albo służyć jako element wyposażenia wnętrza. Pozwala to zmniejszyć zużycie tworzyw sztucznych, takich jak styropian, które obciążają środowisko. Oprawy Xilo bazują na klasycznej produkcji szkła dmuchanego barwionego w masie. Praca ta wymaga zarówno siły, jak i ogromnego kunsztu ze względu na dużą wagę szkła oraz konieczność zachowania jednolitej grubości klosza. Unikatowe cechy rzemiosła w lampach Xilo można dostrzec we fładrach, czyli drobnych pęcherzykach powietrza, które powstają podczas ręcznego dmuchania. Zastosowane w lampach Xilo źródła światła to nowoczesne, zaawansowane technologicznie diody powerLED, które pod względem funkcjonalności oraz długowieczności znacznie przewyższają żarówki stosowane w lampach dekoracyjnych. I tak, w jednym projekcie spotkały się tradycja, ekologia i futurologia. 

Cechą kolekcji są wyróżniające się, podłużne, futurystyczne kształty.





# Oscar projektowania dla Opoczna

Podstawą kolekcji Grand Concept stały się skany naturalnych minerałów.  
[WWW.OPOCZNO.EU](http://WWW.OPOCZNO.EU)

Marka Opoczno, polski producent płytek ceramicznych, za swoją kolekcję Color Crush z serii wielkoformatowych gresów Grand Concept otrzymał Red Dot Award, najważniejszą europejską nagrodę w dziedzinie designu, nazywaną Oscarem Projektowania. Redakcja magazynu Czas na Wnętrze serdecznie gratuluje tego prestiżowego wyróżnienia!

tekst Anna Gruzewska



**R**ozmawiamy z Agnieszką Zapolską, Dyrektorem Marketingu Produktowego i Komunikacji marki Opoczno, o tym, jakie wartości musi nieść ze sobą produkt, by mógł zostać nagrodzonym Red Dot Award, jak przebiega proces projektowy oraz jak tego rodzaju wyróżnienie wpływa na zespół projektantów i producenta.

**Czas na Wnętrze: Pani Agnieszko, po pierwsze proszę przyjąć nasze ogromne gratulacje! Czas na Wnętrze wspiera polskie wzornictwo, dlatego bardzo cieszymy się z przyznania marce Opoczno prestiżowej nagrody Red Dot Design Award.**

## Co takie wyróżnienie dla Państwa oznacza?

Agnieszka Zapolska: Dziękuję! Nie ukrywam, że jesteśmy bardzo szczęśliwi i dumni z tej nagrody, przyznanej naszej kolekcji gresów Color Crush.

Red Dot to najbardziej renomowany konkurs wzornictwa na świecie. Prestiżową „czerwoną kropkę” otrzymują najlepsze pod względem designu i jakości produkty, a teraz w tym wyjątkowym gronie znalazł się również produkt marki Opoczno. To ogromne wyróżnienie, potwierdzenie przynależności do wzorniczej ekstraklasy. Przede wszystkim jest to dowód uznania dla naszej odwagi w kreowaniu trendów oraz inspirowaniu naszych klientów do tworzenia pięknych wnętrz. Jako polski

zdjęcia materiały prasowe



producent płytek ceramicznych z ponad stuletnią tradycją, traktujemy nagrodę Red Dot jako potwierdzenie, że projektujemy nowoczesne produkty na najwyższym, światowym poziomie. To prestiżowe wyróżnienie w międzynarodowym konkursie potwierdza również pozycję Opoczno jako marki nowoczesnej, kreatywnej i opartej na mocnych fundamentach.

#### **Jak długo trwały przygotowania do wprowadzenia kolekcji?**

Kolekcja Color Crush to flagowy produkt Opoczno z serii wielkoformatowych gresów Grand Concept, która oferuje łącznie aż trzynaście kolekcji. Praca nad tak dużym konceptem wymaga sporo czasu. W przypadku kolekcji Color Crush zajęło nam to około czterech miesięcy, dla całej serii było to ponad pół roku. Trzeba jednak wiedzieć, że praca nad nową kolekcją to także, oprócz samego inicjowania pomysłów i tworzenia konceptu, który chcielibyśmy przełożyć na płytkę, wybór odpowiednich grafik. Podstawą projektów graficznych naszych kolekcji są skany autentycznych minerałów. Czasami czekamy nawet kilka miesięcy na wydobycie kamienia, na którym nam szczególnie zależy, aby przekonać się, czy spełnia nasze wymagania. Dzięki temu mamy unikatowe grafiki tworzone specjalnie dla nas. Podczas prac nad serią Grand Concept zachwyciliśmy się labradorytem. To piękny i rzadki minerał odkryty na półwyspie Labrador w Ameryce Północnej. Specjalnie dla nas wyszukano konkretny kamień naturalny, którego wybrany fragment został później zeskanowany. W kolejnym etapie dołożyliśmy do tego naszą technologię i w efekcie możemy pochwalić się tak spektakularną kolekcją, jaką jest Color Crush, doceniona przez międzynarodowy autorytet w dziedzinie designu.

#### **Postawiliście Państwo na odważne wzornictwo zarówno w wyrazie, jak i formacie. Czy może Pani opowiedzieć coś o badaniach trendów i obserwacji zachowań konsumenckich, z jakich Państwo korzystacie? Co przeważało szalę na korzyść tak zdecydowanego projektu, który finalnie trafił na rynek?**

Śledzenie aktualnych trendów rynkowych, światowych tendencji oraz obserwacja wyborów konsumenckich to praca, którą na co dzień wykonują nasi menadżerowie

produktu oraz menadżerowie kategorii. To oni zajmują się koncepcją, dają kierunki i ostatecznie decydują, jaka grafika będzie zastosowana na płytce. Kolekcja Color Crush powstała dzięki szczególnemu zaangażowaniu Mileny Sinkiewicz (product manager) i Zofii Trelińskiej-Jakubczyk (category manager). Główną inspiracją całej serii Grand Concept jest natura. Interpretacja natury to obecnie jeden z najsilniejszych trendów w światowym designie. Pierwowzorem kolekcji Color Crush jest wspomniany już labradoryt. Ten wyjątkowy kamień ceniony jest ze względu na swoje metaliczne refleksy. W najpiękniejszych i najrzadszych okazach prezentuje niezwykle szeroką gamę kolorów, w tym odcienie niebieskiego i brązu. Na bazie tego wyjątkowego, naturalnego rysunku powstał brawurowy, a zarazem wyrafinowany wzór, który idealnie odpowiadał naszym oczekiwaniom i ambicjom, aby stworzyć odważną kolekcję z myślą zarówno o klientach indywidualnych, jak i projektantach oraz architektach wnętrz. W efekcie Color Crush przyciąga uwagę niezwykle grą kolorów. Wyjątkowy melanż żył, załamań i rozświetleń tworzy finalnie mocny, spójny rysunek podkreślony wyjątkowym odcieniem granatu.

#### **Czy nagroda Red Dot jest ukoronowaniem pewnych starań, czy może otwiera nowe drzwi, pozwala Państwu jeszcze śmiało patrzeć w przyszłość?**

Do tego miejsca doprowadziły nas liczne zmiany, jakie wprowadziliśmy w obszarze designu i technologii w ostatnich latach. Wykorzystujemy obecnie m.in. najnowsze technologie druku cyfrowego, a produkcja płytek odbywa się na nowoczesnych liniach produkcyjnych Continua+. Dzięki nowym narzędziom i procesom oraz zaangażowaniu, pasji oraz ogromnej wiedzy projektantów z naszego zespołu, mogliśmy stworzyć najpierw nową linię produktową Grand Concept, a następnie przełomowy dla nas produkt, jakim jest Color Crush. Dziękując się informacją o nagrodzie, chcemy pokazać, że polska marka Opoczno z ogromnymi tradycjami, w tym z historią wytwarzania przepięknych płytek z okresu międzywojennego (do dzisiaj podziwianych na posadzkach warszawskich kamienic), obecnie tworzy równie wyjątkowe, współczesne kolekcje, które mogą stanowić alternatywę dla oferty włoskich czy hiszpańskich biur projektowych. 🏆



## **Agnieszka Zapolska**

Dyrektor Marketingu Produktowego i Komunikacji w obszarze płytki ceramicznej marek Opoczno i Cersanit, należących do spółki Cersanit SA. Od 2018 roku zarządza portfelem produktowym płytek ceramicznych w obszarze gresów i płytek ściennych. Rozwinęła portfolio kolekcji marki Opoczno, wprowadzając między innymi linie płyt wielkoformatowych Grand Concept. Poszerzyła również portfel kolekcji marki Cersanit, w szczególności wprowadzając unikalne dla polskiego rynku formaty płytek łazienkowych 40 x 120 cm.



„In green – blue colour”, realizacja:  
ORWAT DESIGN, projekt 2016 rok.  
Wnętrze powstało na potrzeby rodziny  
2+3. W tamtym czasie zaskakiwało  
wprowadzonym kolorem niebieskim,  
w tonacji zielonej, który miał ożywić  
monochromatyczną bazę.  
Kolor zastosowano w meblach  
na zamówienie, wybranych skrzydłach  
drzwiowych i ścianach.

# Łazienka rządzi

– Minimalizmu, ile potrzeba. Ciepła i miękkości, ile można. Kolorów, na ile pozwala odwaga klienta – mówi architektka Kasia Orwat. Jej projekty cechuje prostota oraz funkcjonalność, a ona sama preferuje polski design i poznański pragmatyzm.

tekst **Anna Grużewska**



Wanna Tawa to doskonały wybór dla osób, które chcą mieć elegancką i funkcjonalną łazienkę – polecana jest zwłaszcza dla rodzin z dziećmi. Idealnie wyprofilowane siedzisko pozwala zażywać długich, wygodnych kąpieli i poczuć się jak w SPA. [www.geberit.pl](http://www.geberit.pl)

**P**racownia projektowania wnętrz ORWAT DESIGN, założona przez Kasię Orwat w 2011 roku, znajduje się na Śródcie, jednej ze śródmiejskich dzielnic Poznania. Kasia jest miłośniczką swojej małej ojczyzny, wielbicieleką poznańskich cech, takich jak uczciwość, zaradność, pragmatyzm i gospodarność. Urodzona w Małopolsce, z radością wróciła do Wielkopolski, skąd pochodzi jej ojciec, by tutaj studiować, pracować i tworzyć. Jej projekty są takie jak ona sama: szczerze, proste (w dobrym tego słowa znaczeniu), praktyczne, dobrze służące swoim użytkownikom.

## Co to znaczy, że dany projekt jest dobry?

Często już po zrealizowanym projekcie dzwonią do mnie klienci w podziękowaniu za dobrze uszyty na miarę ich dom,





Łazienka w „Mój dom - zasługuje na nowe wnętrze”, realizacja: ORWAT DESIGN, projekt 2020/21. Podczas metamorfozy łazienki postawiono na ponadczasowość płytki imitującej kamień i nowe funkcjonalności dla tej przestrzeni, jak toaleta myjąca Geberit AquaClean Sela, przycisk Sigma50 z modułem odprowadzania nieprzyjemnych zapachów DuoFresh, umywalka asymetryczna Geberit Xeno<sup>2</sup> i elektroniczna czasowa bateria bezdotykowa Brenta.

„Polecam produkty Geberit, gdyż sama mam je w domu. Oczywiście wybrałam je świadomie, przekonana o ich wysokiej jakości, ale myślę, że to doświadczenie użytkownika jest kluczowe.”

w którym żyje się wygodnie, odkrywając mimowolnie szereg udogodnień, o których wcześniej nawet nie rozmawialiśmy. Mam na myśli np. gniazda ułożone w miejscach, gdzie nagle spontanicznie mamy ochotę podłączyć komputer czy telefon, albo odpowiednio rozłożone lustra w łazience, które ułatwiają kobietom zrobienie makijażu czy modelowanie włosów. To są detale, ale to właśnie one kształtują jakość naszego życia.

#### Od czego zaczyna Pani pracę z klientem?

Najczęściej od wizyty w salonie łazienkowym. Jest to miejsce, w którym klienci najchętniej się otwierają, najszybciej można poznać, co im się podoba, na jakiej jakości produktów im zależy. Potrafią dokonywać wyborów bardzo spontanicznie i intuicyjnie. Zdarza się później, że sami nie dowierzają swoim decyzjom. Wówczas polecam przemyślenie ponowne i refleksję nad wyborami, przy których tak naprawdę byli autentycznie sobą. Może warto tej intuicji zaufać i podążać dalej tak wyznaczoną ścieżką.

#### Hasło marki Geberit brzmi „Lepsza łazienka, lepsze życie”, czy wpisuje się ono w Pani koncepcję projektowania?

Jak najbardziej! Łazienka to ważne miejsce w życiu codziennym i tej przestrzeni swojego domu Polacy poświęcają coraz więcej uwagi i zaangażowania. Bywa, że to metamorfoza łazienki inicjuje kompleksowy remont domu. Uważam, że na wyposażeniu łazienki, a zwłaszcza nowych udogodnieniach i funkcjonalnościach nie warto oszczędzać. Przykładem mogą być nowatorskie rozwiązania w zakresie stelaży Geberit czy toalety myjące, łączące w sobie funkcje bidetów. Lubię wszelkie nowinki wnętrzarskie, jak tylko mam sposobność, testować u siebie, by móc dalej, z pewnym już przekonaniem, rekomendować klientom.

#### Czy to właśnie doświadczenie użytkownika przekonało Panią do przyjęcia roli Ambasadora Geberit?

Moje osobiste doświadczenia miały znaczenie, ale to zadowolenie klientów, wysoka jakość produktów, serwisu i ich bezawaryjne działanie, wpływały na decyzje przy kolejnych

wyborach projektowych. Często powtarzam, że Geberit jest dla mnie takim adidasem we wnętrzach i z przyjemnością się z tą marką utożsamiam.

#### Czy jakość produktów Geberit ma dla Pani znaczenie?

Jakość jest kluczowa w projektowaniu. Wnętrze powstaje na lata i powinno nam służyć długo i bezawaryjnie. Ładnie i stylowo starzeć się.

#### A jak o higienie, sferze jednak intymnej, rozmawia Pani z klientami? To chyba wymaga otwartości z obydwu stron?

Dobry i skuteczny projektant jest trochę psychologiem i psychoterapeutą. Czasem myślę, że moja pracownia to gabinet z kozetką, na której klienci zwierają się z różnych swoich problemów i potrzeb. Staram się słuchać ich uważnie i wnikliwie, bo dobre poznanie swojego klienta pozwala zaprojektować dom uszyty naprawdę „na miarę”. Temat toalet myjących, z których słynie Geberit, nie jest niewygodny, gdy otwarcie rozmawiamy o dobrej, nowoczesnej higienie i funkcjonalności która w bieżącej chwili jest jeszcze może ekstrawagancją i niemałym wydatkiem, ale już za chwilę stanie się pożądanym standardem. 🌟



Kasia Orwat

Żalozycielka i główna projektantka poznańskiej pracowni projektowania wnętrz ORWAT DESIGN. Z aranżacją i projektowaniem wnętrz związana jest od wielu lat. To, co kiedyś było pasją i hobby, w 2011 roku, stało się jej sposobem na życie i wykonywanym zawodem.





# Fuzja jakości *i designu*

Zehnder jest firmą z tradycją, która nie boi się nowatorskich rozwiązań. Dlatego grzejniki, które oferuje, zdobyły uznanie użytkowników, ale również znawców dobrego wzornictwa. Potwierdza to także najnowsza linia produktów premium – Zehnder Studio Collection.

tekst Małgorzata Stalmierska

Subtelna i funkcjonalna forma nadaje grzejnikowi Flow Form industrialny charakter. Lamelle rozmieszczone spiralnie wokół rur grzewczych umożliwiają efektywny i wyjątkowo przyjemny przepływ ciepła przez pomieszczenie.

Szwajcaria jest synonimem dobrej jakości, świetnych materiałów, precyzji wykonania i niezawodności. I choć najbardziej cenione są szwajcarskie zegarki oraz scyzoryki, to, jak się okazuje, także wytwarzane tu grzejniki należą do światowej czołówki. Wszystko to za sprawą dwóch firm, których historia splótła się przeszło 30 lat temu, a od niedawna tworzy zupełnie nową wartość.

Firma Runtal założona została w 1953 roku przez inżyniera Egona Runté i architekta Jürga Altherra. Szybko zdobyła uznanie za sprawą innowacyjnych produktów i niepowtarzalnego wzornictwa. W 1988 roku została przejęta przez Grupę Zehnder, co wzmocniło pozycję obu marek jako liderów na rynku europejskim. Od tamtego czasu są one cenione za wdrażanie najnowocześniejszych technologii, ciągłe innowacje, odważne wzornictwo oraz ogromne doświadczenie w produkcji.

W tym roku nastąpił kolejny, bardzo ważny etap tej niezwykłej historii. Grzejniki marki Runtal zostały włączone do portfolio firmy Zehnder jako linia produktów o nazwie Zehnder Studio Collection. Nowa kolekcja, której premiera miała miejsce w kwietniu, to połączenie wysokiej jakości gwarantowanej przez firmę Zehnder z architektonicznie wyrafinowanym wzornictwem grzejników marki Runtal.

Dzięki włączeniu produktów Runtal do asortymentu Zehnder klienci mają szerszy wybór oraz natychmiastowy, bezpośredni dostęp do najbardziej ekskluzywnej części oferty. Upraszcza to proces dokonywania wyboru produktu i jego zakupu. Grzejniki Studio Collection doskonale uzupełniają ofertę firmy Zehnder, stanowiąc interesującą, wyróżniającą się dbałością o szczegóły i ekskluzywnością propozycję dla architektów, projektantów wnętrz i wszystkich miłośników naprawdę dobrego designu. 

zdjęcia serwis prasowy



Model Arteplano to prostota i piękno. Ten grzejnik dekoracyjny wyróżnia się perfekcją materiału i powierzchni oraz nowoczesną technologią emisji ciepła.



Zehnder Zenia to zintegrowany w jednym urządzeniu o purystycznej formie elektryczny ogrzewacz, suszarka do ręczników, grzejnik na podczerwień oraz termowentylator.



Charakterystyczne wzornictwo grzejnika Archibald idzie w parze z jego wyjątkową konstrukcją, wykonaną z pozabawionej spoin stali formowanej. Model świetnie sprawdzi się w łazience, ogrzewając, ale także susząc ręczniki.

Seria Zehnder Studio Collection to zaawansowana technologia, najwyższe standardy jakości oraz atrakcyjne wzornictwo.



Splash jest prawdziwym dziełem sztuki. Dopiero po jego dotknięciu okazuje się, że jest także funkcjonalnym grzejnikiem, emitującym przyjemne ciepło.



# Szklane *piękno*

Szkło jest materiałem rzadko używanym do wyrobu biżuterii. Joanna Muzyka pokazuje, że można z niego wyczarować prawdziwe cuda.

tekst Małgorzata Stalmierska



Pierścionek Fala III ze złoczonego szkła borokrzemowego ma minimalistyczny fason z delikatnym wygięciem.

Pierścionek ze szkła borokrzemowego pokryty złotem płatkowym, ze złoczoną kulką to także dobra propozycja dla wielbicieli minimalizmu.

zdjęcia Joanna Muzyka, Marta Macha,  
Magdalena Krzysińska





Kolczyki Flora powstały z inspiracji pięknym pól i łąk.

Wisiołek ze złoceniem Amorphic o nieregularnym kształcie. Różowe zabarwienie szkła także pochodzi ze złota.



Szklane ozdoby są według projektantki sposobem na wyrażenie siebie, a także nośnikiem wspomnień i emocji.



Circle to długie, eleganckie kolczyki ze szkła w kształcie łańcucha trzech kół.



## Joanna Muzyka Studio

To autorska pracownia, w której powstaje szklana biżuteria formowana w ogniu palnika. Ponadczasowa, minimalistyczna, z nutą tajemnicy. Projektantka uważa, że blask i świetlistość szkła czyni go materiałem wręcz idealnym do wykorzystania w świecie biżuterii. Mówi: Uwielbiam szkło za subtelność, za nastrój, jaki buduje przy pomocy światła. Każda stylizacja zyskuje dzięki niemu świeży i kobiecy look. Taka biżuteria to nietuzinkowy sposób na wyrażenie siebie.

[joannamuzykastudio.pl](http://joannamuzykastudio.pl)

Złocene kolczyki Amorphic na długich biglach mają prostą, a zarazem awangardową formę.





# Czas *zabawy*

Któż z nas nie chciałby choć na chwilę powrócić do beztroskiego świata, który znaliśmy, zanim staliśmy się dorośli? Pomogą nam w tym dzieła sztuki i antyki z postaciami dzieci.

tekst Małgorzata Stalmierska



**P**rzestawienia dzieci pojawiają się w sztuce oraz rzemiośle artystycznym od bardzo dawnych czasów. Długo występowały one w szerszych scenach, głównie rodzajowych, jako jeden z wielu elementów obrazu. Ich miejsce w sztuce zmieniło się dopiero w epoce nowożytnej, wraz ze zmianą podejścia do dzieci. Uzyskały wtedy wyższą pozycję w społeczeństwie i na obrazach. Jednak na własny portret mogły liczyć tylko wtedy, kiedy były wysoko urodzone. W 2. poł. XVIII w., dziecko zaczęło postrzegać jako odrębny byt, osobę o zupełnie innych potrzebach.

Porcelanowe  
figurki to  
wdzięczne  
obiekty  
kolekcyjnerskie.

**1.** Mojżesz Kisling, „Chłopiec w niebieskim berecie”, 1948, litografia, 59,4 cm x 44,5 cm, Agra-Art, aukcja 12 grudnia 2017 roku, cena wywoławcza 1200 zł **2.** Patera, Niemcy, XVIII w., porcelana, wys. 22 cm, Yestersen, 1800 zł **3.** Popiersie, Giuseppe Carli, Belgia, lata 50. XX w., malowany i patynowany gips, marmurowy postument, wys. 20 cm, Yestersen, 383 zł **4.** Alegoria jesieni, Berlin, koniec XIX w., porcelana, wys. 10,5 cm, Antyki d’Raculi, 1200 zł **5.** Figurka dziewczynki, Berlin, pocz. XX w., porcelana, wys. 11 cm, Antyki d’Raculi, 490 zł



1



Coraz częściej stawiało się też w związku z tym tematem malarskim, zwłaszcza, że zwiększyła się popyt na dziecięce portrety, które zamawiali bogacący się mieszczaństwo. Artyści epoki rokoka ukazywali dzieciństwo w delikatnych pastelach, podkreślając jego niewinność i słodycz za pomocą odpowiednich atrybutów, takich jak zabawki, kwiaty, urocze ptaszki czy zwierzęta domowe. Wraz z nadejściem realizmu przedstawienia dzieci stały się bardziej naturalne. Artyści skupiali się na ich indywidualnych cechach. Równie chętnie ukazywali dzieci pochodzące z różnych grup ludności. Twórcy rodzimi przedstawiali dzieci żydowskie, góralskie, wiejskie, nie tylko beztrudne i uśmiechnięte, ale także żyjące w nędzy, ciężko pracujące, bezdomne. Szczególny rozkwit tematyki dziecięcej przypadł na koniec XIX wieku, co było wynikiem ówczesnej filozofii i fascynacji życiem, jego biologicznym rytmem (Bergson). Dzieciństwo znowu stało się krainą szczęścia, a dzieci chętnie ukazywano na tle pięknej przyrody, w poetyckiej, symbolicznej aurze. Malarze przedstawiali też bardzo chętnie własne potomstwo. W sztuce XX wieku i XXI wieku dzieciństwo było równie często podejmowanym tematem. Dlatego na polskim rynku aukcyjnym i galeryjnym można znaleźć duży wybór dziecięcych portretów, scenek z dziećmi, figurek ukazujących je we wdzięcznych pozach lub obiektów rzemiosła artystycznego zdobionych ich postaciami. Ceny zaczynają się już od kilkuset złotych. ●

Obrazy i figurki dzieci to ciekawy sposób na dekorację stylowego wnętrza.



2

1. Tadeusz Makowski, „Dwoje dzieci”, ok. 1930, olej, sklejka, 31,8 x 26,6 cm, Agra-Art, aukcja 13 grudnia 2020, cena wywoławcza 130 000 zł, sprzedane za 255 000 zł 2. Demetre H. Chiparus, „Figurka dziewczynki”, Francja, lata 20. XX w. brąz patynowany, marmur, wys. 35,4 cm, Rempex, aukcja 16 maja 2018, oferta 1300 zł 3. Władimir Hofman, „Dziewczynki z ptaszkami”, olej, tektura, 35,5 x 49,5 cm, Rempex, aukcja 13 czerwca 2018, estymacja 27 000 - 35 000 zł 4. Stanisław Ignacy Witkiewicz – Witkacy, „Dziecko przy stole”, 1925, pastel, papier, 64,7 x 46,8 cm (w świetle oprawy), Rempex, aukcja 26 września 2012, cena wywoławcza 30 000 zł

3



4




---

## NIE PRZEOCZ **AUKCJI**

### **11 czerwca**

52. Aukcja Nowej Sztuki  
Art in House  
[artinhouse.pl](http://artinhouse.pl)

### **13 czerwca**

Aukcja Sztuki Dawnej  
i Współczesnej  
Agra-Art  
Warszawa  
[www.agraart.pl](http://www.agraart.pl)

### **17 czerwca**

Yellow and Gray  
Desa Unicum  
Warszawa  
[desa.pl](http://desa.pl)

### **30 czerwca**

283 Aukcja  
Sztuki Dawnej  
Rempex, Warszawa  
[rempex.com.pl](http://rempex.com.pl)

96 Aukcja Sztuki  
Współczesnej  
Rempex, Warszawa  
[rempex.com.pl](http://rempex.com.pl)

### **3 lipca**

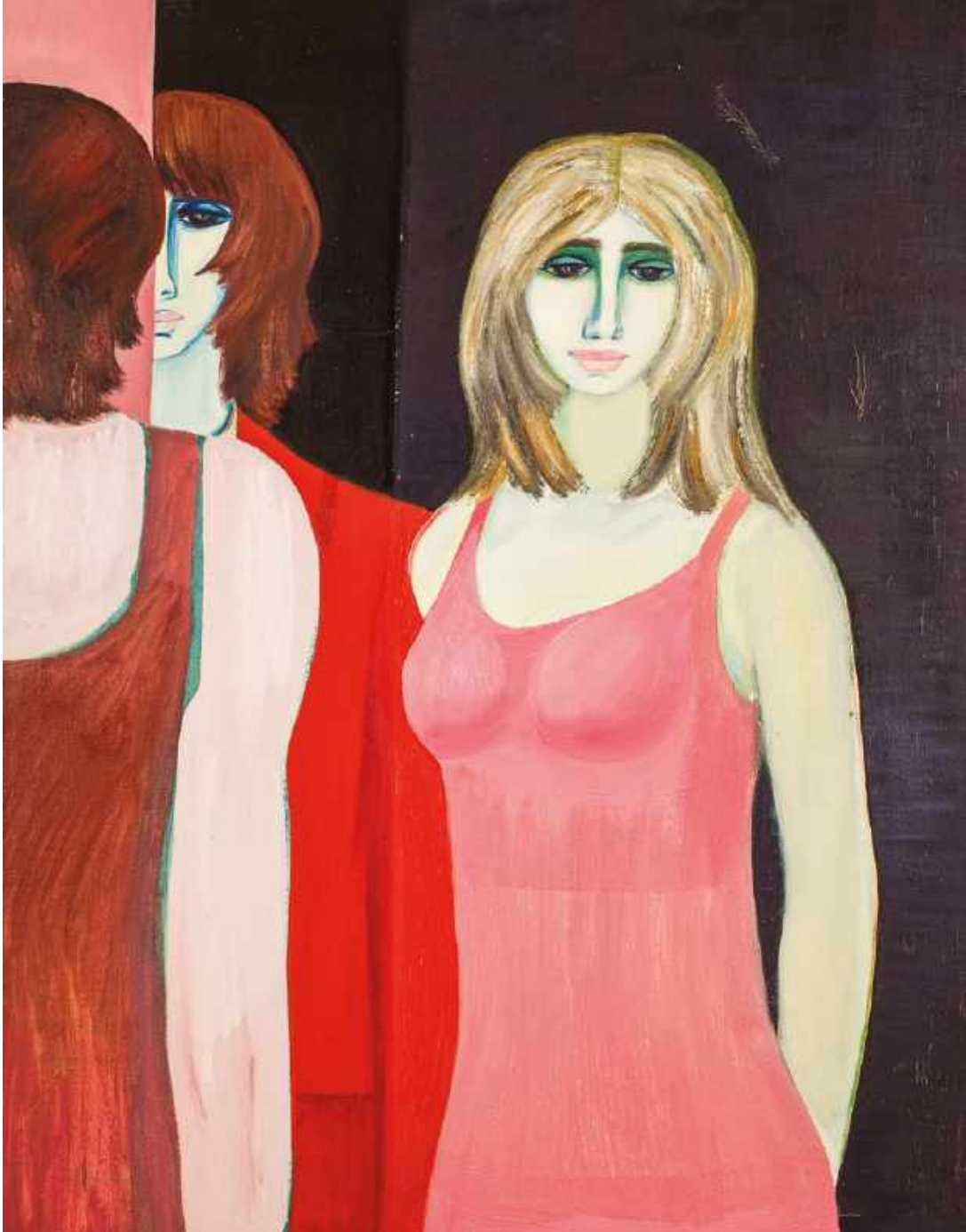
56 Aukcja Promocyjna  
Rynek Sztuki  
Łódź  
[www.ryneksztuki.eu](http://www.ryneksztuki.eu)

---





Friedrich Keil, „Portret młodej kobiety”, 1868,  
Muzeum Narodowe we Wrocławiu



Krzesława Maliszewska, „On i Ona”, 1973

# Warto zobaczyć

Polecamy najciekawsze wystawy  
oraz wydarzenia odbywające się  
w galeriach, muzeach i instytucjach  
kultury w całej Polsce.

tekst Małgorzata Stalmierska

## O modzie w muzeum

Ubiór często zajmuje na obrazie dużą część przedstawienia, jednak rzadko patrzymy na niego jako na osobny element. A przecież stanowi środek plastyczny, który wpływa na formę i ekspresję dzieła, a także wiele mówi o ukazywanych postaciach i rzeczywistości. O roli ubioru oraz związkach mody ze sztuką opowiada przygotowana przez wrocławskie Muzeum Narodowe wystawa „Galeria mody”. Kolejne sale poświęcono poszczególnym barwom, dzięki czemu doszło do interesujących spotkań obrazów, ubiorów, tkanin i akcesoriów mody z różnych okresów.

„Galeria mody”, Muzeum Narodowe we Wrocławiu,  
do 29 sierpnia, mnwr.pl



Widok wystawy „Bartosz Mucha. Projekt Rożnowskie. Azyl w Tabaszowej”

## Rok tworzenia

„Projekt Rożnowskie. Azyl w Tabaszowej” powstał spontanicznie na początku pandemicznego roku 2020, a na jego realizację Bartosz Mucha przeznaczył równo rok. Projektant działający na pograniczu designu, architektury i sztuk wizualnych zwrócił się w tym projekcie ku rękodziełu i rzemiosłu. W tym czasie zbudował dom, a drewniane odpady pozostałe po budowie posłużyły mu zaś do stworzenia rzeźb o surowym charakterze, przypominających rytualne maski. Efekty tej pracy zdecydował się pokazać publiczności w Miejscu Projektów Zachęty.

„Bartosz Mucha. Projekt Rożnowskie. Azyl w Tabaszowej”, Miejsce Projektów Zachęty, Warszawa, do 20 czerwca, zacheta.art.pl

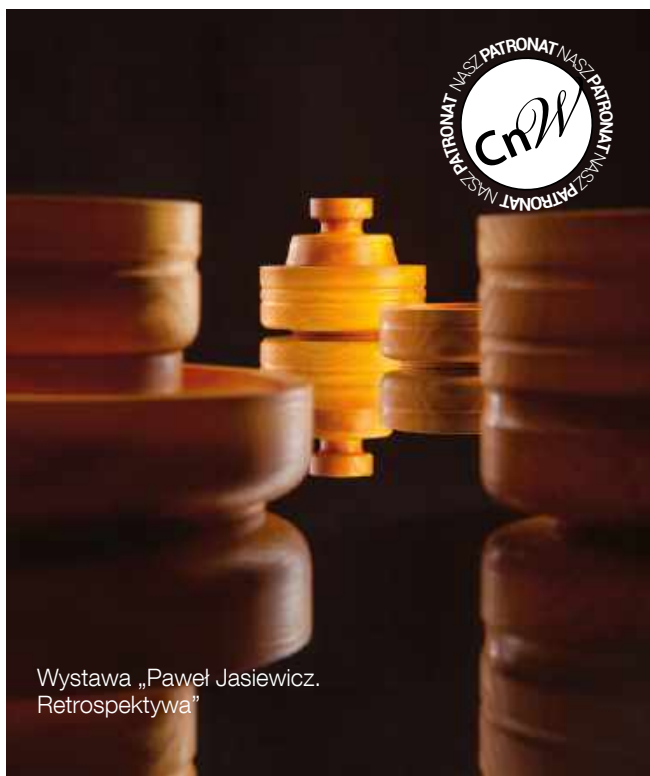
## Zrozumieć fotografię

Stworzona przez Urszulę Czartoryską kolekcja fotografii łódzkiego Muzeum Sztuki to jeden z najciekawszych zbiorów tej dziedziny w Polsce. Powstawała ze zrozumieniem dynamicznych przemian w sztuce, a także indywidualnych procesów twórczych. Odzwierciedla kluczowe momenty w historii fotografii oraz zmieniającą się rolę tego medium. Wystawa w ms<sup>2</sup>, współorganizowana przez Muzeum Sztuki w Łodzi i Fotofestiwal, prezentuje postać twórczyni tej niezwykłej kolekcji, wybitnej kuratorki i krytyczki sztuki.

„Czuła uwaga. Urszula Czartoryska wobec fotografii”, ms<sup>2</sup>, Muzeum Sztuki w Łodzi, do 5 września, msl.org.pl



Anton Stankowski, „Na Jeziorze Żyrzyskim”, 1930, fotografia czarno-biała, kolekcja Muzeum Sztuki, Łódź



Wystawa „Paweł Jasiewicz. Retrospektywa”

## Z miłości do drewna

Paweł Jasiewicz jest projektantem i wykładowcą. Projektował dla takich marek jak z Ikea, Paged, Yes, Amica, współpracował z instytucjami – Tatrzańskim Parkiem Narodowym, Zamkiem Ujazdowskim, Zamkiem Cieszyn, Muzeum Pragi, Muzeum Manggha, Ministerstwem Spraw Zagranicznych i Kancelarią Prezydenta RP. Za projekt opakowania piwa Łomża otrzymał nagrodę Red Dot. Wykładał na Wydziale Wzornictwa Przemysłowego warszawskiej ASP i Wydziale Technologii Drewna SGGW. Jego ulubionym materiałem jest drewno. Konsekwentnie zajmuje się projektowaniem, kształtowaniem i poznawaniem drewna pod każdą postacią, projektując nie tylko meble czy przedmioty artystyczne, ale też obiekty małej architektury lub wielkoformatowe elementy wyposażenia wnętrz. Teraz na wystawie w warszawskim Instytucie Wzornictwa Przemysłowego trwa ekspozycja będąca podsumowaniem dotychczasowej działalności Jasiewicza oraz wskazująca jego nowe zainteresowania.

„Paweł Jasiewicz. Retrospektywa”, Instytut Wzornictwa Przemysłowego, Warszawa, 7 czerwca-17 lipca, www.iwp.com.pl



# Fokus na detal

Wnętrze kompletne to takie, w którym liczy się każdy szczegół. Dlatego zwracamy uwagę na detale i dajmy im należne miejsce.

tekst Anna Grużewska

zdjęcia materiały prasowe firm



Realizacja pracowni MoodWorks w warszawskiej kamienicy z lat 30. XX wieku. W centralnym punkcie salonu wisi lustrzany obiekt projektu francuskiego artysty Christophe'a Gaignona. Meble Flexform, lampa Tube, proj. Eileen Gray z 1927 roku, ręcznie tkany w Nepalu dywan CC-Tapis, kolekcjonerskie polskie szkło autorstwa Zbigniewa Horbowego.

**MOODWORKS**





to jest modne *detal*



Przełącznik LS 1912 to ponadczasowe rzemiosło, rezultat dziesięcioleci doświadczeń marki **JUNG**

Połączenie szarości  
ze złotem jest  
nieoczywiste, ale  
bardzo wyrafinowane.



Uchwyty z mosiądzu naturalnego Scarab XL oraz Scarab M to idealna dekoracja szafki łazienkowej, subtelnie podkreślająca formę i kolor mebli. **PAP DECO**



Łóżko kontynentalne Astoria to odpowiedź dla najbardziej wymagających. Głębokie, ręcznie wykonane piki na wezglowiu współgrają z pionowymi przeszyciami dookoła podstawy. Nakładka, będąca integralną częścią materaca została zaakcentowana grubą lamówką dookoła oraz pikami na powierzchni snu. Dostojności a zarazem lekkości dodają wysokie, złote nóżki. **COMFORT4U**

comforteo®

comfort4u

## Nowoczesna elegancja

Połączenie elegancji z nowoczesnym designem. Geometryczne przeszycia na powierzchni snu nawiązują do głębokich wciągów na wezgłowie, które dzielą je na cztery prostokąty. Grube lamówki podkreślają każdy element podstawy, który dodatkowo został zaakcentowany ozdobną tkaniną i haftem. Zastosowane wysokie, metalowe nóżki dodają lekkości oraz modernistycznego wyglądu.

Łóżko kontynentalne Sully



## Wielkomiejski styl

Łóżko kontynentalne, które w nowoczesnym lub industrialnym wnętrzu nabierze iście wielkomiejskiego charakteru. Geometryczne zdobienia na wezgłowie odwzorowane na przednóżku, wprowadzają do wnętrza harmonię. Surowość formy przełamuje miękka i miła w dotyku tkanina. Imperia znakomicie prezentuje się w przestronnych wnętrzach.

Łóżko kontynentalne Imperia







W letniej odsłonie ekskluzywne poduszki z haftem ubrane są w lnianopodobne materiały, będące bazą do wyszukanego, tkanego z setek tysięcy nici haftu koralowca (Corals No1). Towarzystwo wzorzystych poduszek z kolekcji Individuals eksponuje ażurowy haft, tworząc kompozycję idealną dla wakacyjnych stylizacji.  
**MAJA LAPTOS STUDIO**



**Karina Snuszka  
i Dorota Kuć**  
MoodWorks  
[www.moodworks.pl](http://www.moodworks.pl)

### **Rola dodatków wykonanych z tkanin w urządzeniu pełnych ciepła, rodzinnych wnętrz**

Chyba nie sposób wyobrazić sobie przytulnego wnętrza bez miękkich dodatków. Poduszki rozrzucone na sofie to dodatkowy komfort i element dekoracyjny. Możemy je dobrać do

tapicerki sofy lub pokusić się o miks kolorów i wzorów. Dzięki nim szybko odświeżymy również aranżację wnętrza. I tak na sezon wiosenno-letni można sięgnąć po poduszki z poszewkami z lekkich tkanin, jak jedwab lub bawełna

i w jasnej kolorystyce. Od kilku lat rośnie popularność dywanów. Często są to modele w nowoczesnym stylu, o nieregularnym kształcie lub zróżnicowanej wysokości włosa, co daje ciekawy efekt przestrzenny. Czołowi producenci proponują również dywany wieszane na ścianie. A w naszym kraju powstają manufaktury, które przywracają nieco zapomniane kilimy. Wyeksponowane na ścianie są nie tylko istotnym elementem dekoracyjnym, ale również poprawiają akustykę wnętrza. Tę rolę pełnią również zasłony i kotary. W salonie mogą być wykonane z lekkich, nieco przeziernych tkanin. Natomiast w sypialni warto sięgnąć po tkaniny zaciemniające, co zapewni komfort snu.

**ZDANIEM EKSPERTA**

**KONTAKT simon**



—  
Jeden detal  
może zmienić  
wszystko

Simon|82  
DETAIL





Dzięki swojemu rozmiarowi oraz ażurowej formie mosiężny uchwyt meblowy ViArte wytwarzany tradycyjną technologią odlewniczą ozdobi zarówno szafy o wysokich frontach, jak i drzwi, nadając wnętrzu lekkości i wyrafinowania (ArtCollection). **PAP DECO**



**Piotr Papliński**  
Współzałożyciel  
PAP DECO

#### ZDANIEM EKSPERTA

### Niezwykła moc artystycznych dodatków

Przestrzeń mieszkalna staje się domem dopiero wtedy, gdy w grę zaczynają wchodzić detale. Dzięki nim domownicy mogą naprawdę wyrazić siebie, sprawiając, że przestrzeń nabiera smaku, wyjątkowego charakteru, zgodnego przede wszystkim z własnym „ja”.

To one decydują o finalnym efekcie i nadają wnętrzu duszę. Detale mają niezwykłą moc. Niektóre z nich są ruchome – mogą zmieniać się w zależności od sezonu czy trendów panujących na rynku, a inne wybierane są z myślą, że zostaną z nami na lata. Niezależnie od tego, w jaki sposób je potraktujemy, warto wybierać produkty o ponadczasowym wzornictwie i najwyższej jakości, zgodne z własnymi upodobaniami. Produkty PAP DECO to uchwyty-rzeźby, niosące znamiona ludzkiej pracy, które mogą całkowicie odmienić wnętrze lub przeciwnie – podkreślić jego charakter. Dzięki ich formie oraz wykończeniu mamy możliwość uzyskania spektakularnego efektu zarówno w przypadku dekoracji jednego mebla, jak i całej kuchni czy innej zabudowy stolarskiej. Oferta PAP DECO została przemyślana tak, aby z powodzeniem odnaleźć się w każdym wnętrzu – od nowoczesnego poprzez glamour po przestrzenie klasyczne czy art déco.



Rzeźbiony i ręcznie wytwarzany uchwyt meblowy inspirowany fauną morską Coral M. **PAP DECO**



Fragment sypialni z realizacji pracowni MoodWorks. Szafki Poliform, praca na papierze Ewa Budka, stolik Gervasoni, fotel i lampa vintage. **MOODWORKS**



Seria przełączników LS 1912 jest nawiązaniem do tradycji, ale dostosowuje ją do współczesnych możliwości technologicznych. JUNG

Klasyka nigdy nie wychodzi z mody. Na takie dodatki zawsze warto postawić!

ZDANIEM EKSPERTA



**Damian Fituch**  
Dyrektor zarządzający  
JUNG Polska

### Estetyka i funkcjonalizm. Bezkompromisowe połączenie współczesnych detali

Estetyczne, stylowe, a zarazem funkcjonalne – takie powinno być współczesne wnętrze. Nasze mieszkania to najbardziej prywatna część naszego życia. Stało się

to widoczne zwłaszcza teraz, kiedy pandemia wymusiła zmianę wielu nawyków i przyzwyczajeń, a dom stał się naszą twierdzą i miejscem, które zaczęliśmy poprawiać i upiększać, aby sprostało nowym wymogom.

Tym, co nadaje ostateczny kształt każdego projektowi wnętrza, są detale. Jako JUNG wiemy o tym doskonale, bo trudno o mające większy wpływ na estetykę detale wnętrza niż włączniki. Dlatego nasze serie osprzętu już dawno projektujemy w oparciu o najnowsze trendy, tak aby w każdym projekcie były nie tylko niezbędnym elementem instalacji, ale prawdziwą „kropką nad i” każdej aranżacji.

Taka jest chociażby seria włączników LS 1912 z bardzo klasyczną dźwignią. Stworzyliśmy ją, by oddać hołd przedwojnemu wzornictwu i czasom, kiedy firma JUNG, wtedy jeszcze rzemieślnicza pracownia wynalazcy i innowatora, Albrechta Junga, powstawała. W tej serii minimalistyczny, niemal purystyczny design i wykończenie szlachetnym mosiądzem, elegancką stalą czy aluminium sprawiają, że każdy przełącznik będzie bardzo estetycznym detalem i niepowtarzalnym akcentem w każdym projekcie. Miłośnikom modernizmu i minimalizmu we wnętrzach polecamy też osprzęt, który podkreśli ponadczasowy charakter aranżacji. Należy do nich chociażby seria LS 990 inspirowana dokonaniem Bauhausu i powojennego modernizmu. Podstawowe, czyste kształty i barwy oparte o paletę 63 kolorów Le Corbusiera sprawdzą się w projektach, w których estetyka i detal są równie istotne, jak funkcjonalność i realizowanie założeń projektowych.





Błyszcząca stal odbijająca eleganckie wnętrze zestawiona z wielobarwnymi roślinami to metafora współistnienia technologii i natury w twórczości Oskara Zięty. **ZIETA STUDIO**



Współpraca manufaktury Rosenthal z rodzeństwem Versace rozpoczęła się na początku lat 90. XX wieku. Jedną z ostatnich nowości jest linia „Virtus”, w której postawiono na energetyczne zestawienia kobaltu, fioletu i różu. Miłośników dodatków do wnętrz, oprócz wazonów, zainteresują też świece zapachowe w porcelanowych pojemnikach. **ROSENTHAL.PL**



Dodatki błyszczące  
czy może matowe?  
Zdecydujemy, jakie  
lubimy i stosujemy je  
konsekwentnie.

Gira System 106 w nowych kolorach. Stylowa i elegancka stacja zewnętrzna domofonu Gira System 106 dostępna już wkrótce w nowych kolorach. Ponadczasowa matowa czerń i kolor Bronze w technologii PVD uzupełnią dotychczasową paletę barw. Kolory te dopasowane są do nowych barw w osprzęcie elektrycznym niemieckiego producenta. **GIRA**

# GIRA

Smart Home.  
Smart Building.  
Smart Life.

# Włącz.

A gdybyśmy tak  
dostrzegali więcej niż  
tylko czerni i biel?  
Włącz i wyłącz? Co z  
całym światem nuan-  
sów? W jego wielu  
przejawach, kolorach i  
odcieniach. Albo w  
fascynującej matowej  
czerni. Czy to jeszcze  
przełącznik, czy może  
najbardziej ekscytujący  
sposób wyłączenia  
światła?

# Wyłącz.

Elegancki przełącznik  
Gira E2 teraz w  
matowej czerni.

[gira.com/pl](http://gira.com/pl)



## TEMA

TEMA 2 Sp. z o.o.  
ul. Boryny 7  
02-257 Warszawa  
Tel. +48 22 8780355  
[www.tema.pl](http://www.tema.pl)

Gira / Wzornictwo przełączników





Model Miskant z antybakteryjną klamką Rumba, która została pokryta jonami srebra skutecznie niszczy bakterie gromadzące się na jej powierzchni. **ERKADO**



**Justyna Rogoźnicka**  
Specjalista  
ds. Marketingu  
ERKADO

#### ZDANIEM EKSPERTA

#### Okucia - ważny element dekoracyjny drzwi

Sukces aranżacyjny tkwi w szczegółach i drobnych detalach, które umożliwią wykreowanie atrakcyjnego wnętrza. Duży wybór okuć do drzwi wewnętrznych oraz zewnętrznych w ofercie ERKADO sprawi, że każdy znajdzie w niej coś dla siebie. Okucia stanowią

ważny element dekoracyjny drzwi i całego pomieszczenia. Ozdobne złoto świetnie uzupełni aranżację w stylu art déco, czarny odnajdzie się w przestrzeniach loftowych, natomiast mosiądz, srebro i satyna dodadzą drzwiom niepowtarzalnego charakteru. Warto również zwrócić uwagę na kolor klamek, który powinien być spójny z zawiasami. Z nowoczesnymi drzwiami idealnie będą komponowały się klamki z kwadratowym szyldem, natomiast te z okrągłym dodadzą drzwiom odrobinę klasyki. W obecnych czasach ważną kwestią jest bezpieczeństwo, dlatego w ofercie ERKADO znajdziemy czarną klamkę antybakteryjną Rumba, która została pokryta jonami srebra skutecznie niszczy bakterie gromadzące się na jej powierzchni. Przepisem na udaną aranżację wnętrza jest umiar i harmonia, która w przypadku starannie wybranych dodatków nada wnętrzem eleganckiego i nietuzinkowego charakteru. Dlatego wybierając drzwi, szczególną uwagę należy zwrócić na dobór odpowiednich okuć, dzięki którym drzwi staną się wizytówką każdego wnętrza.

W industrialnych wnętrzach świetnie sprawdzą się dodatki w odcieniach metali.



Simon 54 Premium to nowoczesna linia osprzętu elektroinstalacyjnego, oparta o niezawodne i przyjazne w montażu mechanizmy, wyróżniająca się szlachetną formą oraz bogatą kolorystyką. Wśród tak ciekawej palety, znaleźć można efektowną miedzianą ramkę, która jest niezwykle atrakcyjnym elementem wystroju wnętrza. **KONTAKT SIMON**

pion  
i  
poziom

nowość

## UNO PREMIUM INTARSJE

Drzwi wewnętrzne pełne  
z dekoracyjnym motywem.

Intarsje dostępne są  
w trzech kolorach, w połączeniu  
z szerokim wachlarzem  
kolorystycznym oklein  
stworzą indywidualną  
kompozycję.





to jest modne *detal*

Technologia i technika  
pozwalają na ciekawe  
rozwiązania dekoracyjne.



Siła tkwi w prostocie. Starannie wykonane panele ze szkła hartowanego tworzą z włączników dotykowych LIVOLO idealny element nowoczesnego wnętrza. **LIVOLO**



Wszystkie dostępne gniazda wtykowe 230 V LIVOLO, dostępne są od pojedynczych, aż do pięciokrotnych w jednym panelu. **LIVOLO**



Forma wazonów Karava projektu Oskara Zięty przypomina rzeźby Henry'ego Moora. **ZIETA STUDIO**

**LIVOLO**  
LIVE ON LOVE



# Komfort mieszkania w Twoich rękach

**Nieograniczone możliwości zamknięte w designerskiej formie.**

Poznaj nowoczesny system kompleksowego sterowania Livolo.

Dzięki możliwości konfiguracji funkcji, jeden estetycznie wyglądający panel może łączyć w sobie zarówno włącznik światła, jak i kontakt.

Sprawdź wszystkie możliwości zamknięte w minimalistycznej formie włączników dotykowych i zaznaj nowego komfortu mieszkania!



Wygodny i prosty w obsłudze **pilot** pozwala sterować dotykowymi wkładami Livolo



**Aplikacja mobilna** w Twoim telefonie pozwoli na kontrolę domu niezależnie od Twojej lokalizacji



**Multifunkcyjność** - kompleksowe rozwiązanie łączące różne funkcje

Włącz się na **przyszłość.**



[www.livolopolska.com](http://www.livolopolska.com)

eprasa.pl/185723b8bc





temat numeru

# Kuchnia pełna radości

Nowoczesne rozwiązania sprawiły,  
że kuchnie stały się miejscem,  
gdzie miło spędzamy czas,  
a design uczynił je pięknymi.

tekst Robert Pieńkowski



zdjęcia materiały prasowe firm

Podnośnik AVENTOS HK top firmy Blum do szafek górnych, to alternatywa dla tradycyjnych drzwiczek, które na co dzień sprawiają sporo problemów. Minimalistyczny design sprawia, że podnośnik subtelnie wkomponowuje się w każdy mebel. Jego niewielkie wymiary gwarantują, że nawet w małych szafkach znajdzie się sporo przestrzeni do przechowywania. Dla jeszcze większej wygody AVENTOS HK top wyposażać można w elektryczny system otwierania po naciśnięciu frontu i zamykania za pomocą przycisku. **BLUM**





Okap Rules to pierwszy, całkowicie poziomy okap o niesamowitej wszechstronności instalacji, pozwalającej na regulację głębokości w zakresie od 21 cm do 36 cm. **ELICA**

Dzisiejsze kuchnie wymagają koncepcji, które maksymalizują przestrzeń użytkową.

#### ZDANIEM EKSPERTA



**Fabrizio Crisà**  
projektant  
marki Elica

#### Funkcjonalność i piękno urządzeń muszą iść w parze

Współczesna architektura wnętrz dąży do optymalizacji przestrzeni, które stają się uniwersalne i dostosowują się do potrzeb ludzi. W projektach naszych produktów staramy się także podążać w tym kierunku. Dobrym przykładem jest okap Rules, który został zaprojektowany tak, aby w pełni zintegrować się z kuchenną

zabudową: jego głębokość może być regulowana, by dopasować się do szafek wiszących nad blatem lub może być pokryty tym samym frontem, co inne elementy kuchennej zabudowy. Z kolei Nikola Tesla Fit, płyta indukcyjna zintegrowana z wyciągiem, ze względu na swój kompaktowy charakter oferuje optymalizację przestrzeni, jednocześnie gwarantując wydajność, funkcjonalność i technologię na najwyższym poziomie.

Z punktu widzenia designu inspiracją dla współczesnej linii urządzeń jest minimalizm. Dążymy do eliminacji zbędnych detali, ukazując prawdziwą duszę przedmiotów i skrajną czystość ich form, jednocześnie wydobywając emocje, które pobudzają zmysły użytkowników.

Transformacja to słowo klucz do naszych produktów. Okap Rules w zależności od materiału – w wersji szklanej lub z powłoką kamienną – nabiera całkiem odmiennego charakteru. Tymczasem na płycie Nikola Tesla Fit, która na pierwszy rzut oka zachwyca idealnie gładką powierzchnią, po aktywacji pracy wyciągu otwiera się centralna klapa i ujawnia się prawdziwa funkcja tego niezwykłego urządzenia.

Uznanie nabywców przesądza o rynkowym sukcesie danego produktu, a nagrody i wyróżnienia przyznawane przez projektantów i ekspertów w danej dziedzinie są dodatkowym potwierdzeniem, że wykonaliśmy naprawdę dobrą pracę. I nawet po zdobyciu ponad 140 nagród za wzornictwo kolejne laury i wyróżnienia są nadal bardzo ekscytujące, a motywacja, by nieustannie doskonalić swoje rzemiosło, wciąż staje się silniejsza.

Okap Rules gwarantuje w pełni spersonalizowaną instalację, która możliwa jest także w ciągu szafek wiszących nad kuchennym blatem, tworząc tym samym przestrzeń doskonale harmonijną, w zgodzie z całym projektem kuchni. **ELICA**





Bateria Blanco Panera ma ruchomą wylewkę (kąt obrotu 160°). Zastosowano tu też nowatorską koncepcję, czyli wygodne wyciąganie wylewki do przodu. **COMITOR**



Linie wzornicze urządzeń Generacji 7000 pozwalają na niemal nieograniczone możliwości aranżacji przestrzeni kuchennej. W tym zestawie mamy m.in. kompaktowy piekarnik, ekspres do kawy, urządzenie do gotowania na parze, chłodziarkę na wino. **MIELE**





Elegancka, czarna bateria zlewozmywakowa Lugio Black doskonale wpisuje się w aranżację kuchenną w tonacji black & white. Bateria wyposażona została w regulator ceramiczny i funkcjonalną obrotową wylewkę. **FERRO**

Dodatki w kolorze  
czarnym to  
prawdziwy must have  
współczesnej kuchni.

Nowy okap Falmec cechuje prosty design, zdefiniowany przez jego charakterystyczny kształt, który z elegancją wpisuje się w otwarte, tętniące życiem przestrzenie salonów. Dostępny w matowym czarnym wykończeniu, wyposażony jest w oświetlenie obwodowe na całej swojej długości, co nadaje kuchni eleganckiej oprawy. **FALMEC**





**ZUMBA SLIM 2F** posiada wylewkę, która pozwala na nieskrępowane korzystanie z baterii oraz indywidualne dopasowanie wysokości baterii i zasięgu strumienia.

**BZA43B** Bateria zlewozmywakowa stojąca  
**BZA43R** Bateria zlewozmywakowa stojąca

# ZUMBA<sup>SLIM 2F</sup>

Elastyczna precyzja

Zumba Slim 2F to przykład doskonałego połączenia wygody i funkcjonalności z trendami wzorniczymi. To świetna propozycja dla użytkowników ceniących dopracowaną formę oraz poszukujących produktów, które idealnie dopasują się do wnętrza lub nadadzą mu indywidualny charakter. Bateria dostępna jest w 9 modnych kolorach.

Sprawdź dostępne warianty na [www.ferro.pl](http://www.ferro.pl)



/grupafferro



/ferro\_group\_official





Fronty w jasnej szarości, imitujące beton, sprawdzają się zarówno w dużych otwartych kuchniach, jak i w małych przestrzeniach, a ich neutralna paleta barw pozwala na dużą swobodę w aranżacji wnętrza. **CLASSEN**



Bryła okapu Monogram W jest trzykrotnie ręcznie malowana, tak aby na jej powierzchni nie były widoczne nawet najmniejsze zabrudzenia. Okap został wzbogacony o najnowsze technologie, między innymi w bezszczotkowy silnik BLDC, który zapewnia wysoką moc pochłaniania zapachów, tłuszczu i wilgoci. Urządzenie może być sterowane bezdotykowo. **CIARKO DESIGN**

## ZDANIEM EKSPERTA



**Agata Frątczak,  
Marta Drzymała**  
Pracownia  
MADAMA

### Jak stworzyć piękną i funkcjonalną przestrzeń kuchenną?

Kuchnia nadaje rytm każdego dnia – codziennego czy też świątecznego. Nie ma znaczenia, czy jest ona nowoczesna, czy klasyczna, mała czy duża, każda z nich rządzi się tymi samymi prawami – musi być funkcjonalna. Kuchnia przede wszystkim musi być wygodna, posiadać

schowki, szuflady i szafki. Rozplanowanie jej to przede wszystkim ergonomiczny układ szafek, z odpowiednimi odległościami między płytą a zlewem, między lodówką a piekarnikiem. Przy zmywarce powinny być szuflady czy szafki z przedmiotami codziennego użytku, tymi, których najczęściej używamy (kubki, miseczki, talerze, sztucze). Przy lodówce

ważny jest dostęp do blatu, aby istniała możliwość odłożenia produktów. Zbudowanie stref kuchennych w linii prostej, w kształcie litery L, U, w trójkącie, z wyspą czy dwurzędowo zależy od pomieszczenia, które mamy. Musimy jednak dobrze przemyśleć zaprojektowanie tej przestrzeni. Nowoczesne kuchnie to małe laboratoria. Dominuje w nich łączenie jasnych kolorów z ciemnymi, a szczególnie bieli z szarością. Ostatnio modny spiek wykorzystywany jest nie tylko na pokrycie podłogi, ale też ścian. Kuchnia staje się sercem ogniska domowego przez jej połączenie z salonem. Takie usytuowanie kuchni daje możliwość kontaktu z domownikami podczas szykowania posiłku. Kolorystyka kuchni otwartej powinna być spójna z salonem. Pamiętajmy, że same meble, sprzęty, wyposażenie kuchni nie dają tzw. ciepła, to ludzie tam przebywający, ich uśmiech, ich ciepło sprawi, że pomieszczenie to stanie się ogniskiem domowym.

moving  
ideas

# Jakość

**Dlaczego dzieci mogą zachowywać się tak beztroosko?**

Ponieważ nasze standardy jakości są wyższe niż wymogi. Potwierdzają to liczne testy w zakresie trwałości wykonania. Jesteśmy pewni niezawodności naszych produktów, dlatego objęliśmy je Dożywotnią Gwarancją. Dzięki niej będą Państwo mieszkali nie tylko wygodnie, ale i spokojnie. Sprawdźcie, co definiuje naszą jakość.

**[blum.com/movingideas](http://blum.com/movingideas)**

 **blum®**





Aneks kuchenny utrzymany został w formie nowoczesnej. Zestawiono tu ze sobą drewniane fronty z ciemnym blatem oraz czarną zabudową i białymi frontami szafek wiszących. Taki zabieg optycznie powiększył całą przestrzeń oraz rozjaśnił mocne akcenty kolorystyczne. Kuchnia została wydzielona od salonu dużą wyspą kuchenną z płytą indukcyjną i okapem. **DM HOME DESIGN**

#### ZDANIEM EKSPERTA



**Damian Matczak**  
DM HOME DESIGN

#### Jakie rozwiązania i materiały pomogą stworzyć spójną strefę dzienną?

Otwarta strefa dzienna to niezwykle ważne miejsce w każdym domu. Aby zaaranżować salon z kuchnią i jadalnią, warto wprowadzić elementy wystroju, które będą wspólne dla całości. Taki efekt uzyskamy poprzez wybranie motywu przewodniego, do którego dobierzemy elementy uzupełniające. Przy aranżacji otwartych przestrzeni warto postawić na kolory bazujące, takie jak szarości czy beże, które w prosty sposób uzupełnimy elementami nadającymi konkretny charakter całego wnętrza.

Urządzając salon z kuchnią i jadalnią, trzeba jednak przestrzegać kilku podstawowych zasad. Przede wszystkim zabudowa kuchenna nie może zdominować całego wnętrza. Wręcz przeciwnie – musi stać się tłem dla salonowej przestrzeni. Należy zatem pamiętać, by meble kuchenne pasowały do wystroju całej strefy dziennej – zarówno pod względem koloru, jak i faktury i formy. Oczywiście nie znaczy to jednak, że nie możemy bawić się różnorodnymi stylami. Wręcz przeciwnie – wszelkiego rodzaju wariacje kolorystyczne na pewno podniosą estetykę całej przestrzeni. Trzeba jednak ostrożnie łączyć ze sobą kolory, unikając zbyt ekstrawaganckich kontrastów. Należy zadbać o spójną koncepcję wystroju dla wszystkich stref użytkowych. Liczy się zarówno dobór kolorystyki, jak i materiałów wykończeniowych. W zależności do stylu wnętrza materiały powinniśmy dobierać w dwóch aspektach – łatwości czyszczenia oraz estetyki. Trzeba też pamiętać o proporcjach między strefami. Jadalnia nie powinna być większa od salonu czy kuchni. Natomiast jeżeli potrzebujemy optycznie wydzielić przestrzeń kuchenną od salonowej, możemy zastosować po prostu wyspę kuchenną. Takie rozwiązanie podniesie funkcjonalność przestrzeni oraz wyznaczy strefyienne.



Idealnym rozwiązaniem nadającym kuchni unikatowego charakteru będą mozaiki ceramiczne z oferty marki Raw Decor. Kolekcja zawiera kilkadziesiąt nowoczesnych wzorów stworzonych z większych niż standardowe kostek mozaiki w najmodniejszych kształtach. **RAW DECOR**

# MUNGO

BATERIA KUCHENNA

Zdrowa woda prosto z kranu!

 armatura



BĄDŹ EKO!

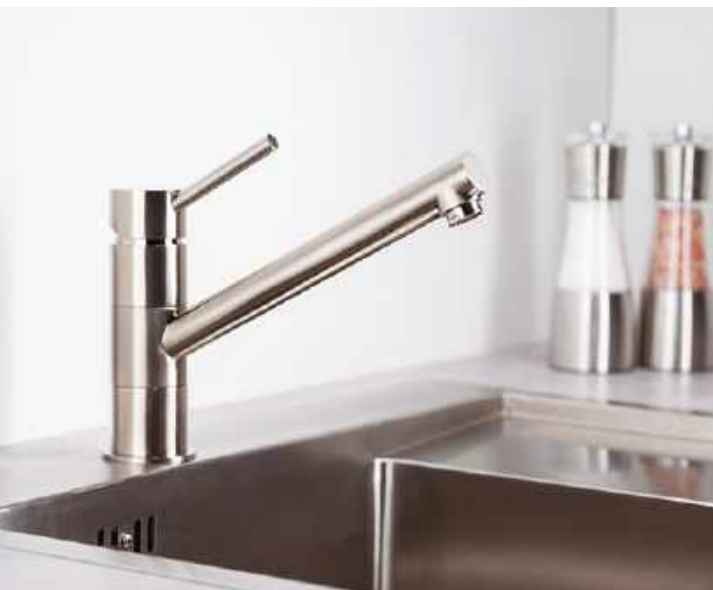
[kfa.pl](https://kfa.pl)







Bateria Andra w kolorze inox ma prosty, wyrafinowany kształt, który pasuje nie tylko do stylu modern. **KFA ARMATURA**



Konglomerat kwarcowy Silestone wzór Desert Silver Cosentino wykonano technologią N-BOOST, która sprawia, że kolory są bardziej intensywne i błyszczące, a czyszczenie oraz konserwacja jeszcze łatwiejsze. **COSENTINO**



Blat w kolorze Dąb Craft będzie dekoracją kuchni otwartej w domu o stylu nowoczesnym lub loftowym. **JUAN**



Szafa na zapasy SPACE TOWER firmy Blum to rozwiązanie, dzięki któremu produkty są przejrzysto uporządkowane i łatwo dostępne w osobno wysuwanych szufladach. Każda z nich wytrzyma obciążenie nawet do 70 kg. Wysokość, szerokość i głębokość SPACE TOWER można dopasować do własnych potrzeb. **BLUM**

REKLAMA

## Świeżość i smak dzięki próżni

Zdrowe produkty świeże nawet 8 razy dłużej to marzenie wszystkich, którzy dbają o właściwe odżywianie. Teraz jest ono możliwe do spełnienia dzięki wyposażonej w szufladę próżniową lodówce Haier z serii F+ HFF-750CGBJ.

Nikt nie lubi, kiedy właśnie kupione jedzenie szybko się psuje. Jęczenie, pleśń, nieprzyjemny zapach i smak to znak, że produkt nie nadaje się już do spożycia. Ale są jeszcze objawy psucia, których nie widzimy, takie jak rozwój bakterii, utlenianie witaminy C i E, beta-karotenu niektórych aminokwasów. Jednym z głównych winowajców jest tu tlen, dlatego tak dobrze w przechowywaniu żywności sprawdza się pakowanie próżniowe.

Firma Haier postanowiła wykorzystać ten sposób zabezpieczania produktów spożywczych, idąc krok dalej w inteligentnej lodówce premium z serii F+ HFF-750CGBJ. Urządzenie to wyposażone zostało w szufladę próżniową Antioxidant Zone. To jedyne takie rozwiązanie na rynku domowych sprzętów AGD.

Pompa próżniowa i specjalny filtr usuwają z szuflady powietrze, dzięki czemu spowolniony zostaje proces utleniania. Tym samym produkty zachowują doskonały smak, świeżość oraz 3 razy więcej witaminy C. Lodówka z serii F+ HFF-750CGBJ wyposażona jest również w system antybakteryjny ABT, który wykorzystując płytkę z dwutlenku tytanu oraz światło ultrafioletowe, usuwa aż 99,9 % bakterii.

Technologie FreshersTechs umożliwiają optymalne przechowywanie różnych rodzajów produktów, a sprytna przestrzeń Switch Zone o regulowanej temperaturze od -20 do +5°C może być zarówno zamrażarką, jak i lodówką.

Dzięki tym wszystkim zaawansowanym technologicznie rozwiązaniom mamy pewność, że jedzenie

jest właściwie przechowywane, a my jemy smacznie i zdrowo.

Korzystanie z lodówki jest bardzo wygodne za sprawą unikalnej, 5-drzwiowej konstrukcji. Cyfrowy wyświetlacz dotykowy umożliwia kontrolę parametrów bez konieczności otwierania drzwi i pozwala na łatwą i intuicyjną zmianę ustawień urządzenia. Technologia Total No Frost uwolni nas natomiast od problemu uciążliwego szronu.

Lodówka jest przy tym wyjątkowo cicha i energooszczędna, a jej oryginalny design i obudowa w kolorze głębokiej czerni w szkło doda każdej kuchni nowoczesnej elegancji i luksusowego charakteru.

Lodówka Haier z serii F+ HFF-750CGBJ dostępna jest w sieciach sklepów Media Markt oraz RTV EURO AGD.



www.haier.pl **Haier**





Skomponowana z szuflad wewnętrznych Slim Box spiżarka zmieści się nawet w niewielkiej kuchni. Dzięki pełnemu wysuwowi szuflad zapasy są łatwiej dostępne. Slim Box dostępne są w kolorze białym lub grafitowym. REJS



Wytrzymałe prowadnice z miękkim dociągiem zastosowane w Cargo Midi Bocznym gwarantują komfort ruchu – wysuwanie nawet maksymalnie obciążonego cargo nie stwarza problemu. Istnieje możliwość zamontowania systemu elektrycznego otwierania frontów Blum Servo Drive. REJS

## ZDANIEM EKSPERTA



**Damian Rybak**  
doradca  
ds. produktu,  
REJS

### Jak utrzymać porządek w kuchni?

Mówi się, że sprzątanie – zwłaszcza w kuchni – to „niekończąca się historia”. Na szczęście jest jednak sporo sposobów na to, by utrzymanie czystości było łatwiejsze, a bałagan nie wracał zbyt szybko. Jedną z ważniejszych kwestii jest wybór odpowiednich materiałów na meble

kuchenne. Dobrą opcją są kompozyty, np. KRION, które umożliwiają tworzenie fantazyjnych form, a jednocześnie są bardzo łatwe w czyszczeniu, a ich powierzchnia ma właściwości antybakteryjne. Jeśli marzymy zaś o modnym matowym wykończeniu frontów, wybierzmy płyty, na których nie będzie widać zabrudzeń czy odcisków

palców, np. marki AGT z oferty Dekores.

Inną kwestią jest utrzymanie ładu w szafkach i szufladach. Tu kluczowe jest przemyślane rozplanowanie stref funkcyjnych i wyposażenie strefy przechowywania w odpowiednie akcesoria. Z pewnością sprawdzą się systemy wysuwne typu cargo czy szuflady, w których będziemy mogli schować wszystkie potrzebne w kuchni przedmioty. Co istotne, dzięki prowadnicom pełnego wysuwu – choć ukryte – rzeczy te zawsze będą pod ręką. W utrzymaniu porządku pomocne okażą się też systemy organizacji wewnętrznej. Odpowiednie relingi zabezpieczają pudełka, woreczki i butelki przed przesuwaniem się i przewracaniem podczas otwierania i zamykania cargo oraz szuflad. Z kolei wkłady: metalowe i wykonane z tworzywa pozwolą posegregować i zabezpieczyć przed mieszaniami się ukryte w szufladach Slim Box i Comfort Box drobiazgi – przyprawy, sztucce i inne akcesoria.



# Piękna i wygodna kuchnia

## Systemy wysuwne do mebli kuchennych ułatwiające porządkowanie produktów

Systemy wysuwne są przeznaczone do montażu w niskich, wysokich i narożnych szafkach kuchennych. Funkcjonalność tego rozwiązania polega na ergonomicznym wykorzystaniu przestrzeni oraz ułatwieniu porządkowania i przechowywania produktów. Dodatkowy komfort użytkowania zapewnia tzw. cichy domytek, zapobiegający głośnemu uderzaniu frontów mebli.

dołącz  
do nas!



RejsRypin



rejs\_wyposazenie\_mebli



Rejs2012





Wzór Carrara F252 z kolekcji Premium znakomicie nadaje się nie tylko jako okładzina kuchennej ściany ale także jako blat jadalnianego stołu. **JUAN**



Klasyczną kuchenną biel warto łączyć z odcieniami ziemi oraz z drewnem.

Aranżacja kuchni w stylu angielskim stanowi ciekawe połączenie rustykalnej sielanki z nowoczesnymi, ciemnymi dodatkami. Jasna kolorystyka pionowo usłojonych frontów mebli doskonale współgra z blatami w odcieniach dębu oraz stylowymi lampami i ozdobnymi uchwytyami szafek. Taki kontrast nadaje wyrazistości i ożywia przytulną aranżację. **SALONY AGATA, AGATAMEBLE.PL**

# JUAN

*producent blatów meblowych*

OD PONAD 25 LAT  
POMAGAMY  
ZMIENIĆ TWOJE  
WNĘTRZE...

BLATY  
LAMINATY DEKORACYJNE  
PŁYTY MINERALNO-AKRYLOWE STARON  
PŁYTY MEBLOWE  
FRONTY  
AKCESORIA MEBLOWE

[WWW.JUAN.PL](http://WWW.JUAN.PL)

eprasa.pl 185721b8bc



# Hiszpańska idylla

Ta wakacyjna posiadłość znajdująca się na pięknym wybrzeżu Morza Śródziemnego stała się drugim domem dla kochającej sztukę i naturę rodziny z Polski.

zdjęcia **Jonathan Ristagno**  
projekt i stylizacja **Weronika Król/mow.design studio**  
tekst **Małgorzata Stalmierska**







W domu najważniejsza jest duża i wygodna strefa dzienna, łącząca salon, kuchnię i jadalnię. Przy komfortowej sofie marki Saba Italia znalazło się miejsce dla stolików od Molteni&C, skąd pochodzi też regał projektu Jeana Nouvela.





Urządzenie salonu rozpoczęto od obrazu Jerzego Kenara, artysty zaprzyjaźnionego z rodziną. Dzieło sztuki zdeterminowało nastrój oraz kolorystykę pomieszczenia, a także charakter mebli.



W domu sztuka spotyka się z dobrym designem. Część jadalnianą oświetla żyrandol projektu Gino Sarfattiego z końca lat 50. Obok fotel bujany wyprodukowany w latach 60. przez firmę Fasem.



Imponujący widok na górę Ifach można podziwiać nie tylko z salonu, ale także z każdego z gościnnych pokoiów, w których chętnie zatrzymują się córki gospodarzy.

Piękne, piaszczyste plaże, zapierające dech w piersiach widoki i mnóstwo słońca. Costa Blanca to wymarzone miejsce na wakacje, a wizja letniego domu w tym urokliwym rejonie brzmi jak zapowiedź prawdziwego raju. Nic więc dziwnego, że coraz więcej osób, w tym także Polaków, decyduje się na kupno posiadłości w tym rejonie. Tak jak pewne małżeństwo ze Śląska, skuszone urokiem Calpe, kurortu położonego w regionie Walencji, na północ od Alicante. Miejsce to wybrali ze względu na jego wyjątkowy urok. Z okien ich domu rozciąga się piękny widok na rezerwat przyrody, z jedną z najbardziej rozpoznawalnych atrakcji tej okolicy – zjawiskową skałą Peñón de Ifach. Dodatkowymi atutami były szybki dojazd z lotniska, dobra infrastruktura, świetne warunki dla rowerzystów oraz miłośników wspinaczki górskiej. Długo się nie wahali i wybrali nowoczesny, duży dom o powierzchni 350 metrów kwadratowych, który miał stać się komfortowym miejscem wypoczynku nie tylko dla nich, ale także dla ich trzech dorosłych córek z rodzinami.







Naturalne materiały  
i stonowane kolory  
sprzyjają odpoczynkowi.

W części kuchennej pojawiła się szlachetna czerń, dodająca wnętrzu elegancji. Minimalistyczna lampa nad wyspą kuchenną pochodzi z oferty włoskiej marki Luceplan. Hockery od Desalto to kolejna propozycja włoskiego wzornictwa, która znalazła się w tym domu.





Funkcjonalna kuchnia  
z praktyczną zabudową  
stanowi spójną całość  
z resztą strefy dziennej.



W aranżacji wnętrz tego domu dużą wagę przywiązano do detalu. Zwracające uwagę akcenty, takie jak lustro Michelle od SP01 oraz rzeźba Mateusza Góralczyka, sprawiają, że wnętrza zyskują oryginalny charakter.

Żeby jednak marzenia te mogły się ziścić, potrzebna była pomoc architekta. Zadania tego podjęła się Weronika Król ze studia mow.design.

Projektantka zaczęła współpracę z właścicielami jeszcze przed rozpoczęciem przez dewelopera prac budowlanych. Jak mówi: – Dzięki temu udało się wprowadzić zmiany, które poprawiły funkcjonalność domu, dostosowały go do potrzeb właścicieli. Oprócz prac skupiających się na aranżacji wnętrza miałam wpływ także na zewnętrzną formę domu, projekt strefy wypoczynkowej i formę ogrodu.

Głównym celem była rozbudowa przestrzeni dziennej, która miała łączyć funkcje salonu, kuchni i jadalni, swoim układem zachęcając domowników i ich gości do wspólnego spędzania czasu. Strefa ta płynnie przechodzi w część rekreacyjną urządzoną na zewnątrz, na którą składają się basen, jacuzzi, klimatyczna pergola z zewnętrznym grillem i biokominkiem.

W środku domu oprócz części wspólnej i sypialni właścicieli powstały wyposażone w jednakowy sposób cztery sypialnie z własnymi łazienkami, pomyślane jako pokoje gościnne. Bryła domu pozwoliła na to, żeby każdy z nich miał niesamowity widok na górę Łfach.

Wnętrza willi łączą różne style, obok minimalistycznych rozwiązań pojawia się sporo mebli vintage oraz dzieł sztuki współczesnej, których wybór i zakup był właściwie pierwszym etapem realizacji projektu. Właściciele są bowiem ludźmi bardzo wrażliwymi na sztukę i od lat ją kolekcjonują. Dlatego także hiszpańska rezydencja, podobnie jak dom w Polsce, zyskała oryginalną, artystyczną oprawę. Urządzenie salonu rozpoczęło się od zawieszenia obrazu Jerzego Kenara, rzeźbiarza mieszkającego w Chicago, autora między innymi rzeźby „Unity” w warszawskim parku im. Marszałka Edwarda Śmigłego-Rydza.



I w łazienkach nie mogło zabraknąć dobrego designu. Stółek Plopp Oskara Zięty jest nie tylko ozdobą, ale także funkcjonalnym siedziskiem, które doskonale sprawdza się w pomieszczeniu tego typu. Podłogi i ściany zostały wykończone spiekami imitującymi kamień naturalny. Meble pochodzą od hiszpańskiego producenta – Barossi.



W domu są także dzieła innych polskich artystów, ale właściciele nie zapomnieli również o lokalnych twórcach. Projektantka podkreśla: – Chcieliśmy stworzyć wnętrza eleganckie, ponadczasowe, stanowiące tło dla sztuki. W salonie czarny obraz Jerzego Kenara wyznaczył nie tylko kolorystykę całości, ale i charakter mebli. Podłogi i ściany łazienek wykończyliśmy spiekami imitującymi kamień naturalny. Aby dodać wnętrzu ciepła, zastosowaliśmy fornir dębowy. Odcienie szarości, beżu, delikatnego błękitu i naturalnego dębu kontrastują z mocnymi akcentami antracytowymi.

W całym projekcie najtrudniejsza okazała się współpraca z lokalnymi wykonawcami. Problemu nie stanowiła jednak bariera językowa, ale zupełnie odmienne od polskiego podejście do pracy i inna wrażliwość na detale. Weronice udało się jednak wypracować z hiszpańskimi wykonawcami wspólny język i realizacja zakończyła się pełnym sukcesem. Materiały do wykończenia wnętrz, meble, ale też drobniejsze akcesoria – małe AGD, wyposażenie kuchni, łazienek, a nawet do-

mowe tekstylia – kupione zostały w Polsce. Dlatego dużym wyzwaniem była również koordynacja wszystkich zamówień, ich kompletowanie, magazynowanie aż w końcu transport do Hiszpanii oraz rozładunek na miejscu.

Wszystko udało się znakomicie, a efekty prac stały się najlepszą wizytówką mow.design, otwierając drogę do współpracy z kolejnymi polskimi inwestorami, którzy zdecydowali się na kupno nieruchomości w tej okolicy.

Weronika mówi: – Współpraca na miejscu z hiszpańskimi deweloperami i pośrednikami nieruchomości, a także polskim biurem Carisma, które również pośredniczy w sprzedaży hiszpańskich nieruchomości, pozwoliła nam doskonale poznać specyfikę lokalnego rynku. Dzięki temu posiadamy niezbędną wiedzę z zakresu wymagań budowlanych w tym kraju, natomiast sprawdzony zespół podwykonawców gwarantuje obsługę na najwyższym poziomie. A wartością dodaną są nasze częste wyjazdy na to najpiękniejsze wybrzeże Hiszpanii. ●

W sypialni także królują neutralne kolory, dobre wzornictwo i sztuka. Do obrazu autorstwa Kai Soleckiej dobrana została komoda nawiązująca do niego barwą oraz teksturą. Obok komody znalazł się klasyk designu – fotel Wassily, wyprodukowany przez Fasem według projektu Marcela Breuera z 1925 roku. Łóżko od NAP, stoliki marki Molteni&C.





Piękne krajobrazy przyciągają do Calpe licznych turystów, z których wielu chciałoby zostać tu na dłużej. Dom wakacyjny z takim widokiem to spełnienie marzeń o beztroskim wypoczynku w otoczeniu zjawiskowej przyrody,







Wspólna strefa dzienna przechodzi płynnie na zewnątrz domu. Tu można odpocząć przy biokominku, skorzystać z basenu czy jacuzzi. Tarasy znajdują się z dwóch stron budynku, co pozwala w pełni poczuć wspaniałą przestrzeń otaczającą dom.





Położenie działki robi ogromne wrażenie, a wokół domu rozciągają się naprawdę spektakularne widoki. Ze wszystkich pomieszczeń widać górę Peñón de Ifach i miasto Calpe, z drugiej strony można podziwiać wzgórza miasta Moraira. Relaks na tarasie umożliwiają meble luksusowych marek Tribù oraz Vondom.

# Wnętrzarskie *rarytasy*

Najbardziej oryginalne wnętrza to takie, w których każda rzecz ma swoją historię. Tak było właśnie w tym przypadku!

opracowanie **Adrianna Tarnowska**



zdjęcia materiały prasowe firm

**Czas na Wnętrze**  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

1. Potrójna lampa wisząca Chamber, Lee Broom, KOOKU DESIGN, 20 444 zł 2. Lustro Adorn, Ferm Living, FABRYKA FORM, 1239 zł 3. Sofa My Taos, Saba, NAP, od 27 221 zł 4. Bujany fotel, Włochy, lata 70., Fasem, YESTERSEN, 6200 zł 5. Figurka dekoracyjna Eames House Bird, Vitra, NAP, 810 zł 6. Lampa stołowa Mainkai, Man of Parts, KOOKU DESIGN, 5457 zł 7. Stolik Oblong tray M, Ethnicroft, 9DESIGN, 960 zł 8. Fotel RM58 Classic, Roman Modzelewski, VZÓR, cena na zapytanie



Dom Agnieszki i Alexa tchnie pięknem w stylu modern classic z dodatkiem elementów glamour. Biel, róż i złoto dodają wnętrzu szyku, ale też przestronności z nutą romantyzmu. Czarne elementy, jak żyrandol Modesto od Kutek Mood czy dywan, dodają szyku. Sztukaterie niemal jak z hausmannowskich apartamentów zaprojektował i zamontował Alex.



# *Sztuka* **i sztukateria**

Aktorka Agnieszka Mrozińska  
oraz jej partner projektant mody  
Alex Caprice zaprosili nas  
do swojego niezwykle stylowego  
apartamentu w Warszawie.

zdjęcia Krzysztof Opaliński, Mateusz Dobrowolski  
projekt i stylizacja Agnieszka Mrozińska, Alex Caprice  
tekst Robert Pieńkowski





Salon jest najważniejszym pomieszczeniem tego domu. Tu płynnie przenikają się różne strefy, tu również toczy się prawdziwe rodzinne życie. Flower boxy i kwiaty – Sapphire Dekoracje.



**K**iedy dom prowadzi para artystów, wiadomo, że powstanie z tego coś niezwykłego. Agnieszka i Alex pragnęli w swoim mieszkaniu o powierzchni 74 m kw. stworzyć wrażenie jak największej przestrzeni. – Mielśmy swoją jasną wizję – przyznaje para, która postanowiła, że wymarzony apartament w całości zaprojektuje, zaaranżuje i umebluje sama. – Ale nie ukrywamy, że nie zawsze było łatwo – dodają z uśmiechem. Państwo domu przyznają, że choć w kwestii gustów nieco się różnią od siebie i czasem musieli iść na kompromisy, to jednak pomysł na aranżację domu od początku mieli niemal takie same. – Mamy to szczęście, że obojgu nam podobają się podobne rzeczy, więc kompromis nie był walką na śmierć i życie – podkreślają z uśmiechem. Przestronność, której tak pragnęli, udało im się osiągnąć kilkoma mądrymi rozwiązaniami. Przede wszystkim użyli luster na wymiar oraz zadbałi o jasną, a jednocześnie spójną kolorystykę. – Postawiliśmy przede wszystkim na jasne barwy, jak biel, lekka szarość czy delikatny beż – mówi Agnieszka. – Ale nie baliśmy się też mocniejszych akcentów w postaci gra-

natowych ścian w sypialni czy stylowej, drewnianej komody w intensywnym odcieniu różu – dodaje Alex.

Najtrudniejsze dla nich było wyszukanie takich elementów dekoracji, jakie sobie wymarzyli, ale problemem bywały też opóźnienia w dostawach spowodowane obecną sytuacją w kraju. – Kupowanie przez internet zawsze wiąże się z ryzykiem, że towar, który zostanie przysłany, okaże się nie być dokładnie tym, czego się oczekiwało – podkreśla Alex. Ponieważ bardzo ważne dla pary było piękne i stylowe oświetlenie, bardzo długo nie mogli się zdecydować, skąd wziąć lampy do całego domu. – Aż do momentu, kiedy trafiliśmy na markę Kutek Mood. Zachwyciły nas ich wysokiej jakości lampy, świetny design, doskonałe wykonanie. Naprawdę światowy poziom – mówi Agnieszka.

Równie ważne zadanie miały w projekcie aksamit, który dziś można znaleźć niemalże w każdym pomieszczeniu, oraz połyskujące złoto, pojawiające się w elementach mebli i dodatków. Jak choćby subtelna, pojedyncza, ale zauważalna złota listwa na ścianie salonu, która w oryginalny sposób oddziela w salonie strefę relaksu od strefy jadalni.

Wymarzony stół Madera marki  
Zmarzlik Home Design zachwyca  
marmurowym blatem wspartym  
na złotych nogach. Przy nich  
przysiadł najważniejszy mieszkaniec  
tego domu, czyli kot Bounty.  
Na ścianie obraz od Westwing.







Nadia, córka Agnieszki, uwielbia spędzać czas z mamą i z Alexem w salonie. Rodzinnemu relaksowi sprzyja komfortowa sofa marki Selsey. Na lustrzanej ścianie (od Lus-Ar) kinkiet Modesto marki Kutek Mood. Stolik od Westwing.



Poduszki w kolorze szmaragdowym dodają kompozycji nieco figlarności.

Mądrze zaprojektowany kącik mieszkania, gdzie nad uroczą konsolą i zabawnym pufem (obie rzeczy marki Majs) zawisł telewizor. Obok lampa od Kutek Mood.







– Bardzo cieszymy się z wyboru różowej mozaiki na ścianę pomiędzy meblami kuchennymi. Pierwotnie miał tam być kamień, ale po zamontowaniu mebli stwierdziliśmy, że potrzebne będzie urozmaicenie, coś, co ożywi tę część mieszkania – mówi Agnieszka. Stylowej elegancji dodają okalające płytki złote listwy od Szkłane Mozaiki oraz okap Globalo i piekarnik Smeg.



## Każdy detal w tym apartamencie został bardzo starannie wybrany i dopasowany do całej aranżacji.

– Bardzo nam zależało, by mieszkanie nie było monotonne, ale spójne, a przy tym każde pomieszczenie miało swój charakter – wyjaśniają Agnieszka i Alex. W strefie dziennej więc, gdzie spędzają najwięcej czasu, a na którą to strefę składa się salon, jadalnia oraz otwarta kuchnia, dominują odcienie różu. – Ale ponieważ przykładamy ogromną wagę do detali, nie zabrakło dodatków w klasycznej czerni oraz pięknym złocie, który zresztą jest motywem przewodnim, spinającym razem cały nasz projekt – mówi pani domu. Z racji tego różu, w sypialni postawili na nieco bardziej męski i spokojny kolor granatowy. – Dzięki temu sypialnia jest bardziej wyciemniona i lepiej się tam odpoczywa – dodaje Alex. Nawet pokój Nadii, córki Agnieszki, choć to oczywiście prywatne królestwo dziewczynki, koresponduje z resztą aparta-

mentu, bowiem dominantą jest tu połączenie bieli z jasnym różem. – Jej pokój jest dziewczęcy, przytulny, radosny. Udało nam się stworzyć pomieszczenie, w którym Nadia czuje się po prostu szczęśliwa – przyznają państwo domu.

– Ponieważ oboje mamy zmysł estetyczny oraz duże zamiłowanie do aranżacji wnętrz, dlatego zajęliśmy się naszym domem sami – przyznaje Alex. – A przy okazji remontu odkryłem w sobie nową pasję do projektowania i montażu sztukaterii, czym zresztą już od pół roku zajmuję się też zawodowo. Sprawia mi to dużo radości. – Alex jest naprawdę świetny w tym, co robi – dodaje Agnieszka. – Sztukateria idealnie dopełnia nasz dom, w dodatku zrobiono została z pasją i sercem. A przy okazji remontu nawet ja sama pomyślałam, by pójść na studia projektowania wnętrz. 🌸



Kinkiety Modesto marki Kutek Mood harmonizują z obrazem od Westwing. Główną ozdobą holu jest imponująca, romantyczna komoda od Westwing.



Pokój Nadii to jej  
prawdziwe królestwo.



Dominującym kolorem w pokoju Nadii jest jasny róż w połączeniu z bielą, dzięki temu powstała przestrzeń dziewczęca, przytulna, radosna. – Udało nam się stworzyć pomieszczenie, w którym Nadia czuje się szczęśliwa – mówi Agnieszka. Meble kupiono w Nizio Home, a tapeta w kwiaty to Wall Colours.





W takiej sypialni cudownie zaczyna się i kończy każdy dzień. Zabudowę zaprojektowali Agnieszka i Alex tak, by dokładnie spełniała ich potrzeby i wymagania.





Delikatna biel zabudowy otula łóżko (Selsey). Lampy od Kutek Mood odbijają się w lustrze naprzeciwko (od Lus-Ar). Granatowy fotel marki Bonami został idealnie dobrany do pięknego odcienia granatu na ścianie i we wnęce. Bardzo miękka i świetnej jakości pościel to SilkyDream, a zasłony – Toptextil.

Kolor granatowy to odważny i bardzo trafiony wybór, który dodał aranżacji sypialni przepychu.









Łazienka jest jasna, przestronna i mądrze zaprojektowana. Delikatnie powtarza motywy całego apartamentu – jest biel, delikatny róż, złoto i kropla czerni, by dodać nieco szlachetnej tajemniczości.

przepis na wnętrze

# A nuż róż!

Wielwetowe meble  
w odcieniu millennial  
pink doskonale  
współgrają z ciekawymi  
złotymi detalami.

opracowanie **Adrianna Tarnowska**



2



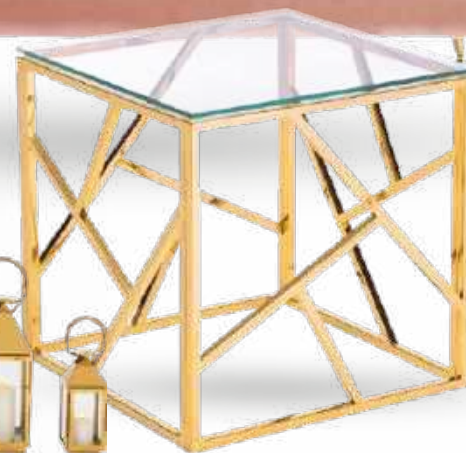
4



6



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety



8

1. Lampa wisząca Cumulus 3, Kasper, SF MEBLE, 2590 zł 2. Płytki heksagon duże, RAW DECOR, 49,95 zł/szt. 3. Geometryczny plakat, CULT FURNITURE, 131 zł 4. Komoda Disk, KARE, 4398 zł 5. Tapicerowane krzesło Tess, Westwing Collection, WestwingNow.pl, 839,90 zł 6. Sofa San Diego, 145 x 85 cm, KARE, 8396 zł 7. Latarniki Giardino, KARE, 859 zł/4 szt. 8. Złoty stolik kawowy ze szklanym blatem, MAJS, 649 zł



Całość strefy dziennej utrzymana została w naturalnych, delikatnych barwach z dodatkiem niebieskiego. Barwna kanapa, stylizowane meble, krzesła z modną plecionką wiedeńską – tu aż czuć ducha artystycznego Żoliborza. Nic też dziwnego, że na podłodze pojawiła się klasyczna jodełka. To deska warstwowa Design Experience Maxi, dąb wykończony olejowoskiem.



# *Całkiem* nowe retro

Pomysł na mieszankę kilku różnych stylów wnętrzarskich miała pani domu. Potrzebowała tylko kogoś, kto pomoże jej zrealizować marzenia o eklektycznym apartamencie.

zdjęcia i stylizacja **Marta Behling/Pion Poziom**  
projekt **Ewa Dziurska/Decoroom, Katarzyna Domańska/Decoroom Kitchen**  
opracowanie **Robert Pieńkowski**





Ten oryginalny regał powstał na zamówienie według projektu architektki. Jest nie tylko piękny w swojej prostocie, ale także bardzo funkcjonalny, dzięki dolnemu rzędowi zamykanych szafek.

**Z**oliborz to warszawska dzielnica, która urzeka wszechobecną zielenią, uroczymi kawiarniami oraz uliczkami, w których można odkryć prawdziwe architektoniczne perły. Właśnie tu, na osiedlu Mickiewicza, znajduje się apartament, który łączy w sobie styl vintage, art déco i loftowy. To pani domu wymarzyła sobie, by w swoim mieszkaniu o powierzchni 70 metrów kwadratowych połączyć kilka stylów aranżacyjnych. Żeby uniknąć chaosu, poprosiła o pomoc architektkę Ewę Dziurską z biura projektowego Decoroom. W efekcie powstała łamiąca utarte schematy, eklektyczna i nasycona przestrzeń, która nikogo z pewnością nie pozostawia obojętnym. Niewielka kuchnia jest otwarta na salon i utrzymana w odcieniach niebieskiego i błękitu. Na ścianie po prawej znajduje się sięgająca sufitu zabudowa, a po lewej – blat roboczy wraz z wiszącymi szafkami.

Gdy decydujemy się na styl eklektyczny, naprawdę musimy być pewni tego, co nam się podoba, a co nie. Warto wtedy sięgnąć po pomoc profesjonalistów, choćby po to, by uporządkować własne marzenia.



W kuchni szafki polakierowano na spokojny odcień błękitu. Aranżację uzupełnia biały blat ze speku kwarcowego Italstone Concrete White. Od strony salonu ukryto grzejnik w szafce z kratką. Dzięki temu nie psuje on widoku, a jednocześnie kratownica współgra z krzesłami z plecionki.







Drzwi przesuwne  
pozwalają na dużą  
oszczędność miejsca.

Salon oddzielony został od holu  
szklanymi drzwiami przesuwными  
z czarnymi szprosami, których linie  
niemal zrównują się z liniami zabudowy  
kuchennej. Dzięki temu mocno loftowy  
element stapia się z resztą projektu.





W gabinecie stoi pianino, na którym pani domu uwielbia grać. By nie sprawiało to kłopotu sąsiadom, pomieszczenie otrzymało specjalną izolację akustyczną.

Wzrok przykuwają ozdobne lampy w stylu art déco. Funkcję dekoracyjną pełnią również złote uchwyty szafek oraz bateria w tym samym kolorze.

W salonie dominują spokojne, jasne barwy. Jedyne akcenty stanowią sofa w intensywnym niebieskim kolorze. We wnętrzu znalazł się również biały regał wykonany na zamówienie oraz stół jadalniany wraz z krzesłami z plecionką wiedeńską. Pani domu pragnęła mieć także swój gabinet, w którym mogło stać pianino oraz biblioteczka i wygodny fotel. W pomieszczeniu została zastosowana specjalna izolacja akustyczna, dzięki czemu gra na instrumencie nie przeszkadza sąsiadom.

Sypialnia została utrzymana w jasnej, stonowanej kolorystyce, z akcentami w kolorze ciemnej czerwieni i brudnego różu. W centrum znalazło się łóżko z eleganckim, tapicerowanym

zagłówkiem. Naprzeciwko niego umieszczono lustro w złotej ramie, które optycznie powiększa przestrzeń. Garderobiana szafa została wykonana na wymiar. Całość jest elegancka, harmonijna i kobieca.

Łazienka jest utrzymana w klimacie retro. Architektka zastosowała tu płytki w kolorze butelkowej zieleni. Na podłodze i ścianie sąsiadującej z prysznicem znalazły się płytki z motywem lastryko. Kabina prysznicowa powstała na zamówienie i ozdobiono ją złotymi okuciami. Przestrzeń została maksymalnie wykorzystana – z płytek utworzono specjalną wnękę, w której umieszczono szklane półki na kosmetyki, nad toaletą znalazła się pojemna szafka z ozdobnym uchwytem. Podobnie jak w innych częściach mieszkania, tu również pojawiają się akcenty w kolorze złota – rama lustra, deszczownica w prysznicu czy bateria przy umywalce. ●

Łóżko jest zdecydowanym królem sypialni. Tapicerowany, welurowy zagłówek w kolorze królewskiej purpury otaczają bardziej delikatne dodatki z delikatnym, kobiecym różu – zasłony, narzuta czy puf.







Polerowane zielone kafelki na ścianach zestawiono tu z płytkami z motywem lastryko, co dało niezwykle efekt luksusu i niewymuszonej nowoczesności jednocześnie. Podkreślają to dodatkowo złote akcesoria.



# Świat *pasteli*

Świeża przestrzeń  
wypełniona delikatnymi  
kolorami sprzyja  
relaksowi!

opracowanie **Adrianna Tarnowska**



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

1. Komplet luster ściennych Dima, Umbra, WestwingNow.pl, 169,90 zł 2. Lampa wisząca Cordel, Candellux, LEROY MERLIN, 199 zł/szt. 3. Krzesło 811 z rattanową plecionką Cane, Ton, ANOTHER DESIGN, 1120 zł 4. Okrągła poduszka Kransborre, IKEA, 29,99 zł 5. Trzyosobowa sofa Jardimite, Micadoni, SF MEBLE, 4499 zł 6. Komplet miseczek Net, Bloomingville, WestwingNow.pl, 69,90 zł 7. Stół Slice vol.2, Normann Copenhagen, NAP, 5647 zł 8. Taboret Vicky, KARE, 702 zł



# Dom pod palcem

Sterowanie urządzeniami, sprzętami, a nawet projektowanie całych wnętrz – dziś wszystko mamy dosłownie w zasięgu ręki.

tekst Robert Pieńkowski



Drzwi wejściowe z inteligentnym systemem kontroli dostępu i automatyczną zasuwnicą wielopunktową to perfekcyjne połączenie nowoczesnej technologii i solidnego zabezpieczenia antywłamaniowego. Takie drzwi możemy wygodnie otwierać przez przyłożenie palca do skanera lub wpisanie kodu numerycznego. Na życzenie możliwa jest także obsługa w aplikacji lub przez funkcję keyless i Bluetooth-ID. W prosty sposób możemy też zarządzać indywidualnymi prawami dostępu.

A po zatrzasknięciu, drzwi zaryglują się automatycznie we wszystkich punktach – jak w pilnie strzeżonej twierdzy. **SIEGENIA**







TaHoma switch to nowa smart centrala marki Somfy. Wystarczy połączyć różne zautomatyzowane urządzenia domowe w jeden system, by wygodnie nimi sterować: przyciskami na centrali, z aplikacji w smartfonie czy głosowo. Jednym dotknięciem palca możemy przed wyjściem z domu jednocześnie zamknąć rolety, uzbroić alarm Somfy Protect czy wyłączyć oświetlenie. **SOMFY**



Jeden inteligentny ekosystem pomoże zadbać o wszystkie urządzenia w naszym domu, dzięki czemu znacznie ułatwi nam życie.



**Aleksandra Pyziak**  
Marketing Manager  
Somfy Polska

### Jak zadbać o nasz dom także wtedy, gdy nie ma nas w nim?

Smart home odzwierciedla sposób naszego życia, gdyż w tworzeniu własnego domu inteligentnego ogranicza nas tak naprawdę tylko wyobraźnia.

W miesiącach letnich szczególnie istotne jest, by chronić wnętrza przed przegrzaniem. Korzystając

ze zautomatyzowanych osłon okiennych, jak rolety zewnętrzne, żaluzje fasadowe, zasłony czy rolety wewnętrzne dbamy o komfortowe warunki i jednocześnie oszczędzamy energię dzięki rezygnacji z klimatyzacji. Sterować z własnej kanapy, ale również zdalnie z dowolnego miejsca możemy także bramą wjazdową, garażową, markizą, pergolą, oświetleniem czy ogrzewaniem, a także alarmem Somfy Protect. Rozwiązania możemy połączyć w jeden smart

ekosystem. To pozwoli nam tworzyć scenariusze, czyli listy zadań dla poszczególnych urządzeń (na przykład otwórz/zamknij, włącz/wyłącz), które mogą uruchamiać się automatycznie o konkretnej godzinie. W ten sposób jednym ruchem na smartfonie wykonujemy różne rutynowe codzienne czynności, gdy na przykład spieszymy się do pracy lub gdy wracamy wieczorem do domu. Z nową centralą smart home TaHoma switch marki Somfy sterowanie połączonymi urządzeniami domowymi jest jeszcze bardziej intuicyjne. Możemy korzystać z aplikacji w naszym smartfonie lub wydawać polecenia głosowo. Dodatkowo centrala wyposażona jest w dwa przyciski, którymi uruchomimy zaplanowane scenariusze, np. „Wyjście z domu” lub „Powrót do pracy”. Warto również przed wyjazdami wakacyjnymi zwrócić uwagę na opcję symulowania obecności. Gdy my będziemy korzystać z urlopu, nasz dom będzie tętnił życiem – o określonych przez nas porach otworzą się lub zamkną rolety czy włączy oświetlenie.

ZDANIEM EKSPERTA

# Obudź dom jednym dotknięciem



Dzięki nowej centrali TaHoma® switch każdy dzień w Twoim domu będzie łatwiejszy. Połącz różne urządzenia i steruj nimi jednym ruchem: za pomocą przycisków, z aplikacji w smartfonie i głosowo. Wszystko dla Twojej wygody. Jednocześnie zamkniesz rolety czy wyłączysz oświetlenie przed wyjściem z domu lub wracając z pracy uruchomisz swoją ulubioną playlistę i stworzysz miłą atmosferę w salonie. **Z Somfy spełnisz swoje marzenia o prostej obsłudze i komfortowym domu**, w którym poczujesz się dobrze. Niezależnie od okoliczności.

więcej na [somfy.pl](https://www.somfy.pl)

Poznaj nową  
centralę TaHoma  
dla UŁATWIENIA  
ŻYCIA



**somfy.**  
Connect your home to your life





# Wygoda i bezpieczeństwo w inteligentnym domu

ZŁOTA 44 to miejsce, w którym definicją luksusu jest jakość życia na najwyższym poziomie, a jej gwarancję stanowi zastosowanie technologii, które w prosty i intuicyjny sposób pomagają zarządzać apartamentem nawet z pozycji smartfona.

Najbardziej zaawansowane technologicznie apartamentowce na świecie są wyposażone w inteligentne systemy sterowania z licznymi funkcjonalnościami, które pozytywnie wpływają na życie i komfort. To właśnie poczucie bezpieczeństwa oraz holistyczne podejście do potrzeb mieszkańców staje się nowym wyznacznikiem luksusu, określając sposób, w jaki nowoczesna nieruchomości współpracuje z domownikami.

Home Management System, w który wyposażono apartamenty w ZŁOTEJ 44, utrzymuje pełną kontrolę nad wieloma elementami elektronicznymi,

a całość zintegrowana jest z budynkiem. Reagując na zmieniające się warunki atmosferyczne, funkcjonuje także bez interakcji z właścicielem. Gdy czujniki zamontowane na zewnątrz wykryją silny wiatr lub mróz, uchylne panele okienne zamkną się automatycznie. System daje możliwość sterowania roletami okiennymi, oświetleniem, termostatami, umożliwia również regulację temperatury w poszczególnych pomieszczeniach. Miłośnicy muzyki oraz kinomani za pomocą dosłownie jednego przycisku z łatwością będą mogli sterować swoją kameralną salą koncertową lub własnym kinem domowym.



System pozwala także na prowadzenie wideorozmów z recepcjonistą. Amatorzy sportu z łatwością i bez opuszczania apartamentu umówią rundę golfa u concierge na dostępnym w ZŁOTEJ 44 symulatorze, a biznesmeni zarezerwują sale konferencyjne przeznaczone do wyłącznego użytku mieszkańców.

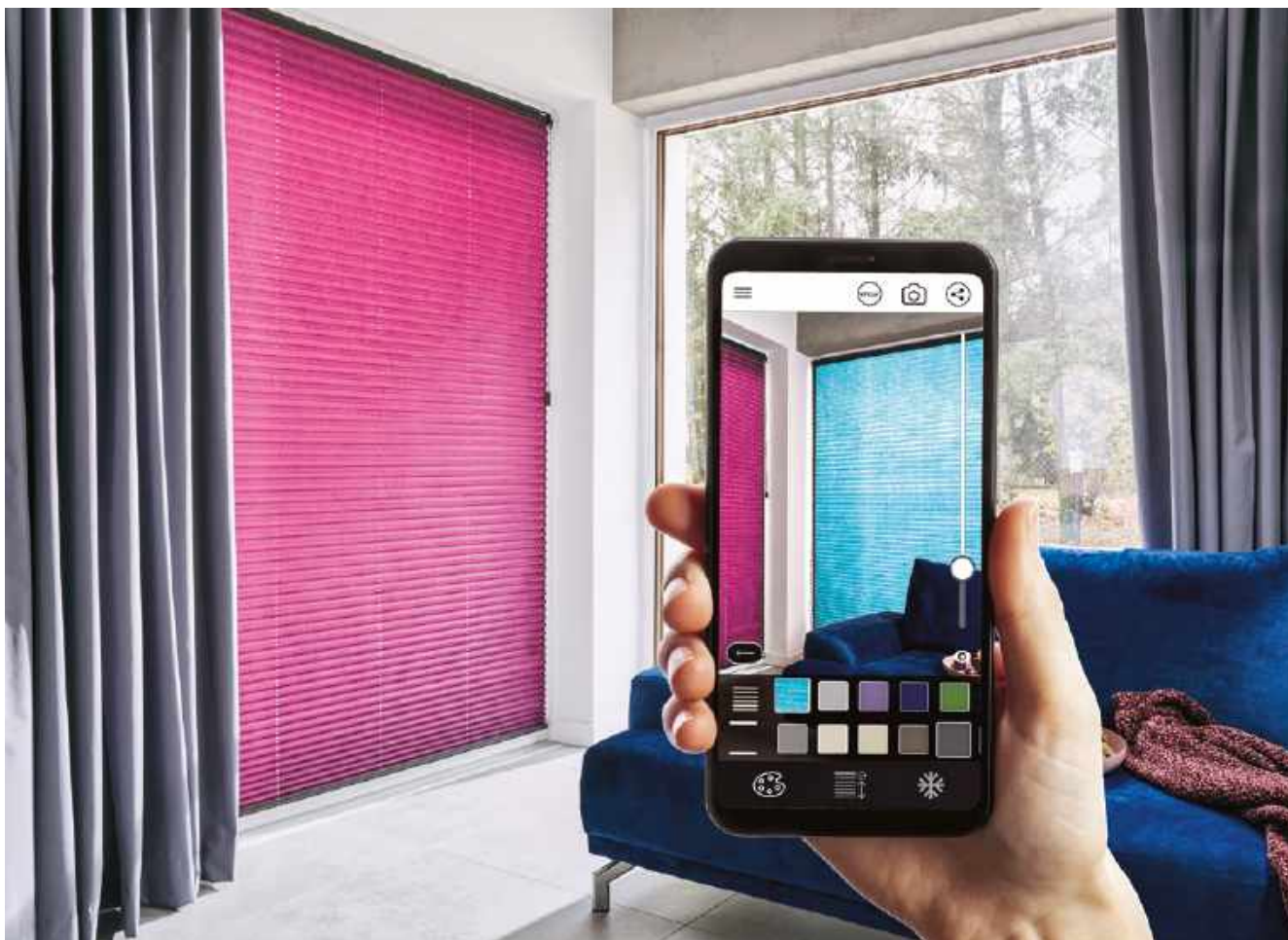
ZŁOTA 44 to apartamentowiec, który swoim mieszkańcom oferuje nie tylko spektakularne widoki, prestiżową lokalizację czy niebanalne udogodnienia sportowo-biznesowo-rekreacyjne. Dbłość o najwyższej jakości rozwiązania zgodnie z ideą wellbeing realnie wpływa na jakość życia. Czyste powietrze w apartamentach zapewnia system HVAC. Centrale zasilające są wyposażone w specjalne filtry przeciwpyłowe, a bardziej zaawansowane rozwiązania znajdziemy jedynie w laboratoriach i na salach operacyjnych. Mieszkańcy mogą być pewni, że powietrze z przestrzeni wspólnych nie przedostanie się do ich apartamentu.

Nasłoneczniony taras o powierzchni 400 metrów kwadratowych oferuje mieszkańcom miejsce na chwilę oddechu i relaksu, również w całorocznym jacuzzi. Poza doskonałą jakością powietrza ZŁOTA 44 dysponuje własną stacją uzdatniania wody. Oznacza to, że z kranu płynie woda całkowicie zdatna do picia. Ponownie okazuje się, że zacisze własnego apartamentu to idealna oaza dla odpoczynku, nawet w centrum Warszawy. Luksusowa nieruchomość to dziś nie tylko ponadczasowy design czy doskonała lokalizacja. To także realna poprawa jakości życia. Dom, w którym bezpieczeństwo to najważniejszy element codzienności.



Więcej informacji na <http://www.zlota44.com>





Aplikacja Anwis Home (dostępna na smartfonach z systemem Android oraz iOS) stanowi praktyczne narzędzie, które przy użyciu wbudowanej kamery łączy obraz rzeczywisty i wirtualny. Po umieszczeniu wirtualnej osłony w oknie z łatwością sprawdzimy, czy pasuje ona do naszego wnętrza. Aplikacja umożliwia też sterowanie osłoną w czasie rzeczywistym oraz personalizowanie produktu adekwatnie do pomieszczenia, w którym akurat przebywamy. **ANWIS**

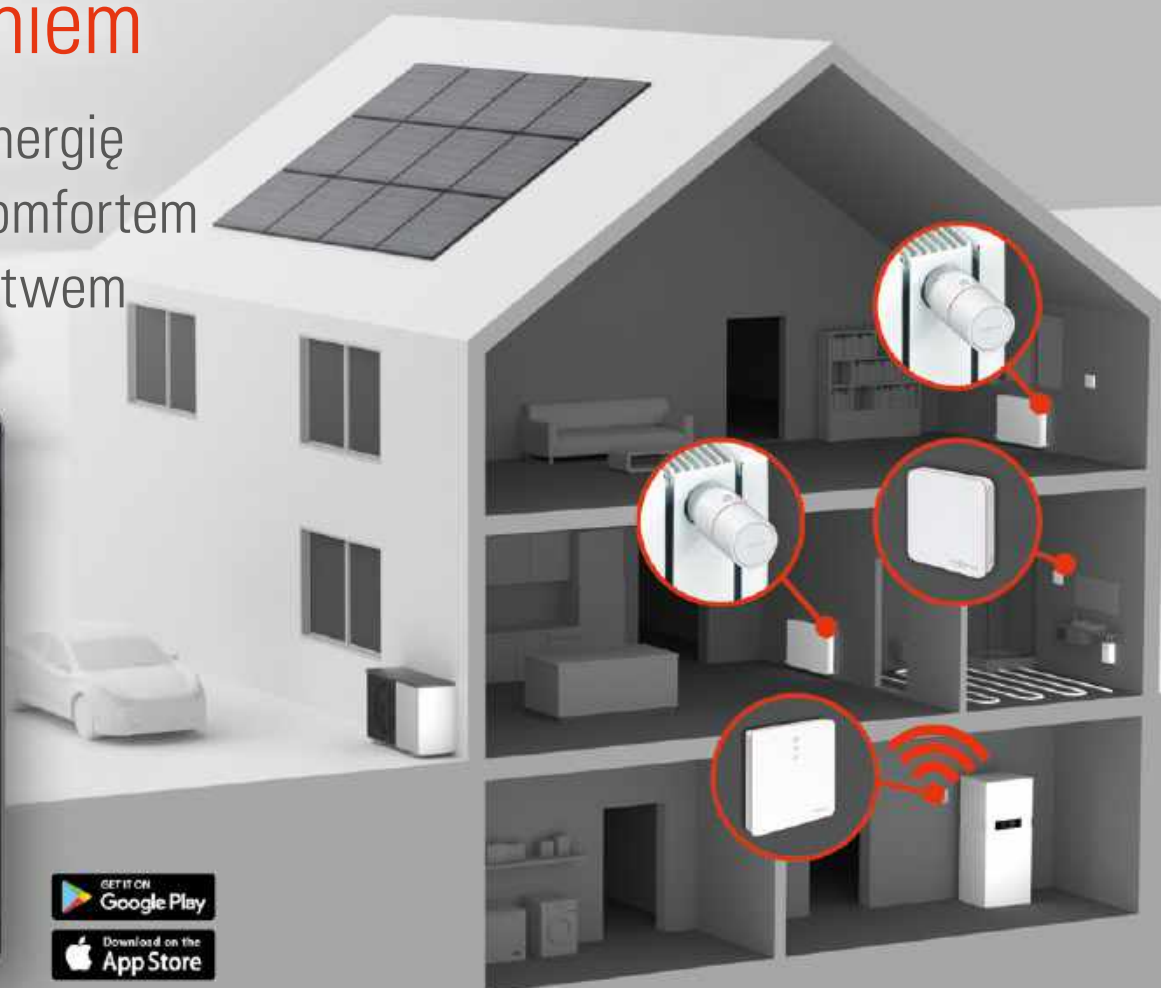
Dom, który rozumie  
i rozpoznaje potrzeby  
domowników, to już  
rzeczywistość.

Budynek wyposażony w system automatyki, taki jak ABB-free@home zamienia się w dom inteligentny, którego funkcjami można sterować zarówno konwencjonalnie, jaki i smartfonem. **ABB**



# Inteligentne sterowanie ogrzewaniem

Oszczędzaj energię  
ciesząc się komfortem  
i bezpieczeństwem



ViCare Smart Climate – system indywidualnego sterowania  
temperaturą pomieszczeń:

- + Komfortowa obsługa ogrzewania za pomocą aplikacji mobilnej ViCare
- + Oszczędność energii – w każdej chwili, z dowolnego miejsca
- + Programy czasowe dla ogrzewania i podgrzewu ciepłej wody

Zapraszamy na zakupy do naszego sklepu: [www.sklep-viessmann.pl](http://www.sklep-viessmann.pl)



System sterowania  
temperaturą pomieszczeń



Oczyszczacz  
powietrza



Stacje uzdatniania  
wody



Pompy ciepła  
do podgrzewu c.w.u.

**VIESSMANN**  
**SKLEP**





Kto z nas nie marzy  
o salonie w pełni  
spersonalizowanym.



Niedawno zadebiutował w Polsce telewizor The Frame 2021 marki Samsung. Do wyboru jest szereg rozwiązań i akcesoriów, dzięki którym pojęcie personalizacji ekranu nabiera zupełnie nowego znaczenia. Na przykład po włączeniu Trybu Sztuka ekran staje się wyjątkową galerią z dziełami sztuki lub własnymi zdjęciami. W dedykowanym sklepie ze sztuką Art Store jest już ponad 1400 obrazów i grafik.

**SAMSUNG**

Znany oczyszczacz powietrza Dyson Pure Hot+Cool, który także chłodzi latem, a ogrzewa w zimie, wykorzystuje specjalny algorytm Dyson oraz laser do wykrywania w czasie rzeczywistym szkodliwych dla nas cząsteczek i gazów. Posiada też czujnik wilgotności i temperatury. **DYSON**

# po prostu **smart<sup>3</sup>**



## **Absolutne bezpieczeństwo w parze z niezwykłym komfortem obsługi: to jest właśnie komfortowa przestrzeń.**

Nowoczesne systemy kontroli dostępu to idealne uzupełnienie mechanicznych zabezpieczeń antywłamaniowych o zaawansowane funkcje technologii cyfrowych. **❶** Skaner odcisków palców i panel dotykowy SIEGENIA są standardowo wyposażone w Wi-Fi, co w połączeniu z aplikacją SIEGENIA Comfort umożliwia intuicyjne i przejrzyste zarządzanie prawami użytkowników. **❷** Dzięki funkcji Keyless, jeśli chcemy, drzwi mogą otwierać się same po rozpoznaniu Bluetooth ID naszego telefonu. **❸** Oba urządzenia mają możliwość łączenia z instalacjami innych producentów i mogą być włączone do całościowego systemu zarządzania budynkiem. Więcej na: [www.siegenia.com](http://www.siegenia.com)



**SIEGENIA Window systems • Door systems • Comfort systems**





Simon 54 TOUCH to nowoczesne łączniki dotykowe. Gładka forma szklanych ramek kryje elektroniczne sterowniki, które zastępują standardowe klawisze. Zastosowanie hartowanego szkła i kolorystyki spójnej z ramkami z serii SIMON 54 zapewnia jedność wzornictwa zamontowanego sprzętu. Pole dotykowe podświetlane jest niebieską diodą LED, którą można wyłączyć. Zaletą paneli dotykowych jest możliwość grupowania łączników, np. pojedynczy panel o wymiarach tradycyjnego łącznika pojedynczego umożliwia sterowanie aż czterema obwodami oświetleniowymi. Dzięki temu zmniejsza się liczba włączników, które trzeba zamontować na ścianach, aby sterować oświetleniem. **KONTAKT SIMON**



Haier HAFRSJ64MC to stylowa i elegancka płyta indukcyjna, która pełnymi garściami czerpie z dobrodziejstw sztucznej inteligencji. Jej wyróżnikiem jest rewolucyjny tryb VaryCook, który pozwala zmieniać moc grzania poprzez przesuwanie garnka w górę lub w dół, a rozwiązanie Cook with Me, na które składa się między innymi aplikacja hOn, to nasz osobisty asystent pomagający sprostać codziennym wyzwaniom kulinarnym. **HAIER**



ViCare to system zdalnego sterowania temperaturą w każdym pomieszczeniu z osobna, a więc zgodnie z aktualnymi potrzebami przebywających w nich osób. Rozwiązanie to zapewnia komfort cieplny na najwyższym poziomie. **VISSMANN**

## Inteligentna kuchnia to po prostu znacznie mniej pracy dla nas.

Urządzenia do zabudowy marki Bosch tworzą doskonały zespół, wyposażony w innowacyjne funkcje, zapewniające przyjemność gotowania. Dodatkowo, innowacyjna technologia Home Connect łączy Twój dom, umożliwiając sterowanie urządzeniami ze smartfona oraz zapewnia wsparcie serwisowe i zdalną diagnostykę. **BOSCH**





Kolekcja GROHE Atrio  
w kolorze Hard Graphite.  
GROHE.PL

# Bo warto żyć lepiej

Rozwiązania smart home to nie tylko mądre urządzenia, ale także możliwość stworzenia domu skrojonego pod nas. – Platforma GROHE X zapewnia treści „na życzenie” dla każdego – mówi Patrick Speck o nowej stronie [www.grohe-x.com](http://www.grohe-x.com).

tekst Robert Pieńkowski

## CnW: Jak platforma GROHE X pomoże nam jako klientom?

Patrick Speck: Postrzegam projekt GROHE X jako cyfrową platformę dostosowaną do potrzeb klienta – dostępną 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu, oferującą treści dopasowane do oczekiwań różnych odbiorców. Każda grupa klientów wymaga czegoś innego. Projektant wewnątrz chętniej przeczyta inspiracyjne artykuły o naszych rozwiązaniach produktowych, instalator z pewnością obejrzy filmy z poradami oraz te dotyczące montażu, natomiast dziennikarz zainteresuje się tematyką najnowszych trendów oraz informacjami o tym, jak reaguje na nie marka GROHE. W przyszłości platforma GROHE X nie będzie oczywiście zastępować spotkań czy targów, ale stanie się polem do kontynuowania podjętych tematów i rozmów przez cały rok. Idziemy w kierunku, w którym zmierzają też inne branże. Chcemy zapewniać naszym klientom treści „na życzenie”, których potrzebują.

## Które rozwiązania oferowane przez GROHE X uważa Pan za najbardziej interesujące i innowacyjne?

Myślę, że interesującym i innowacyjnym rozwiązaniem jest format wirtualnych pokoi w widoku 360°. Konsumenci mogą zobaczyć

System prysznicowy Euphoria  
SmartControl System 310  
Cube Duo. GROHE.PL



w nich przestrzenie życiowe zaprojektowane z wykorzystaniem rozwiązań produktowych marki GROHE, zgodnie z megatrendami, takimi jak na przykład urbanizacja. Tworzymy produkty, które mają na celu poprawę codzienności naszych klientów. Wymaga to głębokiego zrozumienia ich oczekiwań co do przestrzeni, w których żyją.

### **W jaki sposób GROHE pragnie inspirować swoich klientów?**

Chcemy tworzyć rozwiązania służące konkretnym celom, które są jednocześnie odpowiedzią na potrzeby konsumentów, nawet te niewypowiedziane bezpośrednio. Żeby sprostać temu wyzwaniu, proces projektowania zaczyna się i kończy z myślą o użytkowniku produktu. Zawsze zadajemy sobie pytanie, dla kogo i w jakim celu tworzymy dane rozwiązanie. Myślenie projektowe skoncentrowane na konsumencie jest podstawą w naszym zespole projektowym. Dzięki naszej ofercie produktowej chcemy na przykład zachęcić ludzi do prowadzenia bardziej świadomego stylu życia. Technologie oszczędzające wodę takie jak GROHE EcoJoy, w które wyposażamy zarówno nasze prysznice, jak i armaturę, pozwalają zaoszczędzić nawet 50% wody bez kompromisu w postaci utraty komfortu użytkowania. Innym przykładem jest nasza kolekcja GROHE SPA, która jest odpowiedzią na wzrost znaczenia trendów związanych ze zdrowiem i dobrym samopoczuciem. Jej zaletą jest umożliwienie konsumentom stworzenia w ich domach strefy spa, by mogli czerpać jeszcze więcej przyjemności i korzyści z kąpieli.

### **Jak GROHE reaguje na najnowsze trendy?**

W ostatnich latach obserwujemy, że zmiany demograficzne stają się coraz bardziej zauważalne w społeczeństwie, dlatego są one jednym z czynników, które bierzemy pod uwagę podczas procesu tworzenia naszych rozwiązań. Dobrym przykładem są tutaj różne warianty dźwigni, które zastosowaliśmy w nowej odsłonie armatury GROHE Eurosmart. Chcieliśmy przez to pokazać, że dostrzegamy złożoność życiowych sytuacji i fakt, że każdy konsument ma inne wymagania. Dźwignia z otworem jest tego świetnym przykładem. To rozwiązanie dla osób starszych o ograniczonej sprawności ruchowej, a także dla małych dzieci. Dlatego sprawdzi się w domach wielopokoleniowych. Kierujemy się filozofią uniwersalności designu, ponieważ chcemy, żeby nasze produkty były dostępne dla jak największej liczby ludzi.

### **Jakie standardy wprowadzone przez GROHE poprawiają nasze codzienne życie?**

Ostatnio zaprezentowaliśmy wiele różnych rozwiązań, które poprawiają jakość życia. Obecnie globalny kryzys zdrowotny zmusił świat do przemyślenia standardów higieny. Dlatego też mamy w naszym portfolio bezdotykową armaturę oraz rozwiązania do kuchni, które można obsługiwać za pomocą na przykład łokcia zamiast dłoni, takie jak baterie Zedra Touch czy modele z technologią SmartControl. Ważną kwestią jest również ekologia. Tutaj dobrym przykładem są nasze systemy kuchenne Blue zapewniające schłodzoną i gazowaną wodę prosto z baterii kuchennej. Nie ma już potrzeby kupowania plastikowych butelek. 

Bateria GROHE Essence  
w kolorze Warm Sunset.  
GROHE.PL



„Kierujemy się filozofią uniwersalności designu, ponieważ chcemy, żeby nasze produkty były dostępne dla jak największej liczby ludzi.”



### **Patrick Speck**

Dołączył do firmy GROHE w 2006 r. W 2018 r. objął funkcję VP Design Transformation. Do jego głównych zadań należało zapewnienie spójności portfolio marki GROHE z wizją designu grupy LIXIL. Od 2020 r. Patrick Speck pracuje jako Leader LIXIL Global Design EMENA, sukcesywnie realizując cel, jakim jest tworzenie produktów i rozwiązań, które są odpowiedzią na oczekiwania konsumentów. Wcześniej pracował dla globalnych marek, takich jak Electrolux, Zanussi, Rex oraz AEG.



Żaluzje drewniane to skuteczna ochrona przed nasłonecznieniem, a przy tym praktyczne i eleganckie rozwiązanie, które nadaje wdzięku zarówno nowoczesnym, jak i klasycznym pomieszczeniom.  
**ANWIS**

# Uroda cienia

Kochamy słońce i ciepło, ale ich nadmiar potrafi być bardzo uciążliwy. Na szczęście istnieje wiele sposobów, żeby zapewnić naszemu domowi chłód, nawet w największe upały. Poznajcie najmodniejsze i najskuteczniejsze osłony okienne.

tekst Małgorzata Stalmierska

## ZDANIEM EKSPERTA



**Agnieszka  
Gołębiewska**  
Kierownik Działu  
Marketingu Anwis

### Jakie osłony najlepiej sprawdzą się w naszych wnętrzach?

Do aranżacji wnętrz chętnie wykorzystywane są rozwiązania oparte na ekologicznych i naturalnych materiałach. Dlatego okna domów coraz częściej osłaniają żaluzje

wykonane z drewna oraz bambusa. Nasza kolekcja obejmuje modne kolory ziemi, stosowane we wnętrzach tradycyjnych, a także biele, kremy oraz szarości, które doskonale komponują się z nowoczesnymi pomieszczeniami. Niezwykle ważnym elementem osłony jest tekstylna drabinka, która odznacza się stylowymi wzorami szycia. Wśród aktualnych sposobów aranżacji pojawiają się także subtelne nawiązania do minionych epok. W takich kreacjach doskonale odnajdą się żaluzje w stylu retro.

Drewniane osłony okienne przystosowane są także do wymagań współczesnej architektury, która w dalszym ciągu dąży do łączenia wnętrza z naturą. W tym celu stworzyliśmy żaluzje drewniane XL, które idealnie pasują do dużych przeszkleń. Umożliwiają przesłonięcie okna do 3,6 m szerokości, stanowiąc jego eleganckie dopełnienie. We wnętrzach doskonale sprawdzają się również osłony sterowane dwukierunkowo, a więc takie które pozwalają przesłonić dowolny fragment okna, od góry i od dołu. W ofercie ANWIS znajdują się dekoracyjne rolety rzymskie, efektowne plisy czy nowoczesne żaluzje aluminiowe. W przypadku osłon tkaninowych warto zwrócić uwagę na rodzaj zastosowanego materiału. Tkaniny transparentne będą filtrowały światło dzienne, dostarczając do pomieszczeń idealnie rozproszone światło dzienne. Jeśli zależy nam na osłonięciu pomieszczenia przed intensywnym słońcem, warto zastosować tkaniny podgumowane lub posiadające warstwę folii aluminiowej. W ten sposób zapewnimy odpowiedni poziom zaciemnienia wnętrza, redukując tym samym nagrzewanie się pomieszczeń.





# Rolety materiałowe wolnowiszące

**Rolety materiałowe wolnowiszące to doskonała ochrona wnętrza przed nadmiernym wnikaniem promieni słonecznych oraz dobry sposób na zapewnienie sobie prywatności. Z powodzeniem mogą zastąpić tradycyjną firankę i wspaniale wkomponują się w wystrój każdego wnętrza. Co musisz wiedzieć przed ich zakupem? Podpowiadamy wspólnie z firmą ANWIS.**



### **Czym się decydować przy wyborze materiału?**

Przede wszystkim, to kwestia estetyki. Rolety wewnętrzne wolnowiszące możesz dostosować do stylistyki pomieszczenia, w którym planujesz montaż. Jeśli szukasz rolet do kuchni, musisz pamiętać, że tutaj na wielu powierzchniach osadza się tłuszcz, a ten z kolei silnie przyciąga kurz. Dlatego najlepiej wybierać spośród materiałów, które będą łatwe w czyszczeniu.

### **Pamiętaj o wymiarach**

Produkty na zamówienie są zawsze skrojone na miarę potrzeb klienta i w wielu przypadkach nie ma możliwości dokonania zwrotu. Jeśli więc zdecydujesz się na rolety wewnętrzne wolnowiszące, pobranie odpowiednich wymiarów jest sprawą kluczową, która pozwala uniknąć problemów z montażem. Zbyt szeroka roleta będzie zachodzić na ścianę, a zbyt wąska nie zasłoni całej przeszklonej powierzchni. Jeśli nie masz pewności, w których miejscach pobrać wymiary, skontaktuj się z producentem i poproś o pomoc. Szczególnie problematyczne może być dopasowywanie rolet do dużych okien. W takim przypadku najlepiej zdecydować się na produkt sprawdzonej marki. Przykładowo

w ofercie ANWIS szerokość rolety może wynosić aż 4 metry. Bez problemu osłonisz więc nawet bardzo okazałe przeszklenia.

### **Przepuszczalność światła ma znaczenie**

Rolety wewnętrzne pozwalają regulować światło wpadające do pomieszczenia. Ilość przepuszczanych promieni słonecznych uzależniona jest od materiału, z którego zostały wykonane. – Wszystkie ciemne materiały będą znacznie bardziej ograniczały światło wpadające do pomieszczeń, podobnie jak rolety z grubych tkanin, o bardzo gęstym splocie. Jasne i cienkie tkaniny nigdy nie pozwolą na tak duże zaciemnienie – podpowiada Agnieszka Gołębiewska z ANWIS. Można zatem uznać, że rolety o znikomej przepuszczalności światła sprawdzą się na przykład w sypialni i biurze, a jasne kolory lepiej wykorzystać w kuchni.

### **Wybierz najlepszy sposób sterowania**

Wiodący producenci oferują dwa rodzaje sterowania: mechaniczne i elektryczne. Rolety wewnętrzne wolnowiszące, które można regulować za pomocą sznureczka, najlepiej sprawdzą się w przypadku mniejszych powierzchni. Wówczas ręczne zwijanie

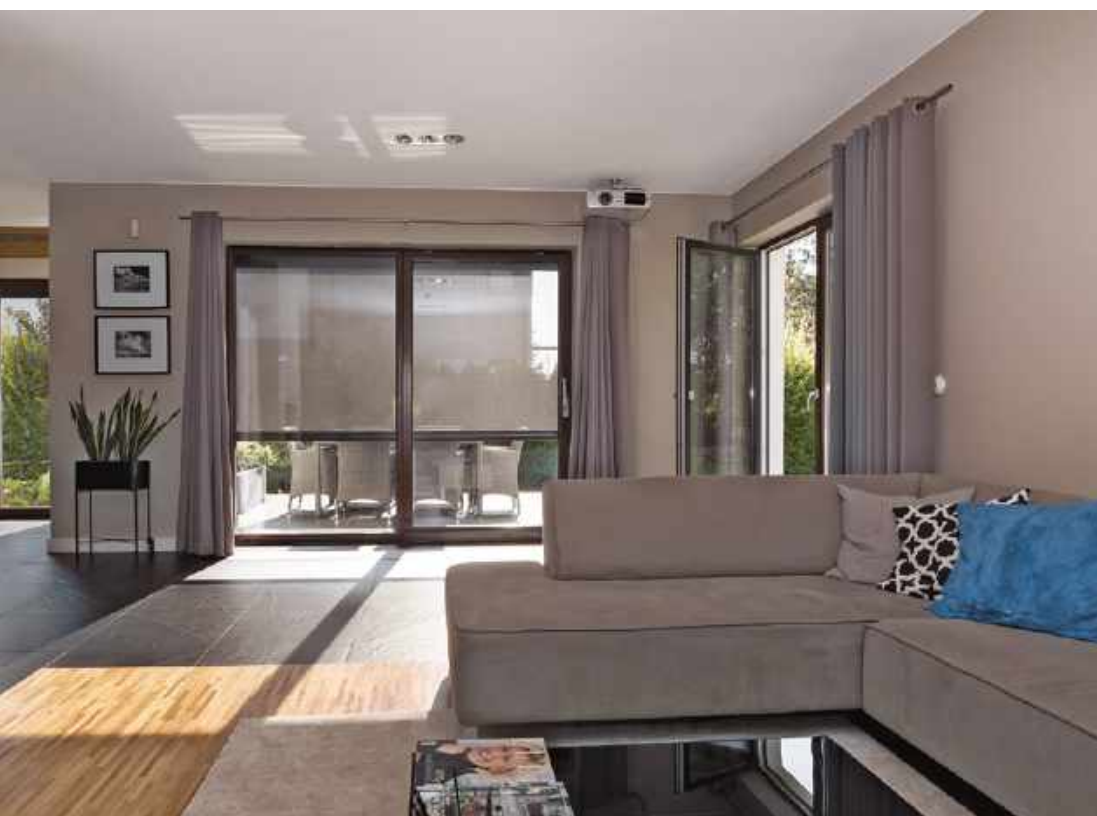
nie będzie uciążliwe. Jeśli zdecydujesz się na rolety mocowane na dużych, przeszklonych powierzchniach lub witrynach okiennych, lepszym wyborem będzie mechanizm elektryczny. Wciąganie dużej rolety za pomocą łańcuszka wymaga użycia większej siły, a można to sobie ułatwić. Popularne w ostatnim czasie są na przykład rozwiązania smart home. Wystarczy aplikacja na urządzeniach mobilnych oraz dostęp do internetu, by uzyskać pełną swobodę w sterowaniu osłonami okiennymi.

### **Kilka sposobów mocowania**

Rolety wewnętrzne wolnowiszące można zamontować aż na trzy sposoby: do ściany, do sufitu i na ramie okiennej. Szerokie i ciężkie rolety posiadają odpowiednie mocowanie, które zapewni im pełną stabilność i nie uszkodzi mechanizmu otwierania, dlatego warto zdecydować się na mocowanie do ściany lub sufitu. W przypadku mniejszych rolet możesz pozostać przy tradycyjnym sposobie montażu, czyli do ramy okiennej.







Markiza zapewnia spadek temperatury w środku pomieszczenia nawet o 10 st. C. W wersji Solar można nimi sterować automatycznie. **FAKRO**

Oslony to nie tylko funkcjonalny ale także estetyczny element aranżacji.



Ta zasłona nie tylko ochroni przed nadmiarem słońca stylowe wnętrze boho, ale także oczyści powietrze. **IKEA**



Roleta zaciemniająca VELUX DKL zapewnia całkowite zaciemnienie i komfortowy odpoczynek o każdej porze dnia. Można nią operować ręcznie lub w wersji elektrycznej i solarnej za pomocą klawiatury ściennej lub aplikacji w telefonie, gdy mamy system VELUX ACTIVE. **VELUX**

# ZATRZYMUJEMY UPAŁ



## MARKIZA VMZ Solar DO OKIEN PIONOWYCH

Markiza Solar do okien pionowych to naturalny, zdrowy i ekonomiczny **sposób ochrony przed nagrzewaniem** wnętrza podczas upałów. Markiza Solar reaguje na słońce i automatycznie rozwija się w gorące dni, chroniąc pomieszczenia przed nagrzewaniem.

### Markiza VMZ Solar:

- obniża temperaturę wnętrza nawet o 10°C, przez co ogranicza lub całkowicie eliminuje korzystanie z energochłonnej klimatyzacji. Chroni pomieszczenie przed nagrzewaniem do **8 razy skuteczniej** niż rolety wewnętrzne,
- zapewnia odpowiednią ilość i równomierny rozkład naturalnego światła w pomieszczeniu przy jednoczesnym zapewnieniu widoczności na zewnątrz,
- pełni funkcję moskitiery.

**FAKRO®**

**INNOVIEW**  
LINE





Zewnętrzne osłony  
doskonale ochronią  
nasz dom przed  
nagrzewaniem.

Markiza chroni pomieszczenie przed słońcem do osiem razy lepiej w porównaniu z osłonami wewnętrznymi. Dzięki niej możemy zdecydowanie ograniczyć działanie klimatyzacji lub całkowicie z niej zrezygnować. **FAKRO**

Markiza Werona wyposażona jest w silnik i kasetę chroniącą tkaninę oraz mechanizm zwijania przed deszczem. Poszyta jest materiałem o gramaturze 280g/m<sup>2</sup> i współczynniku UV 30+, który zapewnia doskonałą ochronę przed słońcem. Zamontowana nad oknem lub drzwiami zapobiega nagrzewaniu się pomieszczeń. **DOMONDO**







ROLETA

# SCREEN

Skuteczna ochrona  
przed owadami i słońcem

ROLETY | MARKIZY | MOSKITIERY | PARASOLE | ŻALUZJE

**domondo**

pełna oferta na stronie  
**domondo.pl**

eprasa.pl 185721b8bc



Gdy brakuje nam wakacji w tropikach, po prostu zaprosimy je na swój taras lub balkon. Niezbędne będą odpowiednie akcesoria – hamak czy rozkładany leżak z obiciem w modne teraz paski, poduszki z wzorami liści monstery i palmy oraz koniecznie lampiony, by dodawały nam klimatu podczas letnich wieczorów. **WESTWING**



# Nasz mały raj

Niezależnie od tego, czy dysponujemy dużym tarasem, czy niewielkim balkonem, możemy stworzyć swój prywatny Eden w wersji mini.

tekst Robert Pieńkowski







Designerskie i oryginalne fotele wiszące z rękoźmielniczych kolekcji Monnarita przenoszą nas w świat głębokiego relaksu, a przyjemne kołysanie pozwala wyciszyć negatywne emocje i zregenerować siły. Fotele powstają wyłącznie z naturalnych materiałów, które dodatkowo ocieplają przestrzeń i pozwalają nam poczuć prawdziwą bliskość z naturą. **MONNARITA**

#### ZDANIEM EKSPERTA



**Olga Nowosad-Szewcowa**  
architekt wnętrz,  
Decoroom

#### Najmodniejsze dodatki na taras w tym sezonie

Umiejętne i funkcjonalne zagospodarowanie tarasu często bywa nie lada wyzwaniem. Ważne jest tu nie tylko maksymalne wykorzystanie dostępnej przestrzeni, ale także dbałość o wszystkie detale i wprowadzenie atmosfery,

która pozwala na relaks i pozytywnie nastraja. Tarasy powinny być przede wszystkim zaaranżowane tak, żeby stanowiły kontynuację mieszkania i jego stylu. W okresie wiosenno-letnim taras staje się kolejnym tzw. pokojem bez sufitu, w którym możemy miło spędzić czas. Aranżacja naszego tarasu w stylu boho lub outdoorowego salonu to obecnie najmodniejsze propozycje w tym sezonie. Styl boho to kompozycja maksymalnie blisko natury,

osadzona w aktualnych trendach. Wszystko przypomina o otaczającym nas krajobrazie – kształty, kolory i faktury. Warto zadbać o odpowiednie dodatki, takie jak wiklinowe fotele z oparciami o fantazyjnych kształtach i stolik kawowy z tego samego materiału. Wakacyjny klimat wprowadzą również łapacz snów, kolorowe pledy, poduszki i rośliny w donicach. Całość aranżacji dopełnią detale: wygodne pufy czy maty w pastelowych, delikatnych odcieniach. Sercem outdoorowego salonu powinny być komfortowe meble wypoczynkowe, otoczone miękkimi poduszkami i kocami dla zwiększenia komfortu wypoczynku oraz stolik kawowy. Warto wprowadzić dekoracyjną zieleń w postaci roślin doniczkowych oraz ozdobnych traw. Modne dodatki, przenikanie się roślinności sprawia, że pocujemy wakacyjny klimat we własnym domu. Całość może uzupełnić podwieszany fotel oraz kuliste lampy, które wieczorem stworzą wyjątkowy klimat.





Gardin Natur to rewolucyjna deska kompozytowa o powierzchni wykonanej w technologii 3D, która z powodzeniem naśladuje charakterystyczny rysunek drewna, dodatkowo wyczuwalny w dotyku i jest 70% bardziej odporna na uszkodzenia i zarysowania. Deski nie butwieją, nie blakną oraz są trudnopalne. Zachowują dobrą stabilność wymiarów i trwałość kolorów, niezależnie od panujących warunków pogodowych. **JAF**



Taka podświetlana fontanna przy tarasie wpisuje się w trend powrotu do natury, ale ma też w sobie urok jak z dziecięcych bajek. **CHRONOS**



Okragły, 140-litrowy schowek Circa Wood może być także używany jako stolik lub dodatkowe siedzenie. **KETER**





**Adam Skalski**  
Marketing Manager  
East Europe  
& Nordics

### Jak wybrać najlepsze dla nas meble outdoorowe?

Wybierając meble na balkon albo na taras, w pierwszej kolejności warto jest zastanowić się, jak dotychczas korzystaliśmy z tych przestrzeni i jak mamy zamiar urządzić je na przyszłość. Szczególnie, że ostatnie miesiące pokazały nam wszystkim, jak ważne to dla nas miejsca i jak

bardzo lubimy spędzać na nich czas. Wybór dobrych mebli i akcesoriów pomoże stworzyć wyjątkową przestrzeń, w której jest się w zgodzie z własną naturą, a jednocześnie korzysta się ze wszystkich zalet, jakie daje posiadanie balkonu czy tarasu. Sprawdzone rozwiązanie, szczególnie w przypadku balkonów czy logii, są mniejsze i bardziej kompaktowe zestawy, na przykład set Rosario Balcony. To dwa wygodne fotele z oparciami i poręczny stolik kawowy.

Meble z wyglądu przypominają klasyczny, rattanowy spłot i są zrobione z bardzo wytrzymałego tworzywa, odpornego na deszcz, wiatr czy promienie słoneczne. Efekt? Meble nie blakną, nie deformują się i bardzo łatwo można je wyczyścić. Jest jeszcze jedna rzecz, która przemawia za meblami z tworzyw sztucznych – jako marka Keter wiele z nich produkujemy z plastiku z recyklingu. Model Rosario to aż 95 proc. recyklingu.

Na większym tarasie sprawdzi się nowoczesny i elegancki zestaw Salemo, w 90 proc. z recyklingu, na który składa się szeroka, dwuosobowa sofa i dwa wygodne fotele. Uzupełnieniem zestawu jest stolik, na którym możemy nie tylko postawić dzbanek z wodą i owoce, ale podnosząc blat w środku, znajdziemy sporo miejsca do przechowywania. Takie rozwiązania pokazują, że meble i akcesoria balkonowe powinny być nie tylko ładne, trwałe i funkcjonalne, ale też sprytne. Podobnie jest z okrągłym, 140-litrowym schowkiem Circa Wood, który może być stolikiem, miejscem do przechowywania, a przy okazji dodatkowym siedziskiem.



Zestaw mebli Rosario Balcony pochodzi aż w 95% z recyklingu. Wykonano go techorattan, dzięki czemu jest odporny na warunki atmosferyczne i promieniowanie UV. **KETER**





ODPORNY NA WARUNKI  
ATMOSFERYCZNE



NIE WYMAGA  
KONSERWACJI



ŁATWY  
W CZYSZCZENIU



NIE  
BLAKNIE



## Emma

zestaw ogrodowy



Jestem  
z recyklingu

## Jaipur

leżak ogrodowy



Jestem  
z recyklingu





ZDANIEM EKSPERTA



**Joanna Kulczyńska-  
-Dołowy**

Kulczyński Architekt,  
[www.kulczynski.com](http://www.kulczynski.com)

**Jak stylistycznie  
połączyć przestrzeń  
domową z tarasową  
lub balkonową?**

Balkon lub taras latem stają się „dodatkowym pokojem” – to tam spędzamy wolne chwile i relaksujemy się. Urządzając tę przestrzeń, warto pomyśleć o niej jak o wnętrzu – elementy stałe, takie jak podłoga, barierka, ściana powinny być spójną z mieszkaniem czy domem bazą, wykonaną z dobrej jakości materiałów. Na większą swobodę możemy sobie pozwolić w przypadku wyposażenia lekkiego – oświetlenie, rośliny, dekoracje, możemy zmieniać np. w zależności od pory roku czy co kilka sezonów. Bezpośrednie nawiązanie do wnętrza najłatwiej uzyskać, wykańczając podłogę tarasu tym samym materiałem (lub w identycznym wybarwieniu), co użyty we wnętrzu, jeśli istnieje taka możliwość, warto też zachować jedną płaszczyznę podłogi. W połączeniu tarasu z wnętrzem pomagają także duże przeszklenia, dlatego wszelkiego rodzaju dekoracji nie stawiamy tuż przy drzwiach czy oknie na zewnątrz, odsuńmy je do krawędzi tarasu lub do balustrady – zyskamy wrażenie przestrzeni. Na tarasie i balkonie najlepiej sprawdzają się elementy ze stylów boho i skandynawskiego, dla których charakterystyczne są naturalne materiały: drewno (często w wersji szczotkowanej) rattan, wiklina. Doskonale prezentują się w połączeniu z miękkimi poduchami i pledami, lampionami wprowadzającymi nastrój, różnymi kwiatami, trawami. Przyjemną atmosferę na zewnątrz, łączącą obydwa przestrzenie, można wprowadzić także za pomocą odpowiednio dobranej oświetlenia – w swoich projektach lubię stosować lampy, które wyglądają jak do mieszkania, ale są przystosowane do użytku na zewnątrz. Dzięki nim można uzyskać ciepły, domowy klimat.

**Balkony, dzięki mniejszej  
przestrzeni, są łatwiejsze  
w urządzeniu.**

Markiza balkonowa to produkt stworzony z myślą o ochronie niewielkich balkonów oraz tarasów. Bezinwazyjny montaż i kompaktowe rozmiary markizy (maksymalny wysięg wynosi do 1,2 m), sprawdzą się na małych balkonach w blokach oraz na niewielkich tarasach. **DOMONDO**



Wśród szerokiej oferty bębnow Fiskars znajdziemy model bębna z węzłem S, który przyda się zarówno do małego ogródka, jak i balkonu. Posiada wszystkie niezbędne akcesoria do nawadniania, co sprawia, że od razu jest gotowy do użycia. Jego całkowity zasięg to 15 m. **FISKARS**



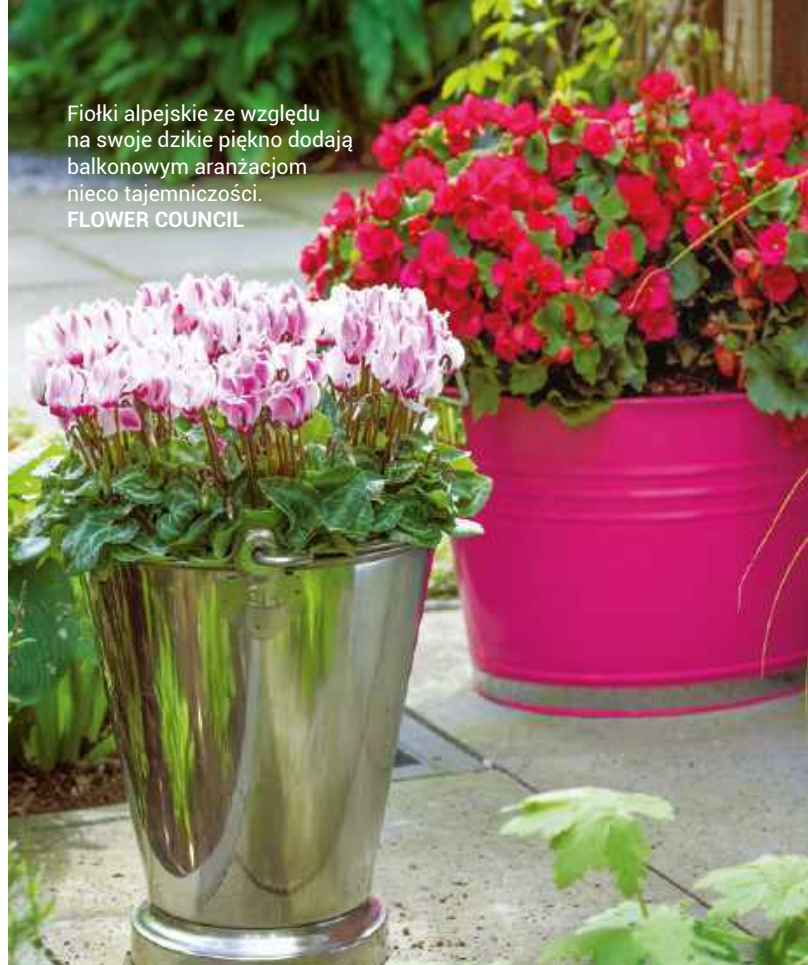
A man in a grey long-sleeved shirt and dark shorts is watering a green lawn with a black and orange Fiskars hose nozzle. A fine mist of water is being sprayed onto the grass. In the background, another person is visible working in a garden bed. The scene is set in a lush, green yard with trees and bushes.

**FISKARS**

Bez stresu  
**100%**  
**Szczęścia**

Watering made easy  
[fiskars.com](https://fiskars.com)





Fiołki alpejskie ze względu na swoje dzikie piękno dodają balkonowym aranżacjom nieco tajemniczości.  
FLOWER COUNCIL

Pelargonie zdobią balkony, tarasy i ogrody różnorodnymi kwiatami, liśćmi, w różnych stylach, tworząc letnią aurę i dobry nastrój. Bogactwo kolorów i łatwa pielęgnacja zapewnia im rzesze fanów. PELARGONIUM FOR EUROPE

#### ZDANIEM EKSPERTA



**Kamila Żmijewska**  
PIART

### Jakie gatunki kwiatów wybrać, żeby pięknie zdożyły tarasy i balkony?

Aby nasz balkon pięknie wyglądał od maja do późnej jesieni, wybór jednomyślnie powinien paść na królowe balkonów, czyli pelargonie. Te ulubienice naszych mam i babć znajdują coraz częściej uznanie u osób młodych, zapracowanych i tych, które nie mają ręki do roślin. Słońce, podlewanie

i specjalny nawóz dla pelargonii to wszystko, czego potrzebują, żeby bujnie kwitnąć. Dzięki bogactwu kolorów od klasycznej czerwieni, bieli, różu po dwubarwne, pomarańczowe, kremowe czy lawendowe wpisują się w aktualne trendy. Pelargonie dzielą się na bluszczolistne, rabatowe, pachnące i wielokwiatowe. Bluszczolistne, czyli inaczej zwisające,

idealnie nadają się do obsadzenia skrzynek balkonowych, wiszących koszy i innych podwieszanych pojemników. Z pędami osiagającymi 150 cm tworzą imponującą kaskadę kwiatów. Rabatowe mają silnie rozgałęzione, wzniesione pędy. Dorastają do 50 cm, a ich lekko omszone liście mają owalny kształt i pokarbowane brzegi. Obok pelargonii bluszczolistnych oraz rabatowych wyróżnia się pelargonie pachnące o niezwykłych aromatach, które rozciągają woń cytryny, brzoskwiń czy mięty. Pelargonie wielokwiatowe zwane angielskimi mają duże kwiatostany, o średnicy ok. 8 cm oraz duże ząbkowane liście. Ze względu na swoją wrażliwość uprawiane są jako rośliny doniczkowe w pomieszczeniach lub zacisznych zakątkach balkonów. Pelargonie idealnie współgrają również z innymi ciepłolubnymi roślinami. W towarzystwie traw i ziół, takich jak szaflwia, rozmaryn czy lawenda tworzą śródziemnomorski styl. Efektownie prezentują się z kocanką, zielistką, wilcem, miętą indiańską czy komarzącą.



# Zrób je sama! Doniczki, które zachwycają oryginalnością

## Jak abstrakcyjne obrazy

Przygotuj duże naczynie lub miskę z wodą. Wlej do niego resztki różnych swoich starych lakierów do paznokci. Dokładnie wymieszaj je drewnianym patyczkiem, aż powstanie ładny wzór. W miarę szybko zanurz i otocz białą doniczkę w lakierach, aż cała powierzchnia zostanie ozdobiona. Następnie odstaw do wyschnięcia. Gotowe!



## Zabawne kosze tarasowe

Bardzo szybko można proste kosze zamienić w unikatowe osłonki, w których bujnie kwitnące pelargonie będą wyglądać oszałamiająco. Takie „doniczki” mogą być jedynym w swoim rodzaju ciekawym i spersonalizowanym подарunkiem. Potrzebne są zwykłe kosze, kolorowy filc (idealnie, gdy filc jest w kolorze kwiatów), szablon liter, marker, nożyczki i gorący klej. Na początku należy narysować potrzebne litery na spodniej stronie filcu wykorzystując szablon. Pamiętaj, by je odwrócić do rysowania. Następnie ostrymi nożyczkami lub obcinakiem należy wyciąć litery i nakleić je na koszach spodnią stroną. Podpowiedź: nierównomierne rozmieszczenie liter sprawi, że słowa będą wyglądać bardziej naturalnie.



Więcej informacji na stronie [www.mojapelargonie.pl](http://www.mojapelargonie.pl)





Wrzósce Heidis to jedno z piękniejszych roślin jakie można wyobrazić sobie na jesiennych balkonach, tarasach i w ogrodach. Współczesne odmiany Heidis są wyjątkowo kolorowe, mrozoodporne i przyjazne dla pszczoł. W sprzedaży z końcem lata i na jesieni. **HEIDIS.INFO**

Chmiel, choć kojarzy nam się głównie z piwem, przede wszystkim jest przepiękną, pnącą rośliną, która będzie wspaniałą dekoracją tarasu lub balkonu. **ELSNER PAC**



**Dajana Dyka**  
Category Manager,  
Evergreen Garden  
Care

### Jak uchronić kwiaty przed utratą wody na balkonie?

Rośliny balkonowe są często poddawane nadmiernemu nasłonecznieniu, co za tym idzie, szybkiemu wysuszeniu się. W związku z tym należy pamiętać o ich regularnym podlewaniu, aby zostało zapewnione ich codzienne zapotrzebowanie na wodę. Często jednak o tym zapominamy

i w oka mgnienia możemy utracić nasze piękne okazy kwiatów. Jak zabezpieczyć roślinę przed szybką utratą wilgoci? Zaczniemy od podłoża! Idealnym rozwiązaniem jest produkt Substral Podłoże Uniwersalne z Nawilżaczem, które ułatwia nawilżanie, przyswajanie i równomierną dystrybucję wody w podłożu. Naprawdę perfekcyjnie nadaje się do roślin na nasłonecznionym balkonie, gdyż wspomaga dłuższe utrzymywanie wody w donicach. A dodatkowa zawartość nawozu pomaga w aklimatyzacji roślin w nowym podłożu, zaspokajając ich zapotrzebowanie w okresie do 3 tygodni.

### ZDANIEM EKSPERTA

Więc aby burza balkonowych kwiatów kwitła intensywnie na naszym balkonie, pamiętajmy oczywiście o nawożeniu, regularnym podlewaniu, ale i o odpowiednim podłożu!

Nawóz ekstradługo działający to innowacyjna formuła Substral Osmocote, dzięki której działanie nawozu trwa do 6 miesięcy! Twoje kwiaty balkonowe będą codziennie odżywiane przez cały sezon dużą dawką mikroelementów. Nawozu Osmocote wystarczy użyć raz w sezonie i dodatkowo bez ryzyka przენawożenia. **SUBSTRAL**







# Podłoża z NAWILŻACZEM, które kwitną



Zawiera startową dawkę nawozu  
wspomagającą aklimatyzację roślin  
w nowym podłożu





### Surowe, ale przytulne

Farba o efekcie miedzi Francesco GUARDI Collezione jest idealnym rozwiązaniem dla osób poszukujących oryginalnego akcentu we wnętrzach loftowych, industrialnych, ale też rustykalnych i eklektycznych. Specyfika produktu oraz zawartość metalicznych wypełniaczy sprawia, że pokryte tą farbą powierzchnie tworzą różnorodne efekty uzależnione od przyjętej techniki malowania i kąta padania światła, nadając unikatowy efekt szlachetnego metalu o satynowym połysku.

[www.lakma.pl](http://www.lakma.pl)

# Premiery

Produkty, technologie i wydarzenia, które warto znać.

tekst Robert Pieńkowski



### Warto pomagać!

Teraz wybierając prysznic marki GROHE do swojej łazienki, wspierasz akcję „Make a Splash!”. To wyjątkowy projekt, którego celem jest zapewnienie wszystkim, a zwłaszcza dzieciom z krajów rozwijających się, odpowiednich warunków higienicznych poprzez dostęp do bezpiecznych urządzeń wodno-sanitarnych. W dniach od 1 maja do 31 sierpnia 2021 roku firma GROHE, w ramach globalnego partnerstwa LIXIL i UNICEF, przekaże wartość 1 euro od każdego prysznica sprzedanego w trakcie akcji „Make a Splash!”. Więcej na stronie:

[www.lixil.com/en/makeasplash](http://www.lixil.com/en/makeasplash)

UNICEF nie promuje żadnej firmy, marki, produktu ani usług.

zdjęcia materiały prasowe



## Domowy komfort

Flavio to kolekcja mebli modułowych, które można dowolnie komponować, tworząc wymarzoną bryłę, która doskonale sprawdzi się we wnętrzach zarówno nowoczesnych, jak i loftowych. Zastosowana pianka memory dopasowuje siedzisko tak, by zapewnić pełny komfort użytkowania.

[www.adrianafurniture.pl](http://www.adrianafurniture.pl)

## To trzeba zobaczyć

Prostota, estetyka i funkcjonalność w połączeniu ze zrównoważonym rozwojem to cechy wspólne inwestycji ZŁOTA 44 oraz duńskiej marki meblowej Carl Hansen & Søn. Nowy apartament pokazowy stanowi esencję skandynawskiego designu. Otula ciepłem naturalnych barw, materiałów i struktur, które chce się dotknąć i poczuć. Apartament pokazowy zaaranżowany przez Carl Hansen & Søn zlokalizowany jest na 48. piętrze luksusowego apartamentowca ZŁOTA 44.

[www.zlota44.com](http://www.zlota44.com)



## Stylowe rozwiązanie

Drzwi DRE Wood to wyjątkowa, inspirowana naturą kolekcja, wykonana w najnowocześniejszej technologii wydruku cyfrowego DRE PRINT. Wysokiej jakości druk nanoszony jest na powierzchnię skrzydła, a następnie zabezpieczany matowym, eleganckim lakierem. Klasyka i nowoczesność w jednym!

[www.dre.pl](http://www.dre.pl)







## Wyższy poziom sprzątania

Kobold VB100 firmy Vorwerk to bezprzewodowy, kompletny system utrzymania czystości. Lekki, akumulatorowy, pionowy odkurzacz z zestawem przystawek i dodatków zapewnia optymalną moc odkurzania podłóg twardych i dywanów. Przystawka 2-w-1 czyści podłogi jednocześnie na sucho i na mokro.

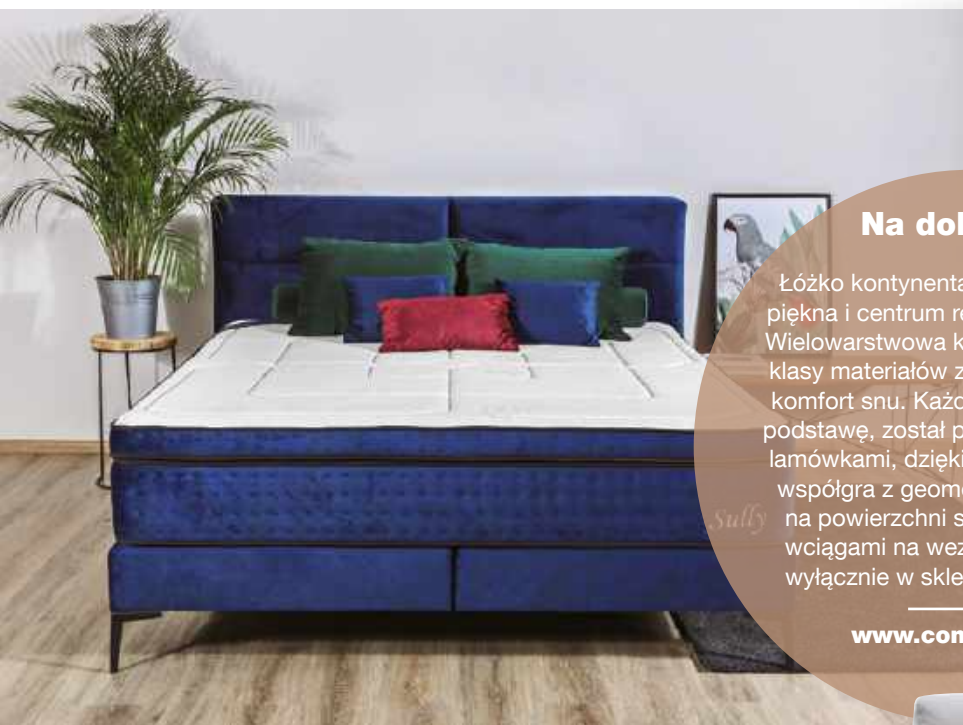
<https://kobold.vorwerk.pl>



## Dźwięk doskonałości

JBL Live Pro+ TWS to prawdziwie bezprzewodowe słuchawki dokałowe z redukcją hałasu. Świadomość otoczenia można utrzymać dzięki technologii Smart Ambient, a jeśli jest taka potrzeba, to inne odgłosy można wyeliminować dzięki adaptacyjnej redukcji hałasu. Zapewniają do 28 godzin odtwarzania z ładowaniem bezprzewodowym Qi.

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)



## Na dobry sen

Łóżko kontynentalne Sully to obiekt piękny i centrum regeneracji zarazem. Wielowarstwowa kombinacja wysokiej klasy materiałów zapewnia najwyższy komfort snu. Każdy poziom tworzący podstawę, został podkreślony grubymi lamówkami, dzięki czemu znakomicie współgra z geometrycznym wzorem na powierzchni snu oraz głębokimi wciągami na wezłowiach. Dostępne wyłącznie w sklepie internetowym.

[www.comfort4u.eu](http://www.comfort4u.eu)

## Usiadźmy razem

Nowoczesny design w industrialnym stylu. Wygoda i szyk, idealna propozycja dla loftowych i przestronnych wnętrz, najwyższa jakość wykonania z użyciem certyfikowanych surowców. Komfortowa sofa LUDO to propozycja marki Complet Furniture, polskiego producenta mebli tapicerowanych. Ten oryginalny mebel dostępny jest w różnych tkaninach.

[www.sklepcomplet.com.pl](http://www.sklepcomplet.com.pl)





### Ściany pokryte rosą

Farba o efekcie rosy Francesco GUARDI Collezione jest nowoczesną, odporną na zabrudzenia i szorowanie farbą zawierającą ściśle wyselekcjonowane szklane wypełniacze i pigmenty metaliczne.

[www.lakma.pl](http://www.lakma.pl)



### Najlepszy wybór!

Wanna Geberit Soana ma organiczny kształt i wyprofilowane oparcie, które pozwala na wygodne ułożenie się w jej wnętrzu. Jej cienkie ranty wpisują się w aktualne trendy łazienkowe. Wanna Soana dostępna jest w 7 wariantach, tak więc można dopasować ją do każdej łazienki, tej mniejszej i tej większej.

[www.geberit.pl](http://www.geberit.pl)

*ErW*  
poleca!



### Drzwi z aplikacją

Rozglądasz się za inspiracją, by odświeżyć swoje wnętrze? Znakomitym rozwiązaniem będą skrzydła ramowe bezprzylgowe model Magnetic, który świetnie sprawdzi się zarówno w salonie, jak również w naszym biurze. Długi czarny pochwyty umieszczony w skrzydle drzwiowym w świetny sposób doda naszemu wnętrzu niebanalnego charakteru oraz wyglądu. Model ten może również pełnić ozdobę w naszym pomieszczeniu.

[www.voster.pl](http://www.voster.pl)

### Z wyjątkowym charakterem

Ponadczasowy i uniwersalny żyrandol ZR/10/SW02 doskonale wkomponuje się w każde wnętrze. Świetnie zaprezentuje się zarówno w eleganckim salonie, nowoczesnym łóźnie, biurze czy restauracji. Jego prosta stylistyka sprawia, że będzie się dobrze prezentował w modnych, otwartych przestrzeniach, dodając im charakteru. Produkt wykonywany na zamówienie, dzięki czemu istnieje możliwość dostosowania wymiarów do potrzeb klienta.

[www.art-metal.pl](http://www.art-metal.pl)





# Architekci i projektanci

Oto autorzy realizacji prezentowanych na łamach naszego magazynu



**Autorska Pracownia  
Projektowa Kamila  
Pawłowska**  
kamilapawlowska  
.business.site  
appkamilapawlowska  
@gmail.com  
+48 502 506 943



**Gabriela Bartczak**  
www.designmydeer.pl  
gabrielabartczak  
@designmydeer.pl  
+ 48 603 273 545



**BBHome  
Agnieszka Pudlik**  
www.bbhome.pl,  
design@bbhome.net.pl  
tel. 698 502 578



**Dash Interiors  
Daria Wachowicz,  
Martyna Kupis**  
kontakt@dash-interiors.com  
+48 606 118 357



**Decoroom  
Pracownia  
Architektury  
Wnętrz**  
www.decoroom.eu  
tel. +48 888 220 110



**Anna Jach**  
www.annajach.ch  
+ 41 076 32 900 91



**Jankowski  
i Oprychał Pracownia  
Projektowa**  
www.jio.pl  
biuro@jio.pl  
+48 22 658 30 94



**Biuro  
Architektoniczne  
MADAMA**  
www.madama.pl  
Agata Frątczak  
tel. 607 589 778  
Marta Drzymała  
tel. 691 976 398



**PRACOWNIA  
PROJEKTOWA  
MAFgroup, Anna  
Nowak-Paziewska**  
www.mafgroup.pl  
pracownia@mafgroup.pl  
+ 48 608 658 873



**MIKOŁAJSKAstudio**  
mikolajskastudio.pl  
kontakt@mikolajskastudio.pl  
+ 48 530 533 909,  
+48 12 415 66 44



**Studio QQ**  
Natalia Lenarczyk  
www.studioqq.pl  
+48 882 150 454  
biuro@studioqq.pl



**Renee's Interior  
Design**  
www.reneesinteriordesign.pl,  
tel: +48 502 380 876  
kontakt@  
reneesinteriordesign.pl



**SAFRANOW**  
safranow.pl,  
studio@safranow.pl  
+ 48 600 722 602



**SHOKO.design**  
www.shokodesign.com  
shoko@shokodesign.com  
+48 607 347 848



**Tilla Architects,  
Katarzyna Sławińska**  
tilla.pl  
info@tilla.pl  
+48 510 195 906

## Jesteś architektem, projektantem lub designerem?

Nie prenumerujesz Czasu na Wnętrze? Skorzystaj z bezpłatnej, próbnej prenumeraty branżowej!  
Wejdź na [czasawnetrze.pl/dla-projektanta](http://czasawnetrze.pl/dla-projektanta) albo zamów mailiem  
([prenumerata@avt.pl](mailto:prenumerata@avt.pl)) lub telefonicznie tel. 22 257 84 22



## W tym wydaniu zaprojektowali dla nas:



HISZPAŃSKA IDYLLA

STRONA 74

### mow.design studio

www.mow.design  
+ 48 662 244 800

Jesteśmy młodym, kreatywnym zespołem architektów wnętrz. Uzupełniamy się nawzajem, z chęcią przekazując sobie to, w czym każda z nas jest najlepsza. Dzielimy się swoją pasją i pomysłami, wspierając się i motywując do pracy. Unikamy przypadkowości, lubimy stanowcze decyzje projektowe. Wiarą w moc dobrego designu i nieograniczoną energią do działania zarażamy naszych klientów. Tworzymy kompleksowe projekty wnętrz, stawiając na detal, formę, jakość, a przede wszystkim funkcjonalność. Wierzimy, że każda przestrzeń ma swój potencjał. Projektując wnętrza, wydobywamy go za sprawą dobrego designu, siły detalu i świeżych pomysłów.



CAŁKIEM NOWE RETRO

STRONA 102

### Decoroom Pracownia Architektury Wnętrz

www.decoroom.eu  
tel. +48 888 220 110

Jest obecna na rynku od 12 lat i z wieloma sukcesami na koncie pozycjonuje się jako jeden z pionierów usługi kompleksowego wykończenia mieszkania „pod klucz”. Swoich klientów zaprasza do wyjątkowego biura połączonego z showroomem w samym centrum Warszawy. Zespół tworzą doświadczeni architekci, zaufane ekipy wykończeniowe, działy realizacji i dział Decoroom Kitchen, który zajmuje się kompleksowym wykończeniem zabudowy kuchennej i meblowej. Wszyscy nieustannie dbają o to, aby dostarczać klientom jak najwyższy poziom obsługi. Firma współpracuje z czołowymi przedstawicielami branży wykończeniowej, a swój wizerunek w branży zbudowała dzięki wysokim standardom wykonywanej usługi jak i współpracy z klientem.



od redakcji

# Prenumerata

Zaprenumeruj Czas na Wnętrze, a zawsze dostaniesz najnowszy numer wprost do Twojej skrzynki!



Do 5  
wydań  
gratis

Cena prenumeraty rocznej wynosi 134,10 zł. Przy zamówieniu prenumeraty dwuletniej w cenie 223,50 zł oszczędność wynosi równowartość pięciu wydań Czasu na Wnętrze.

[www.UlubionyKiosk.pl](http://www.UlubionyKiosk.pl)

Teraz z prezentem – kieliszkiem z linii „Maria Crystal”

*Rosenthal*



Klasyczna elegancja to synonim kolekcji „Maria”, która od ponad 100 lat cieszy się niesłabnącym uznaniem, o czym świadczy aż 5 milionów filiżanek sprzedanych zaledwie w ciągu ostatnich 25 lat! Idealnym uzupełnieniem elementów porcelanowych są dodatki z linii „Maria Crystal”, jak np. salatory, szklanki do macchiato czy uniwersalne kieliszki, które stały się już niekwestionowanymi bestsellerami. W nadchodzących letnich tygodniach miłośnicy klasyki mogą skorzystać z oferty specjalnej „Lato z klasyką”.

Szczegóły na [www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b><br>ADRIANA FURNITURE<br>www.adrianafurniture.com<br><br>AGATA<br>www.agatameble.pl<br><br>AMICA<br>www.amica.pl<br><br>ANWIS<br>www.anwis.pl<br><br>ART METAL<br>www.art-metal.pl                                                                                                                            | DOMONDO<br>www.domondo.pl<br><br>DM HOME DESIGN<br>www.dmhomedesign.pl<br><br>DRE<br>www.dre.pl<br><br>DUTCHHOUSE<br>www.dutchhouse.pl<br><br><b>E</b><br>ELECTROLUX<br>www.electrolux.pl<br><br>ELICA<br>www.elica.com<br><br>ELKAMINO<br>www.elkaminodom.pl<br><br>ENTRA<br>www.entra.pl<br><br>ERKADO<br>www.erkado.pl<br><br>EXCELLENT<br>www.excellent.com.pl | GROHE<br>www.grohe.pl<br><br><b>H</b><br>HOME CONCEPT<br>www.homeconcept.com.pl<br><br><b>I</b><br>ITALUX<br>www.italux.pl<br><br><b>J</b><br>JBL<br>www.jbl.com.pl<br><br>JUAN<br>www.juan.pl<br><br>JUNG<br>www.jung.de/pl<br><br>JURA<br>www.pl.jura.com                                                                                                                                         | <b>M</b><br>MARCHEWKA<br>www.marchewka.pl<br><br>MARCIN DEKOR<br>www.marcindekor.com.pl<br><br>MAZDA<br>www.mazda.pl<br><br>MEBLE MARZENIE<br>www.mebles-marzenie.pl<br><br>MIELE<br>www.miele.pl<br><br>MILOO HOME<br>www.miloohome.pl<br><br>MOOD DESIGN<br>www.mood-design.pl                                                                                                                                      | PORTA<br>www.porta.com.pl<br><br>PORTFOLIO<br>www.portfolio.pl<br><br>PREVEX<br>www.prevex.pl<br><br>PROFILINE<br>www.profiline.com.pl<br><br><b>Q</b><br>QUICK-STEP<br>www.quick-step.com.pl<br><br><b>R</b><br>RADAWAY<br>www.radaway.pl<br><br>RAW DECOR<br>www.rawdecor.pl<br><br>REJS<br>www.rejs.eu<br><br>ROCA<br>www.roca.pl<br><br>ROSENTHAL<br>www.rosenthal.pl | <b>T</b><br>TEKA<br>www.teka.com.pl<br><br>THERMOMIX<br>www.thermomix.vorwerk.pl<br><br>TRES<br>www.tresgriferia.com<br><br>TUBĄDZIN<br>www.tubadzin.pl<br><br><b>V</b><br>VIESSMANN<br>www.viessmann.pl<br><br>VOSTER<br>www.voster.pl<br><br>VOX<br>www.vox.pl<br><br><b>W</b><br>WENDRE<br>www.wendre.pl<br><br>WESTWING<br>www.westwing.pl<br><br>WISAN<br>www.wisan.pl<br><br>WIŚNIEWSKI<br>www.wisniewski.pl<br><br>WOODLIKE<br>www.woodlike.pl<br><br>WOODWICK<br>www.woodwick.com.pl |
| <b>C</b><br>CANDY<br>www.candy.pl<br><br>CERSANIT<br>www.cersanit.pl<br><br>CHRONOS<br>www.chronos.com.pl<br><br>CIARKO DESIGN<br>www.ciarkodesign.com<br><br>COMFORTEO<br>www.comforteo.eu<br><br>COMITOR<br>www.comitor.pl<br><br>COSENTINO<br>www.cosentino.com/pl-pl<br><br><b>D</b><br>DEKORIA<br>www.dekoria.pl | <b>F</b><br>FAKRO<br>www.fakro.pl<br><br>FALMEC<br>www.falmecpolska.pl<br><br>FERRO<br>www.ferro.pl<br><br>FISKARS<br>www.fiskars.pl<br><br>FRANKE<br>www.franke.pl<br><br>FYRKLOVERN<br>www.fyrklovern.pl<br><br><b>G</b><br>GEBERIT<br>www.geberit.pl<br><br>GIERA DESIGN<br>www.gieradesign.pl<br><br>GIRA<br>www.gira.com                                      | <b>K</b><br>KÄRCHER<br>www.kaercher.com/pl<br><br>KASPA<br>www.kaspa.com.pl<br><br>KERMI<br>www.kermi.pl<br><br>KETER<br>www.keter.pl<br><br>KFA ARMATURA<br>www.kfa.pl<br><br>KONTAKT SIMON<br>www.kontakt-simon.com.pl<br><br>KRATKI<br>www.kratki.com<br><br><b>L</b><br>LIVINGROOM<br>www.livingroom.pl<br><br>LIVOLO<br>www.livolopolska.com<br><br>LUXURY INTERIORS<br>www.luxuryinteriors.pl | <b>N</b><br>NAP<br>www.nap.com.pl<br><br>NOYA DESIGN<br>www.noyadesign.pl<br><br><b>O</b><br>OMNIREX<br>www.oristo.com<br><br>OPOCZNO<br>www.opoczno.pl<br><br>ORISTO<br>www.oristo.pl<br><br>OSPEL<br>www.ospel.pl<br><br><b>P</b><br>PACHNAĆA SZAFKA<br>www.pachnacza.szafe.pl<br><br>PAGED<br>www.pagedmeble.pl<br><br>PAP DECO<br>www.papdeco.com<br><br>PEKA<br>www.peka.pl<br><br>POL-SKONE<br>www.pol-skone.pl | SAINT-GOBAIN<br>www.saint-gobain.pl<br><br>SAMSUNG<br>www.samsung.com/pl<br><br>SANSWISS<br>www.sanswiss.pl<br><br>SIEGENIA<br>www.siegenia.com<br><br>SIEMENS<br>www.siemens.pl<br><br>SOLGAZ<br>www.solgaz.eu<br><br>SOMFY<br>www.somfy.pl<br><br>SUBSTRAL<br>www.substral24.com.pl<br><br>SYLVECO<br>www.sylveco.pl                                                    | <b>Y</b><br>YANKEE CANDLE<br>www.grupazachodnia.pl<br><br><b>Z</b><br>ZARA HOME<br>www.zarahome.com<br><br>ZEHNDR<br>www.zehnder.pl<br><br>ZŁOTA 44<br>www.zlota44.pl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Redaktor naczelna**  
Anna Grużewska  
anna.gruzewska@czasawnetrze.pl

**Sekretarz redakcji**  
Małgorzata Stalmierska  
malgorzata.stalmierska@czasawnetrze.pl

**Redaktor prowadzący**  
Robert Pieńkowski  
robert.pienkowski@czasawnetrze.pl

**Opracowanie graficzne i DTP**  
Jakub Tarnowski  
jakub.tarnowski@avt.pl

**Obróbka kolorystyczna zdjęć**  
Kinga Malec

**Redaktorzy portalu i social media**  
Adrianna Tarnowska  
adrianna.tarnowska@czasawnetrze.pl

Agnieszka Zdzichowska  
agnieszka.zdzichowska@avt.pl

**Styliści**  
Aldona Bejnarowicz, Michał Gulajski,  
Marta Kwiecień-Dąbska,

**Fotograficy**  
Piotr Gęsicki, Yassen Hristov,  
Michał Mutor, Michał Przeździk

**Dział reklamy**  
Anna Brzywczy  
anna.brzywczy@czasawnetrze.pl

Małgorzata Cichecka  
malgorzata.cichecka@avt.pl

Dorota Chrzęszcz  
dorota.chrzesczcz@avt.pl

Iwona Fijewska  
iwona.fijewska@avt.pl

Katarzyna Minda  
katarzyna.minda@avt.pl

**Prenumerata**  
prenumerata@avt.pl  
tel. 22 257 84 22

**Kolportaż**  
Paweł Gago  
Joanna Marcinkowska  
joanna.marcinkowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 29

#### Adres redakcji

Czas na Wnętrze  
ul. Leszczynowa 11  
03-197 Warszawa  
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

#### Wydawca



AVT – Korporacja Sp. z o.o.  
ul. Leszczynowa 11, 03-197  
Warszawa  
tel. 22 257 84 99,  
fax 22 257 84 00  
www.avt.pl



**Drukarnia**  
Walestead Central Europe



Wydawnictwo AVT  
Korporacja sp. z o.o. należy  
do Izby Wydawców Prasy







Wazony z kolekcji Art Nouveau, zdobione całą gamą drobno grawerowanych kwiatów, są wspaniałym przykładem pracy szklarzy, szlifierzy i rytowników.

# Szklany ogród

Urzekająca dekoracyjną, płynną linią i bogactwem roślinnej ornamentyki secesja opanowała pod koniec XIX wieku nie tylko malarstwo, grafikę czy rzeźbę, ale także przedmioty codziennego użytku. Zachwyca do dziś w szklach czeskiej marki Moser.

tekst Małgorzata Stalmierska

**S**ecesja ma wielbicieli do dzisiaj, na przekór temu, co wieszczyl już na początku XX stulecia prekursor modernizmu Adolf Loos, przepowiadając jej rychłe utonięcie w zbędnej ornamentyce. Minęło jednak ponad sto lat, a my wciąż kochamy bujne pędy i zachwycające pąki rozkwitające na otaczających nas przedmiotach, zwłaszcza ostatnio, kiedy tak bardzo potrzebujemy kontaktu z naturą. Teraz przyjemność z obcowania z pięknymi secesyjnymi wzorami daje nam kolekcja Art Nouveau słynnego czeskiego producenta szkła – firmy Moser. Jej historia sięga 1857 roku, kiedy to Ludwig Moser założył w Karlowych Warach warsztat szklarski. Produkcja grawerowanego szkła artystycznego sprawiła, że na Międzynarodowej Wystawie Wiedeńskiej w 1873 roku Moser dostał medal i został wyłącznym dostawcą szkła dla cesarza Franciszka Józefa I. W 1900 roku na Wystawie Paryskiej zachwyliła secesyjna kolekcja Mosera, w której wykorzystano różne techniki kształtowania i zdobienia szkła, w tym innowacyjne grawery na wielobarwnych wazonach. I tym właśnie projektem marka Moser oddaje hołd w kolekcji szkieł Art Nouveau, zdobionych różami, hibiskusami, liliami, hortensjami i irysami. To prawdziwa uczta dla oczu. ●



**Małgorzata Stalmierska**  
Sekretarz  
redakcji

Historyk sztuki i literatury, redaktorka, autorka licznych tekstów o sztuce i antykach. Wielbicielka oryginalnych przedmiotów, kolekcjonująca starą porcelanę i współczesną biżuterię. Nie lubi wyrzucać rzeczy, dlatego rzadko decyduje się na zmiany w swoim domu. Najbardziej podobają jej się eklektyczne wnętrza, w których widać pasję właścicieli. Uwielbia ład, symetrię, geometrię i porządek. Nieustannie ogląda, pisze lub słucha. Nie wyobraża sobie życia bez muzyki.



# KREUJEMY TRENDY

## W ŚWIECIE MOZAIK



ZOBACZ NAJNOWSZĄ KOLEKCJĘ

[www.rawdecor.pl](http://www.rawdecor.pl)





## pełnia piękna i najnowszej technologii

Kuchnia staje się dziś miejscem, w którym przełomowe innowacje łączą się z nowoczesnym designem.

Linia okapów Ciarko Design powstała dzięki współpracy technologów i projektantów światowego formatu, by wewnątrz, w którym gotujesz, było bardziej funkcjonalne i jeszcze piękniejsze.

**must  
have**  
SELECTED BY ŁÓDŹ DESIGN FESTIVAL

Laureat nagrody



[www.ciarkodesign.com](http://www.ciarkodesign.com)